la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

VOL. 33 NO 50 HUNTINGDON, QUEBEC — LE 22 MAI 1969 10 SOUS 24 PAGES



ECLATANT SUCCES DU 3e DINER-BENEFICE — En effet devant une très belle assistance, le 3e diner-bénéfice de l'Association Libérale Provinciale du Comté de Beauharnois, remportait un beau succès au Collège de Valleyfield. Dans la photo de gauche à droite on remarque les principaux orateurs du banquet, MM. les députés Georges Kennedy (Châteauguay), Guy Lechasseur (Verchères), Gérald Laniel (Beauharnois), Hon. Pierre Laporte (Chambly), Gérard Cadieux (Beauharnois) et le président de l'Association Libérale Provinciale pour le comté de Beauharnois, le notaire Jean-Pierre Audette. Photo: Peter Rozon

"Ca me plait de voir Gérald et Gérard réunis" — P. LAPORTE

Pour moi c'est un symbole. Ils vivent dans un optique différent, mais ils désirent de voir le Canada durer".

C'est en ces termes que l'honorable Pierre Laporte témoignait son admiration au cours de son allocution, de même que sa reconnaissance au député fédéral Gérald Laniel pour son beau geste et ses bonnes paroles à l'égard du député provincial Gérard Cadieux, lors du 3e diner bénéfice annuel de l'Association Libérale Provinciale du comté de Beauharnois, tenu dimanche soir dernier au Collège de Valleyfield, sous la présidence du notaire Jean-Pierre Audette.

En effet, quelques minutes plus tôt, M. le député Laniel, parlant des réalisations et des organisations à succès de M. le député Cadieux déclarait: "Succès par dessus succès de notre ami "Gérard Cadieux" c'est le prélude d'une grande victoire qui s'annonce.

Ma présence est entière et complète. D'autant plus qu'on a des responsabilités à représenter.

L'avenir du Québec est en jeu. La seule façon de sauver la province, notre pays, c'est d'unir nos forces. Il ne faut pas regarder en arrière, mais vers l'avenir".

En saluant les autres députés, il souligna la présence d'un de ses confrères, M. Georges Kennedy. "Votre geste concret, dit-il, témoigne que vous êtes convaincu que nous fêterons un nouvel avenir pour le Québec", de conclure M. Laniel.

Pour sa part l'Hon. Pierre Laporte, ex-ministre des Affaires Municipales et Affaires Culturelles, maintenant député du comté de Chambly, traita avec brio des sujets suivants: 1) Colloque de la maison Montmoren-

(Suite à la page 12)

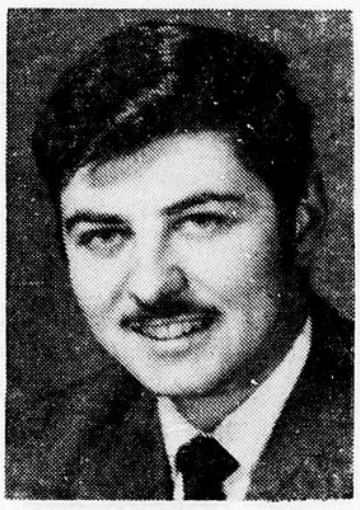
Faux billets en circulation à Valleyfield

(VOIR PAGE 2)

Les tapis ont coûté $1,470,630 aux contribuables de la Province

(VOIR PAGE 2)

RENALD JEAN Président nouveau bureau de direction Jeune Chambre



NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION JEUNE CHAMBRE — Devant une très belle assistance l'on procédait récemment aux élections du nouveau bureau de direction Jeune Chambre de Salaberry de Valleyfield. Le nouvel exécutif pour le terme 1969-1970, est le suivant: Président: M. Rénald Jean; Vice-présidents: MM. René Duhaime et Gilles Leduc; Trésorier: M. Jacques Julien; Directeur: M. Jean Davidts. Félicitations et meilleurs voeux de succès pour l'avenir. On nous infnorme que c'est une équipe administrative jeune, dynamique et surtout enthousiaste.

LE PROBLEME DES JEUNES

(VOIR PAGE 4)

A la Chambre de Commerce

FORMATION D'UN COMITE INTER-CLUB DU TOURISME

(VOIR PAGE 2)

A VALLEYFIELD: 34e Congrès de la

Fédération Canadienne des travailleurs du Textile Inc.

(VOIR PAGE 3)

M. le Min. A. Russell répond à Gérard Cadieux

Les tapis ont coûté $1,470,630 aux contribuables de la province

Par Normand GIRARD

Le gouvernement du Québec a acheté pour $1,470,630.37 de tapis depuis le 16 juin 1966, est-il démontré dans des documents officiels produits à l'Assemblée nationale.

Rappelons que le revêtement des planchers de tous les édifices du gouvernement, ses offices, régies et commissions, de tapis luxueux a fait l'objet de nombreuses critiques jusqu'ici.

L'Opposition libérale a dénoncé cette initiative comme étant du gaspillage éhonté" en période d'austérité budgétaire sans parvenir, toutefois, à connaître ce qu'il en avait coûté aux contribuables.

Le 23 octobre 1968, en effet, le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, avait dit que le gouvernement avait déboursé seulement $76,505.64 pour l'achat de tapis, du 16 juin 1966 jusqu'au 29 mars 1968.

Or, le 7 mai dernier, le ministre des Travaux publics, M. Armand Russell, répondait par écrit au député Gérard Cadieux, à une question inscrite au feuilleton de la Chambre, que le gouvernement avait acheté pour $1,365,079.42 de tapis entre le 16 juin 1966 et le 28 février 1969.

M. Russell ajoutait en réponse à une autre question que du 30 mars 1968 au 28 février 1969, le gouvernement en avait acheté pour $29,045.31.

La somme des deux montants divulgués par M. Russell, plus le montant rendu public par M. Bertrand, se chiffre donc par $1,470,630.37.

FAUX BILLETS DE DIX DOLLARS EN CIRCULATION A VALLEYFIELD

Des faux billets de $10.00 sont présentement en circulation dans notre Cité, portant le numéro WE 3 587 399.

On demande aux commerçants de faire preuve de prudence.

Pour sa part, la Sûreté Municipale de Salaberry de Valleyfield procédait dimanche dernier dans un hôtel local à l'arrestation d'un homme de 38 ans en possession de faux dix dollars.

En cour du magistrat du comté de Beauharnois, mardi dernier, le 20 mai, Raymond Lachance de 24 Andrew, était accusé de possession et de circulation de faux billets de $10.

Devant Son Honneur le Juge Maurice Fortin, il plaida non coupable aux accusations, et son enquête préliminaire proformat a été fixée au 27 mai.

Vol

Pierre Richer, 27 ans, de Valleyfield, qui possédait un dossier judiciaire a été condamné à six mois de prison, après avoir reconnu sa culpabilité du vol du'n radio transmetteur dans une automobile, propriété de Mme Madeleine Nichol de Valleyfield, le 16 mai dernier.

ETUDIANTE LEGEREMENT BLESSEE DANS UNE COLLISION ROUTIERE

Une jeune fille légèrement blessée $1,800.00 de dommages, voilà le bilan d'une collision de la route survenue à l'intersection du Chemin de la Reine et la Route 3A, près de Côteau du Lac, à 3.40 hres p.m., le 19 mai dernier.

Les automobiles impliquées dans cette collision sont: Un Ford Sedan '65 ($950 de dommages) propriété de M. Wilfrid Gauthier, 63 ans, 105 Ave. des Plaines, Côteau Landing, et un véhicule-automobile de marque Buick Hard Top '65 ($850 de dommages), propriété de M. Raymond Laramée, 39 ans, 20 rue Ste-Angélique, à Vaudreuil.

La jeune fille blessée est Monique Ranger, 12 ans, passagère dans l'auto de M. et Mme Wilfrid Gauthier.

A l'Hôtel Dieu de Valleyfield on lui prodigua les premiers soins.

L'agent Claude Rousseau de la Sûreté Provinciale détachement de Valleyfield, a fait les constatations d'usage.



"Donne-moé la ou ben j'te flambe la carvelle"

A la Chambre de Commerce:

★ FORMATION D'UN COMITE INTER-CLUB DU TOURISME

Jean-Guy Beaulieu, Vice-Président de la Chambre de Commerce Sénior de Salaberry-de-Valleyfield nous informe que d'ici quelques jours, tous les club sociaux de notre Cité, la Jeune Chambre de Commerce ainsi que Le Club Nautique de Valleyfield seront consultés et qu'une organisation Inter-Club sera mise sur pied dans le but de promouvoir le tourisme dans notre Cité et les environs.

Chaque club social et organisation sollicités seront appelés à déléguer sur ce comité Inter-Club, leur président ainsi que deux membres de ces clubs ou organisations ayant à coeur l'industrie du tourisme. En surplus, puisque sa collaboration est indispensable au succès d'un tel organisme, la Cité sera approchée et on lui demandera de déléguer un de ses échevins à siéger sur ce comité.

La compilation du questionnaire récemment préparé par la Chambre de Commerce Sénior a fait réaliser d'une façon étonnante jusqu'à quel point les gens et surtout les commerçants de notre région s'intéressent et comprennent l'importance que le tourisme a pour une Cité comme la nôtre, et c'est avec confiance et enthousiasme que notre Chambre de Commerce locale s'attaque à ce problème.

Beaucoup peut être accompli dans ce domaine, mais pour ce faire il faudra la co-opération et la participation des chefs de file, de gens dévoués et ayant de l'initiative, et c'est pourquoi la Chambre de Commerce veut rassembler ces représentants de nos organisations locales; nous en parlons depuis long emps mais cette fois nous nous devons de prendre les moyens de réussir à développer notre industrie touristique.

TOUTES LES NOUVELLES

. . . LOCALES
REGIONALES
. . PROVINCIALES
. . INTERNATIONALES
à toutes les heures, à l'antenne de VOTRE poste

CFLV

au service des auditeurs dans les comtés de Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateauguay et Huntingdon

MAINTENANT: 10.000 WATTS
POUR MIEUX VOUS SERVIR

Radio Valleyfield
Limitée

Bureau d'affaires: 249, Victoria
Valleyfield

Le Carnaval Beauce est en ville



Pour cause de température inclémente, l'ouverture du FESTIVAL de la GARDE DOLLARD DES ORMEAUX qui met en vedette "LE CARNAVAL DE BEAUCE" est remise d'une journée, soit au 21 mai, pour se clôturer mardi 27 mai.

Qu'on se le dise. C'est un événement à ne pas manquer. D'autant plus ils inaugureront un nouveau manège en provenance de Californie.

Donc pour des moments inoubliables visitez le "CARNAVAL DE BEAUCE".

Sur l'ancien terrain de l'exposition
Près de l'Aréna à
Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TEL 373-4721

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.
TEL. 373-4721

POUR VOS
ANNONCES
CLASSIFIEES
signalez 373-7272

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS
VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS
LA GAZETTE — LE 22 MAI 1969

Chez PRISUNIC
EPARGNEZ SUR CHAQUE ITEM
39 GRANDE-ILE. VALLEYFIELD

34e CONGRES

Les importations ne font qu'aggraver l'état d'insécurité dans laquelle nous vivons—M.Bouchard

Le 34ième congrès de la "Fédération Canadienne des Travailleurs du Textile Inc" qui a lieu présentement au Motel Vienna de la Salle de Quilles Venise, va de l'avant dans notre Cité.

En effet sous la présidence de M. L. Simon Bouchard, de Montmorency, Qué., ce congrès des plus prometteurs débutait le lundi 19 mai, par l'inscription à 7.30 hres du soir, et l'ouverture officielle, à 9 hres a. m)(le mardi 20 mai, pour se clôturer le vendredi 23 mai, à 5 hres p.m. Les délégués passeront en revue plusieurs sujets et questions ayant rapport au textile durant ces assises.

Pour le bénéfice de nos lecteurs nous publions l'important message du président M. L. Simon Bouchard:

1ère PARTIE

"Depuis le Congrès de Sherbrooke (1967), deux événements, qui retiennent l'attention, se sont produits en ce qui a trait au textile.

Tout d'abord, un comité, formé d'une part d'employeurs et d'autre part de représentants de la C.S.N. et de la Fédération du Textile, s'est rendu à Ottawa rencontrer des représentants du cabinet fédéral. Là, des demandes furent soumises à ces derniers ayant rapport principalement à l'importation: certains pays, dont la main-d'oeuvre est très peu coûteuse, font concurrence au textile du Canada lequel se trouve par le fait même en mauvaise posture, voire même en péril. C'est pourquoi on a demandé au gouvernement fédéral de diminuer les importations afin de protéger le commerce du coton au Canada. Puis le comité a ensuite demandé l'aide du cabinet provincial pour faire, lui aussi, pression sur le gouvernement fédéral.

Le second événement majeur fut, sans aucun doute, la convention collective qui s'est étendue de fin octobre 1968 à début février 1969. Les pourparlers ont eu lieu dans un climat d'entente auxquels participaient les employeurs et les dirigeants de neuf syndicats représentant quatre mille travailleurs. Les résultats furent satisfaisants, et de fait on peut les attribuer à la grève de 1966 qui a joué un grand rôle dans les négociations.

Ce sont là les deux points dont je voulais vous faire part dans cette première partie du rapport.

2ième PARTIE

Le présent Congrès ne peut passer sous silence un autre événement majeur: le quarante-deuxième (42e) Congrès confédéral de la C.S.N. en octobre 1968. Ce Congrès marquera profondément le type d'action syndicale que la C.S.N. a toujours préconisé.

En effet, l'ouverture du deuxième front, le front de la consommation, vient compléter l'action que, jusqu'ici, le syndicalisme a exercée dans les milieux de travail. C'est au prix de longues et dures luttes que les travailleurs ont obtenu augmentation de salaires, bénéfices sociaux, protection de leurs droits dans l'usine, etc. . .Mais de plus en plus, les travailleurs sont conscients que ces résultats peuvent être annulés si la hausse des prix, l'augmentation des impôts ne sont pas freinées. Souvent même ils peuvent être perdus s'il arrive que les changements technologiques, les fermetures d'usine entrainent des mises à pied dont sont victimes présentement trop de travailleurs de l'industrie du textile. Et que penser du problème des importations qui ne font qu'aggraver l'état d'insécurité dans lequel nous vivons. Si nous voulons que notre syndicalisme aide véritablement les travailleurs que nous représentons, nous constatons que la convention collective a maintenant ses limites. Ce sont d'autres luttes qui nous attendent dans les prochaines années pour que les travailleurs ne soient pas à la merci des grandes décisions économiques que les gouvernements et les grandes entreprises prennent sans suffisamment tenir compte des conséquences sur la vie et la condition des travailleurs de l'industrie du textile et de leurs familles. Nous tenons à répéter ici que nous ne nous opposons pas au progrès économique, technologique et industriel, nous nous y opposerons si ceux qui ont le pouvoir font peu de cas des répercussions sur le plan humain et social.

Tout ceci nous amène à nous interroger. Le présent congrès doit se demander si nous sommes prêts à entreprendre les luttes que le futur nous réserve. Si nous regardons le passé, nous n'avons pas à être pessimistes. Mais il ne faudrait pas nous laisser entraîner par un trop grand optimisme, car nous avons à préparer cet avenir aujourd'hui. Et c'est pourquoi il m'apparait nécessaire de consolider notre organisme syndical par une orientation plus intense au plan de l'éducation et de la formation.

La réforme des structures et des services que le Congrès confédéral de la C.S.N. en octobre 1968 a voté, confie aux fédérations non seulement la responsabilité de la négociation et de l'application de la convention collective, mais aussi celle de l'éducation professionnelle des membres. Ce n'est pas en fait une responsabilité nouvelle. Mais il se dessine dans le mouvement une orientation pour que les différentes instances du mouvement (conseil central, fédération, confédération) contribuent à l'effort d'éducation et de formation des membres et militants.

Le mouvement syndical a toujours considéré comme une de ses tâches les plus importantes celle de la formation et de l'éducation. C'est ce qui lui a permis de susciter l'éveil des militants de la base et d'assurer la relève. Ce qu'il nous faut aujourd'hui c'est de systématiser cet effort au sein de notre fédération. Les expériences concluantes réalisées en ces dernières années par certaines fédérations (Métallurgie, Services, etc. . .) ne peuvent que nous confirmer dans cette orientation.

Attention! Il ne faut pas voir l'éducation comme une formule-miracle ni comme une réalité accessoire dans la vie du mouvement.

Ce n'est pas une formule-miracle dans le sens que ça va tout déranger. Toutes tes déficiences de la vie syndicale, toutes les plaintes quant à la non-participation, le désintéressement, l'indifférence des travailleurs à la vie syndicale peuvent être, certes, atténués par l'éducation. Il ne faudrait pas lui attribuer d'autre part des pouvoirs magiques quant à la solution de tous ces maux que nous dénonçons.

D'autre part l'éducation ne constitue pas une réalité accessoire dans la vie du mouvement. Nous l'avons dit plus haut, nous le répétons ici, l'éducation constitue une des tâches importantes dont nous avons à nous acquitter.

L'éducation veut susciter un éveil, une prise de conscience que les problèmes qui nous confrontent peuvent être analysés et réglés par les travailleurs eux-mêmes; que les travailleurs y trouveront des solutions beaucoup plus réalistes et concrètes.

L'éducation veut aider les travailleurs à comprendre le monde où ils vivent, les défis que l'évolution soulève, pour être en mesure de marquer ce monde d'un plus grand souci de l'homme, de sa dignité, de ses droits et de ses responsabilités.

Plusieurs raisons militent en faveur de cet effort à l'éducation:

1) la complexité croissante des problèmes que nous rencontrons dans la vie syndicale et qui nécessitent un besoin accru d'information auprès des officiers, militants et membres pour en comprendre leurs effets.

2) la formation de nouveaux cadres syndicaux, agents de griefs, officiers que l'on ne peut minimiser si nous voulons consolider la structure syndicale et rendre plus dynamique l'action syndicale que nous exerçons.

3) la nécessité d'associer le plus de membres syndiqués aux objectifs syndicaux que nous nous sommes définis au sein de la fédération d'abord et au sein de la confédération à laquelle nous appartenons.

4) l'urgence qu'il y a de susciter une prise de conscience chez nos travailleurs qui doivent participer de façon plus concrète aux grandes décisions.

Quant à la réalisation concrète de cet objectif, je soumets au présent congrès:

—qu'un Comité d'éducation soit constitué au sein de la fédération. Ce comité pourrait être constitué de cinq membres;

—qu'un officier de l'exécutif soit responsable de l'éducation;

—que ce Comité soit représentatif sur le plan région;

—que le budget de la Fédération prévoit un montant important pour la mise en oeuvre de programmes d'éducation pour les 2 années à venir. Nous pourrons compter sur d'autres sources de financement. Mais il nous faut faire notre propre effort;

—que chaque syndicat constitue un comité d'éducation local avec lequel le comité de la fédération pourra établir les besoins en éducation et proposer des programmes adéquats.

Notre programme d'action doit viser un triple but:

1) Donner aux responsables syndicaux la formation dont ils ont besoin pour s'acquitter de leurs responsabilités. Il nous faut intensifier les connaissances de nos militants sur le plan de la convention collective, de son interprétation, de son application.

2) Donner aux officiels et militants des connaissances sur le plan économique pour qu'ils soient aptes à se prononcer de manière adéquate sur tout ce qui concerne la vie de l'entreprise (usine), de l'industrie du textile, et des marchés internationaux. Cette information ou diffusion des connaissances doit favoriser la participation du plus grand nombre aux grandes options économiques que l'industrie du textile aura à prendre dans les années à venir.

3) Susciter un renouveau de vie syndicale par la réflexion des officiers, des membres sur leur engagement syndical et les motivations qui inspirent cet engagement. On pourrait donner la meilleure formation

(Suite à la page 6)

POUR MARIAGE
Salle de réceptions
RESTAURANT
SAM-PAN
Café
tél: 373-7090
Cuisine Canadienne et Chinoise
10 ST-LAURENT

CINEMA SALABERRY
DIM. A SAM. 25 AU 31 MAI
"La curiosité transforme l'adolescent en homme"
LA PREMIERE FOIS
en couleurs
AUSSI
LES SUEDOISES A PARIS
avec ....
Anita Lindoff — Ulva Bloomstrand
RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

CINEMA BELLERIVE
SAMEDI à VENDREDI 24 au 30 MAI
18 ANS ET PLUS
Between Ellen and Jill came Paul...

SANDY DENNIS · KEIR DULLEA
ANNE HEYWOOD AS ELLEN MARCH
IN D. H. LAWRENCE'S THE
LE RENARD
...symbol of the male
Screenplay by LEWIS JOHN CARLINO and HOWARD KOCH · Produced by RAYMOND STROSS · Color by DELUXE
Directed by MARK RYDELL · From CLARIDGE PICTURES
2e FILM
OMBRES SUR LE LIBAN

Editorial

LE PROBLEME DES JEUNES

La jeunesse d'âge scolaire est en pleine évolution; au point qu'un fossé d'incompréhension se creuse entre les 15 à 25 ans et les plus de 30 ans. Avec la concentration des masses étudiantes dans des complexes immenses, toutes les idées, des géniales aux saugrenues trouvent des adeptes. La jeunesse a pris conscience de sa force dans notre société et en même temps de son impuissance à échanger cette société qu'elle critique.

Les valeurs sociales, religieuses, morales, sont toutes mises en question. Un bon nombre de jeunes en sortent avec un esprit renouvelé et des convictions supérieures à celles des générations précédentes tandis que d'autres sombrent dans le pessimisme, le désespoir et la débauche.

L'amour libre, la drogue, l'athéisme, le libertinage ont non seulement droit de cité mais possèdent leurs prophètes et leurs apôtres. D'autre part certaines valeurs chrétiennes comme la fraternité, l'aide aux plus défavorisés, l'amour du Bien et de la vie entraînent bon nombre de jeunes à des initiatives admirables.

Face à cette situation pour le moins ambigue que doit être l'attitude des parents? La pire des attitudes serait de tomber dans un pessimisme stérile et réprobateur. Les jeunes sont peu enclins à recevoir des ordres, des conseils ou des reproches de leurs aînés.

L'attitude positive de parents engagés à vivre une vie chrétienne authentique semble beaucoup plus indiquée. Les jeunes jugent avec la sévérité de l'expérience. Ils doutent facilement de ces valeurs traditionnelles de leurs parents si la conduite de ceux-ci ne réflète pas l'excellence des principes qu'ils acceptent et qu'ils prêchent.

J. N. F. LABELLE.

LES ADDITIFS ALIMENTAIRES

L'emploi d'additifs alimentaires est aussi vieux que l'art de cuisiner. Les cuisiniers et les fournisseurs alimentaires on dû apprendre, à travers les âges, à conserver et à améliorer les aliments par des méthodes de séchage, salage, fumage et d'assaisonnement. Grâce à la recherche et aux progrès réalisés en chimie alimentaire, nous assistons aujourd'hui au règne de l'abondance et de la variété dans nos super-marchés. Toutes les babioles qu'on a l'habitude de grignoter, les aliments prêts à servir et les mélanges de toutes sortes ne pourraient se retrouver sur nos tables s'il n'y avait pas les additifs alimentaires. Il revient aux spécialistes de la chimie et de la technologie alimentaire d'avoir su en déterminer la valeur et l'emploi judicieux au cours de leurs recherches.

"Melanger et servir" — "Chauffer et déguster" et voilà! On n'a presque plus besoin de peler, trancher, presser, faire bouillir, cuire ou frire les aliments. La ménagere qui bénéficie d'une telle économie de temps, grâce à ces produits tout préparés peut alors vaquer à d'autres travaux domestiques de façon plus satisfaisante ou se consacrer à des occupations de son choix.

Qu'est-ce qu'un additif alimentaire?

On appelle additif alimentaire toute substance autre que l'aliment de base qui entre dans la composition d'un produit alimentaire soit au cours de la croissance, de la production, de la transformation, de l'emmagasinage ou de l'empaquetage de ce produit. La substance peut être ajoutée indirectement à l'aliment au cours de la croissance ou délibérément pendant la transformation alimentaire. (Le présent article traite des additifs ajoutés directement).

Les fabricants de produits alimentaires emploient les additifs pour aider à la conservation ou à la transformation de leurs produits, ou pour en améliorer la texture, l'apparence ou le goût. Toutefois l'utilisation des additifs est soumise à une vérification très sévère par la Direction générale des aliments et drogues.

(Suite à la page 5)



CONGRES DIOCESAIN DE L'ASSOCIATION LACORDAIRE

Le bureau de direction de l'Association Lacordaire du diocèse de Valleyfield nous informe que leur congrès annuel aura lieu cette année, le 25 mai prochain, sous la présidence de M. André Brazeau de Rigaud.

Les assises du congrès débuteront à 1.30 hres p.m., par l'inscription, au Centre Le Royer, 110 Chemin Larocque, à Salaberry de Valleyfield.

A deux heures p.m., ouverture du congrès, suivi d'étude en comités.

A 5 hres, en la cathédrale de Valleyfield, messe célébrée par l'aumônier diocésain, M. l'abbé Serge Abran.

A 6 hres, banquet en la salle de l'école Ste-Cécile. Le conférencier invité, est Mgr. Hozaël Aganier vicaire capitulaire du diocèse de Valleyfield.

Le programme de la soirée comprend: Mot de bienvenue par le président diocésain; Concert en deux parties par "Les Ménestrels" de Montréal, petits chanteurs de renommée internationale, et le message du Représentant National de l'Association Lacordaire, M. Roger Crevier.

Cordiale bienvenue aux membres de l'Association Lacordaire et aux amis de la sobriété. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.



M. Georges-Henri Dagneau

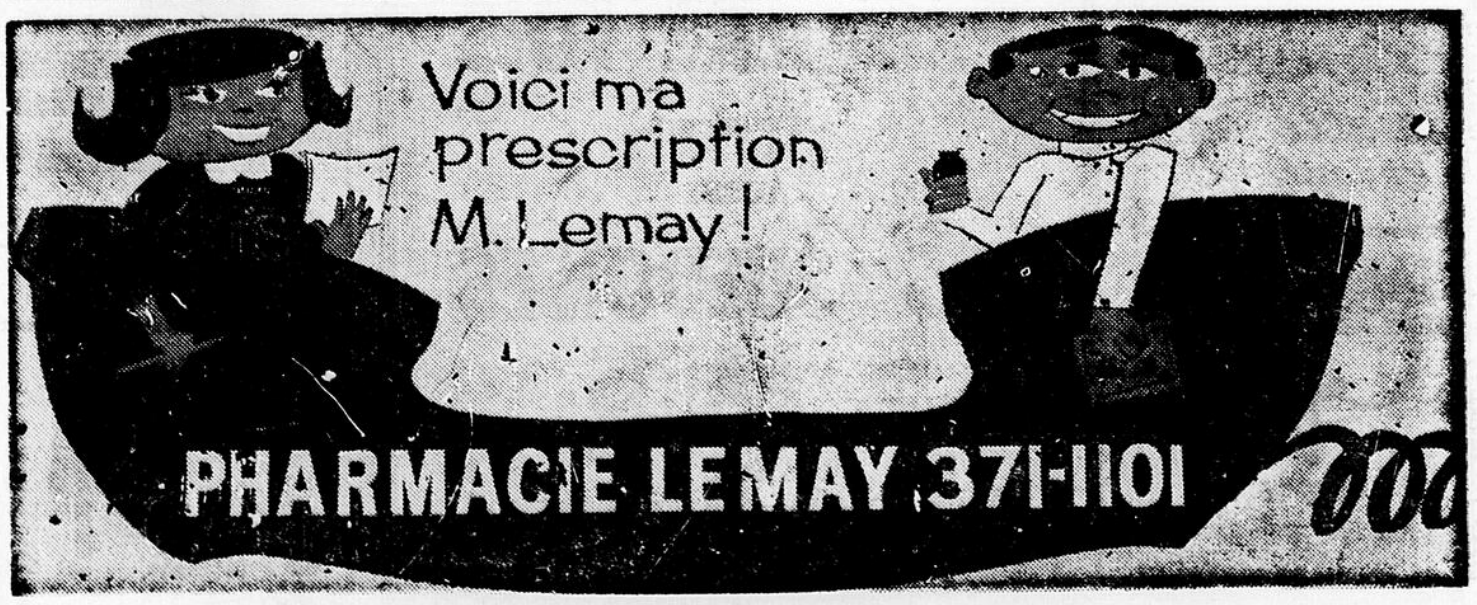
Depuis huit ans, le Service du Canada français d'outre-frontières s'emploie à faire rayonner notre culture au-delà des limites du Québec et à rehausser le prestige de la langue française en Amérique du Nord. Comme l'explique son directeur, M. Georges-Henri Dagneau, ce service, qui relève du ministère des Affaires culturelles, "...remplit un rôle d'agent de liaison entre les différents groupes de la francophonie nord-américaine". Il publie, notamment, le bulletin "Québec-Amérique" où paraissent les extraits les plus intéressants des quelque 100 périodiques de langue française qui sont édités sur notre continent, hors du Québec (en Ontario, dans les Provinces maritimes et dans l'Ouest canadien ainsi qu'en Nouvelle-Angleterre et en Louisiane aux Etats-Unis). A travers le continent, le service s'efforce de protéger et d'assister les institutions et collectivités francophones afin de "...renforcer la présence française en Amérique du Nord".

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimé à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publié à 70, rue Champlain, Salaberry-de-Valleyfeild
Téléphone 373 - 7272
Adresse d'affaires:— 70, rue CHAMPLAIN, Salaberry-de-Valleyfield
Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada; $5.00 aux Etats-Unis
Envoi de deuxième classe, No d'enregistrement 1620
Intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

VOL. 33 JEUDI, LE 22 MAI 1969 NO 50

NOUS DONNONS
LES TIMBRES
Gold Star
60, CHAMPLAIN
VALLEYFIELD



CINQUANTE-SIX COMTES ONT CHOISI DELEGUES EN VUE DU PROCHAIN CONGRES DE L'U.N.

L'honorable Marcel Masse, président du Comité Congrès U.N. '69 a annoncé aujourd'hui que 56 comtés du Québec, plus une université, ont élu leurs délégués en vue du congrès de l'Union Nationale qui aura lieu à Québec, les 19, 20 et 21 juin prochains.

Le 29 mai prochain, les délégués des 108 comtés auront été choisis.

A ce jour, 1181 délégués officiels et 496 délégués substituts ont été choisis dans 56 comtés, plus l'Université Laval, où des assemblées de militants ont eu lieu au cours des trois dernières semaines.

Au total, il y aura au congrès de juin, 2293 délégués officiels et 982 délégués substitus venant des 108 comtés et des cinq universités du Québec. De plus, les 56 députés de l'Union Nationale sont d'office des délégués officiels, ce qui porte le nombre à 2349 dans cette catégorie.

Lors d'une assemblée tenue le 14 mai; à Beauharnois, on procédait aux choix des délégués officiels et substituts pour L'Association De L'Union Nationale Du Comté De Beauharnois.

M. Masse s'est dit plus que satisfait du travail accompli jusqu'à maintenant par le secrétariat du Congrès et le Comité des assemblées de comté. Il trouve significatif que les assemblées de comté convoquées en vue du choix des délégués réunissent presque toujours plusieurs centaines de personnes dont la majorité vent participer au congrès de juin.

C'est, à son avis, un signe évident de l'intérêt constant que les militants portent à l'endroit de l'Union Nationale et un gage de grand succès pour le congrès U.N. '69.

Dames (30 ans et plus)
Mme Jeannine Langevin
Mme Raymonde Lalonde
Mme Jeannine St-Aubin
Mme Joseph Perron
Mme Fleurette Tremblay
Mme Philippe Fichault
Mme Lucienne Montpetit

DELEGUEES SUBSTITUTS
Mme Guy Perron
Mme Marcel Thibault
Mme Paul De Repentigny

DELEGUES SUBSTITUTS

JEUNES (entre 18 et 30 ans)

M. Raymond Leduc
M. Michel Lecompte
M. Guy Messier
M. Louis-Marie Montpetit
Mlle Colette Daoust
M. Bernard Piché
M. Serge Marcil

DELEGUES SUBSTITUTS
M. Pierre Hébert
Mlle Janelle Langevin
M. Paul Tremblay

DELEGUES OFFICIELS
HOMMES (30 ans et plus)

M. Paul De Repentigny
M. Rolland Roy
M. Léo-Paul Huot
M. Léo Lecompte
M. Marcel Thibault
M. Robert Thibault
M. Robert Lupien
M. Lucien Leduc

DELEGUES SUBSTITUTS
M. Réal Leduc
M. Georges Meloche
M. Adrien Blanchette

Auto vs poteau

RESULTAT – UNE VICTIME

Mme Edith Bremner, 42 ans, du 167, rue Gilmour, à Châteauguay, a été tuée instantanément dimanche dernier, le 18 mai, dans un accident de la circulation survenu sur l'autoroute Bonaventure, près du pont Victoria.

La police du Havre a dû faire appel aux sapeurs-pompiers de la métropole pour dégager le corps de la victime qui était prisonnier d'un amas de ferraille.

(Communiqué).

Les additifs

(Suite de la page 4)

Par exemple, on emploie les additifs:

* comme agents de conservation:
  Dans les cornichons pour empêcher qu'ils ne se gâtent ajoutés aux fruits congelés tels que les pêches, ils préviennent la décoloration et ajoutés au shortening, ils l'empêchent de rancir.
* comme émulsifiants:
  pour aider à mélanger l'huile et le vinaigre dans les vinaigrettes; on les emploie dans la crème glacée pour lui donner une texture lisse.
* comme agents de fixation::
  dans le lait au chocolat pour empêcher que des particules de chocolat ne se déposent au fond du récipient.
* comme agent de blanchiment:
  dans la farine fraîchement moulue pour activer le blanchiment et améliorer la qualité de cuisson.
* comme agents épaississants:
  ajoutés aux confitures et aux gelées pour les épaissir et les fixer.
* comme agent anti-agglomérants
  dans le sel et la poudre à pâte pour empêcher l'agglomération.

Sources des additifs alimentaires

Les additifs alimentaires peuvent être d'origine naturelle, telle la lécithine qui provient de la fève soya et du maïs, ou fabriqués synthétiquement tel le propionate de calcium. Tous les ingrédients des aliments sont des substance chimiques. La grande majorité des aliments est composée des substances chimiques suivantes: protéines, lipides, glucides, minéraux et eau. Prenez, par exemple, les produits chimiques suivants que l'on rencontre dans toutes les cuisines:

vinaigre — acide acétique
sel — chlorure de sodium
alun — sulphate de potassium et d'alluminium
soda à pâte — bicarbonate de sodium
M.S.G. — glutamate monosodique

(Suite à la page 9)

Restaurant "AUX RAPIDES"
SALON BAR
BAMBOO
COCKTAIL LOUNGE

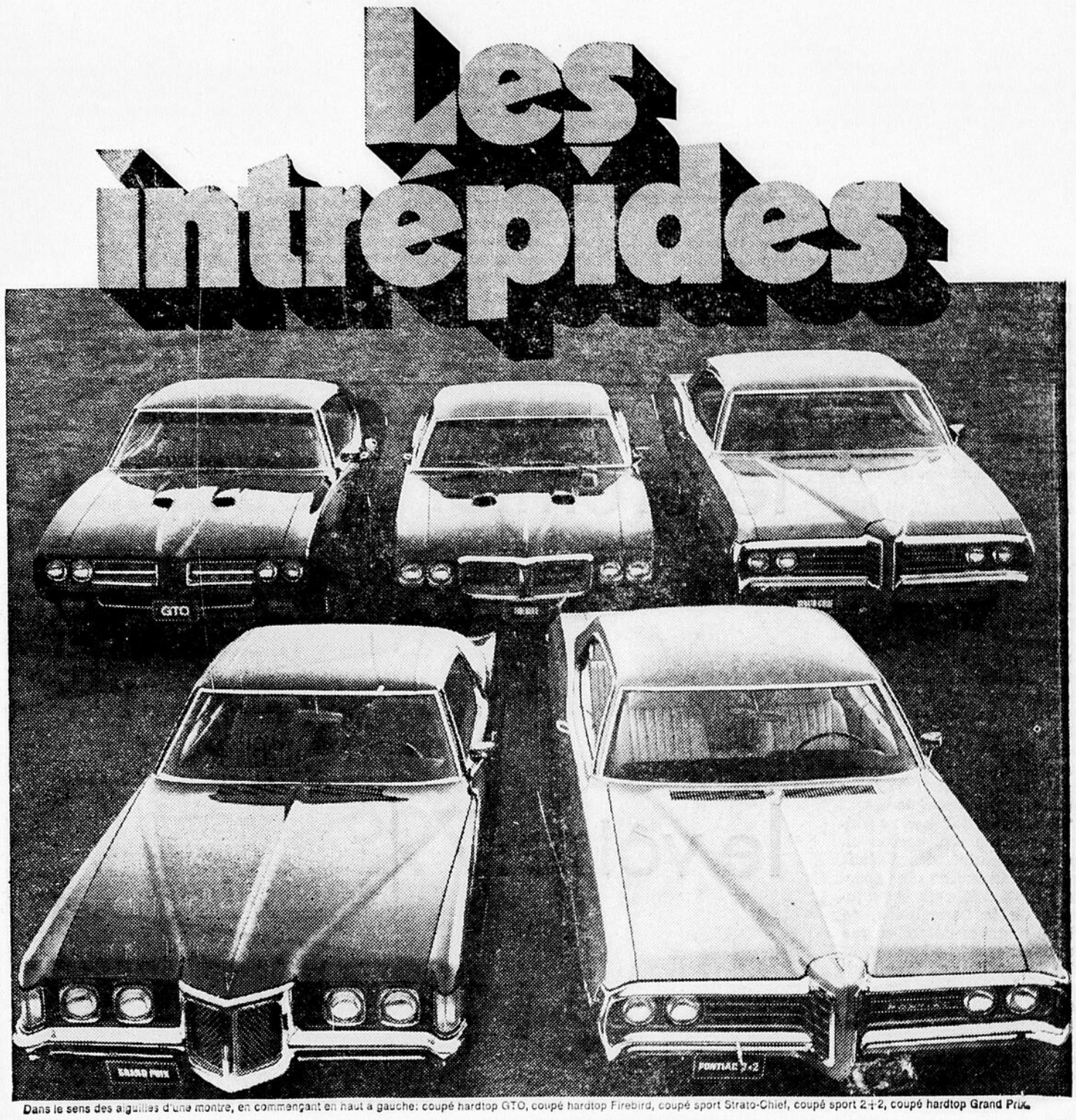


"AIR CLIMATISE"
Grande-Ile Valleyfield, Qué.
Livraison Gratuite

Salle de réceptions
pour mariage

Grande-Ile Valleyfield

Les intrépides



Dans le sens des aiguilles d'une montre, en commençant en haut à gauche: coupé hardtop GTO, coupé hardtop Firebird, coupé sport Strato-Chief, coupé sport 2+2, coupé hardtop Grand Prix.

Voiture pour voiture et à prix égal,
les intrépides sont sans rivales au point de vue du luxe...
un luxe dont vous serez fier!

Essayez donc de trouver d'autres voitures dont l'équipement standard est aussi somptueux que celui des Pontiac . . . comme les glaces latérales panoramiques et la ventilation au niveau supérieur par exemple. Choisissez une voiture dont le luxe fera votre fierté. Prenez les devants dans une Pontiac et laissez à d'autres les voitures banales.

Chaque Pontiac
doit faire sa marque
pour recevoir cette marque

La Pontiac à voie large

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

J. P. VILLENEUVE AUTOMOBILE INC.

63 RUE CHAMPLAIN TEL. 373-5030 VALLEYFIELD



Une scène du Quadrillé de J. Duchesne que vous pourrez voir les 31 mai et 1er juin prochains à l'auditorium de l'Ecole Normale de Valleyfield. Cette pièce sera présentée par la Troupe Gérard Philippe.

Le programme intensif d'enquêtes a rapporté $3,156,807.00 à la Commission d'Assurance-Chômage

OTTAWA — Le programme intensif d'enquêtes qu'a appliqué la Commission d'assurance-chômage a rapporté $3,156,807 au cours de l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1969.

Pour l'année financière 1969-70, on veut atteindre la somme de 5 millions de dollars. Deux des principaux éléments dont dépendront les résultats sont l'incidence du chômage au cours de l'année et, naturellement, la mesure dans laquelle on fera échec aux demandes fraduleuses.

Un porte-parole de la Commission a déclaré que le chiffre de 3 millions de dollars avait été fixé comme but à atteindre au début de l'année financière 1968-69 et représentait une estimation de ce qu'on pourrait réaliser grâce à la campagne intensive au cours de l'année.

"Nous avons dépassé le but que nous nous étions fixé, a dit ce porte-parole. Au cours de l'année 1967-68, les sommes récupérée grâce au contrôle des prestations ont été de $2,100,000. L'an dernier, ce chiffre a augmenté de 44.7 p. 100."

Un projet pilote visant à réprimer les demandes de prestations frauduleuses et malhonnêtes a été expérimenté de février à octobre 1968; à la lumière des résultats obtenus, on a décidé d'appliquer les techniques nouvelles déjà étudiées à toute l'assurance-chômage.

"Cela demandait une nouvelle affectation du personnel, une amélioration des techniques, une formation plus poussée, etc. En fait, a dit le porte-parole de la Commission, ce fut seulement en décembre que les nouvelles méthodes de contrôle des prestations furent mises en vigueur dans tous les secteurs."

Le volume des demandes a été constant, environ 1,200,000, au cours des deux années 1967-68 et 1968-69; même s'il n'y a pas eu accroissement des demandes présentées au bureaux de la CAC le nombre des enquêtes effectuées est passé de 284,000 à 313,000, soit une augmentatoion de 10.2 p. 100.

En plus des enquêtes que les fonctionnaires du contrôle des prestations ont faites sur les bénéficaires, 60p. 100 des dossiers des bénéficiaires ont fait l'objet d'une confrontation des prestations avec les contributions et les gains.

"Pendant l'année financière 1969-70, nous voulons faire cette confrontation dans le cas de tous les bénéficiaires et enquêter dans le cas de 34 p. 100 de tous ceux qui recevront des prestations à la suite d'une demande initiale," a ajouté le porte-parole de la Commission.

"Depuis le mois de décembre 1968, nous avons récupéré $1.69 pour chaque dollar que nous avons dépensé, en comparaison de $1.02 pour chaque dollar que nous avions dépensé au cours des 8 mois précédents. En 1969-70, nous voulons récupérer $2.50 pour chaque dollar que nous dépenserons.

"Le rendement tient à un élément direct, mais il y a aussi le facteur indirect important qui est l'éducation du public, c'est-à-dire la dissuasion,qui est un élément difficile à mesurer. Il semble que, dans des milliers de cas, les assurés aient été détournés de présenter des demandes incomplètes, inexactes ou malhonnêtes.

"Les assurés n'ont jamais tant présenté de déclarations exactes que depuis quelques mois. En réalité, les employés et les employeurs ont très bien accueilli notre appel à la collaboration en vue de faire en sorte que chaque dollar atteigne son destinataire autant que possible sans délai.

"Une grande partie de ce succès revient aux moyen d'information, aux journaux, à la radio et à la télévision qui, depuis que nous leur avons exposé la situation, en novembre, nous ont très bien appuyés."

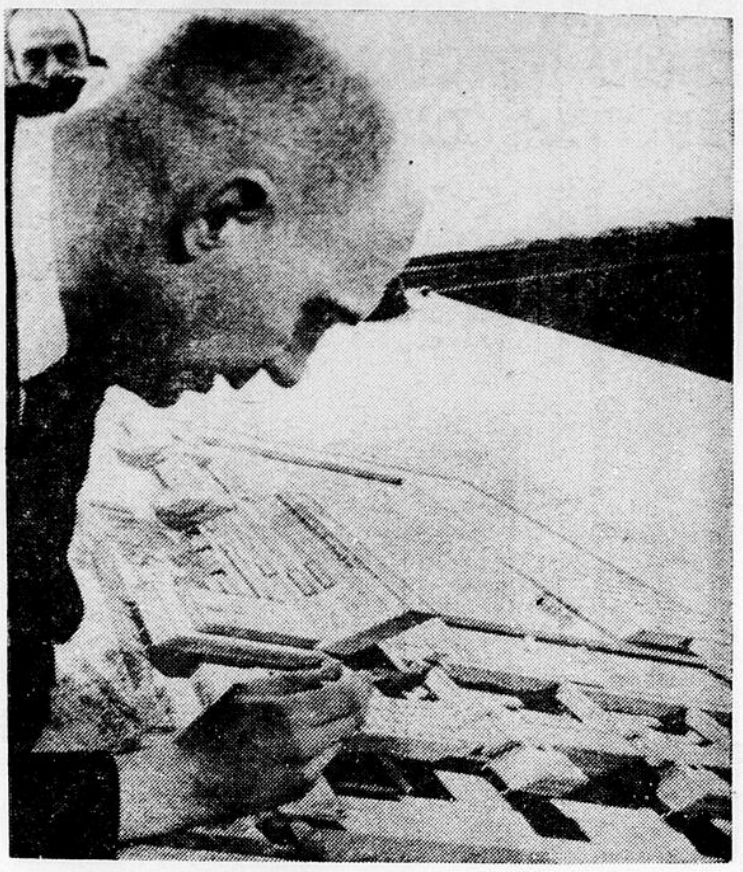
D'après les nouveaux critères, les enquêtes portent surtout sur des secteurs ou des groupes où l'on indique que l'incidence de la fraude est la plus élevée. Les entretiens ont lieu de préférence dans les bureaux de la CAC et à d'autres droits centraux plutôt que chez les particuliers. Mais cela ne signifie pas que certains secteurs soient à l'abri des enquêtes.

Les Importations

(Suite de à page 3)

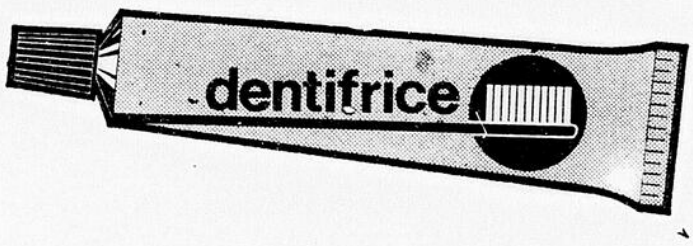
technique sans par le fait même développer le sens de l'engagement syndical et susciter la conscience de l'appartenance au monde ouvrier. On aurait alors formé des techniciens mais non des militants. On ne peut dissocier la formation technique et la formation au militantisme syndical. C'est pourquoi il m'apparaît que cette dimension de notre action en éducation est très importante et qu'il nous faut lui donner toute l'attention qu'elle mérite.

En terminant, je tiens à remercier tous les membres de l'exécutif pour la collaboration apportée au cours de l'année écoulée".

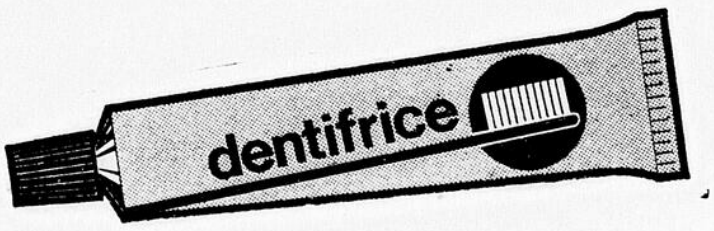


Les patients détenus dans l'aile de la prison de Bordeaux où l'on soigne les maladies psychiatriques s'installeront prochainement dans une institution de conception tout-à-fait nouvelle répondant mieux qu'une prison aux besoins de telles personnes. Il s'agit de l'Institut Philippe Pinel, un hôpital psychiatrique à sécurité maximale, mais sans barreaux aux fenêtres, réalisé suivant le principe des unités hospitalières semi-autonomes dont chacune recevra 21 patients; ceux-ci sont des malades ayant eu des démêlés avec la Justice ou des patients dangereux gardés à la demande des institutions hospitalières. Le nouvel institut qui est situé à Rivière-des-Prairies a une capacité de 300 lits et relève du ministère de la Santé du Québec. Il visera à permettre aux patients de se corriger graduellement, d'assumer un rôle dans l'organisation de la vie communautaire, d'aiguiser leur sens des responsabilités et d'apprendre à vivre en démocratie. La photographie ci-dessus montre M. Yves Goulet, directeur général du nouvel établissement, examinant un plan d'ensemble.

le premier tube: $1,500,000



le vôtre: 79¢



comment ça?

La plupart des gens ne réalisent pas le montant d'argent qui entre dans la fabrication d'un tube de dentifrice ou de tout autre produit avant qu'il puisse être vendu.

De fortes sommes sont investies pour fins de recherches et d'épreuves de marché. Viennent ensuite les coûts de fabrication toujours plus élevés, les machines de plus en plus perfectionnées, les contenants sans cesse améliorés et les empaquetages dernier cri. Puis il faut en faire connaître les avantages aux consommateurs. Lorsque vous voyez un nouveau produit annoncé, c'est qu'il a fallu des mois, voire même des années (sans oublier des milliers de dollars) avant d'en arriver là.

La publicité à elle seule peut-elle réduire le coût du dentifrice de $1,500,000 à 79¢? Bien sûr que non! Mais en renseignant suffisamment de gens, elle rend possible et pratique la fabrication en masse et permet aux fabricants de créer de nouveaux produits ou d'améliorer ceux qui existent déjà. Et n'est-ce pas là les signes indéniables d'une économie prospère?

Alors, si vous avez le choix entre plusieurs dentifrices et si vos dents sont plus blanches et plus saines qu'avant, vous comprendrez pourquoi nous affirmons que publicité et prospérité vont de pair.

publicité et prospérité vont de pair

= Les dents et la beauté =

Il est à peu près impossible d'ouvrir un journal ou une revue sans y trouver des conseils pour la conservation ou l'amélioration du corps humain et de l'apparence en général. Les revues de mode et les pages féminines de nos journaux sont remplies de conseils sur la façon de s'habiller, de se maquiller, d'harmoniser les couleurs, etc.

Il faut bien noter que ces airs sont basés sur ce qui est particulier à chaque personne. Sûrement, aucune femme n'est assez naive pour s'imaginer qu'une certaine robe la transformera en Vénus moderne, en dépit du fait que la nature ne se soit pas montrée très généreuse à son égard.

Les dents sont indispensables à la bonne apparence, à cause du rôle évident qu'elles jouent lorsqu'on parle ou lorsqu'on sourit. Au cours d'une conversation, l'attention se fixe surtout sur les yeux et la bouche, et si les dents ont des défauts, on s'en aperçoit immédiatement.

Il est remarquable de constater à quel point on se laisse influencer par la bonne ou mauvaise mine des gens; et des dents déformées, cariées, provoquent souvent des jugements peu flatteurs; tandis que de belles dents propres, des gencives fermes et roses aident puissamment à créer une impression favorable.

Les femmes se sont rendu compte de cela bien plus tôt que les hommes, et, en prenant bien soin de leurs dents s'assurent de grands moyens de succès.

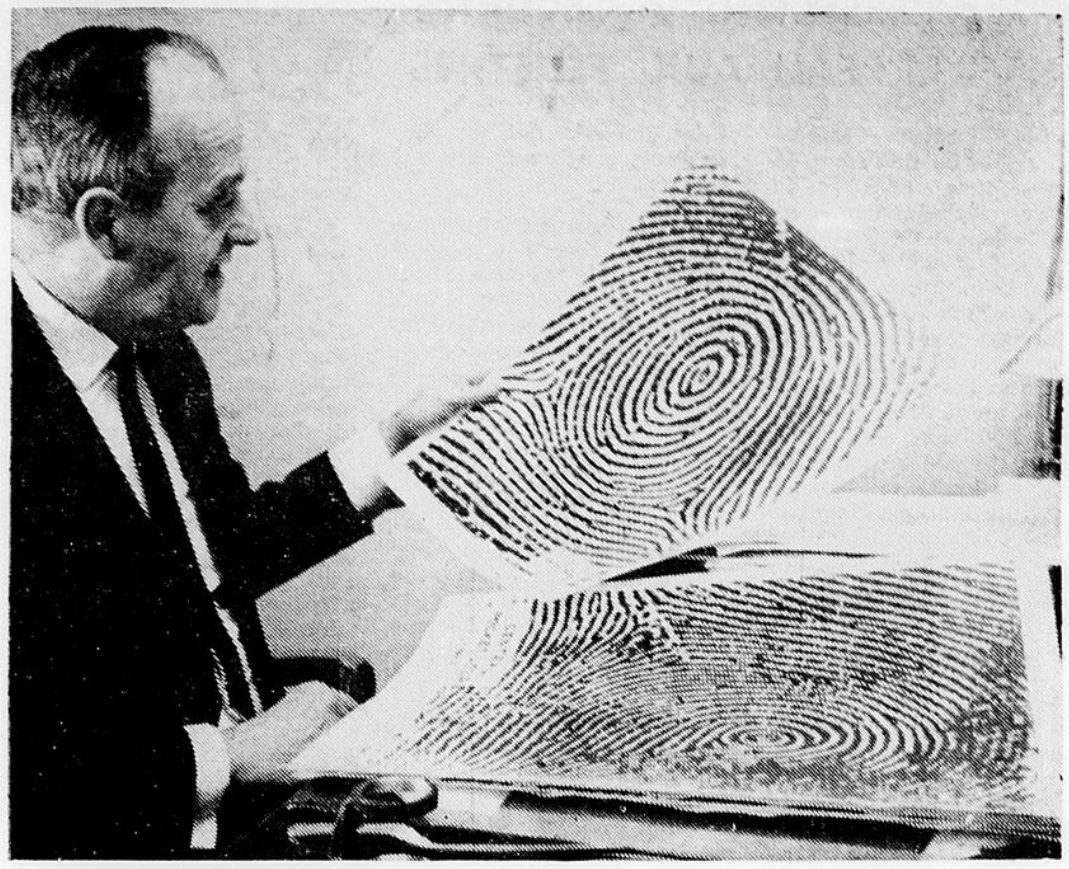
La propreté des dents est un des premiers pas dans l'amélioration de l'apparence physique.

Il en coûte peu pour avoir de belles dents, si on en prend soin à temps; ce qui coûte cher, c'est la négligence.

Chaque fois que la nécessité s'en présente, consultez votre dentiste; suivez ses conseils, aidez-le de votre coopération, et évitez-vous ainsi une foule d'ennuis.

Des dents saines contribuent à la santé; en prendre soin demande quelques efforts dont la récompense est assurément appréciable.

La Ligue d'Hygiène Dentaire sera heureuse de répondre à vos questions personnelles et de vous faire parvenir gratuitement les dépliants traitant de santé dentaire ainsi que le livre "La Mère Canadienne et son enfant. Lui écrire à: Dr Ephrem Vinet, administrateur et secrétaire-trésorier, 426 est, boul. St. Joseph, Montréal 176, Qué.



Grâce à un système perfectionné de classification des empreintes digitales, il est possible au Service de l'identité judiciaire de la Sûreté du Québec de déterminer en quelques minutes si un individu possède déjà un casier judiciaire et ainsi de savoir de qui il s'agit, quelle est sa "feuille de route", etc. Le service constitue une des meilleures armes contre le crime et contre les erreurs judiciaires. Formé de cinq sections, (empreintes digitales, casiers judiciaires, scènes de crime, photographie et armes à feu) il permet à la Sûreté d'échanger beaucoup de renseignements avec les autres corps policiers canadiens et étrangers. A ses bureaux de Québec, celle-ci dispose des dossiers, photos et empreintes digitales d'au-delà de 85,000 individus; à lui seul, le fichier actyloscopique contient plus de 875,000 empreintes. Sur la photo ci-dessus, c'est l'une de ces empreintes, très fortement agrandie afin d'en faire voir toute la complexité, que tient en mains un spécialiste de la classification des empreintes, M. Aram Dupont, le responsable des deux premières sections du Service de l'indentité judiciaire. D'une façon scientifique se poursuit ainsi sans relâche la lutte contre le crime sous toutes ses formes.

COURS SUR LES PROBLEMES D'AMENAGEMENT

La session de cours intensive sur les problèmes d'aménagement du territoire au Québec, aura lieu à Montréal du 16 au 27 juin. Destinée aux régions périphériques, c'est-à-dire, aux personnes qui se sont trouvées dans l'impossibilité de participer aux sessions de Québec et de Montréal, en raison de l'éloignement de leurs régions ou encore aux personnes qui préfèrent un style de travail intensif, cette série de cours se déroulera sous la forme de 15 séances de 3 heures chacune.

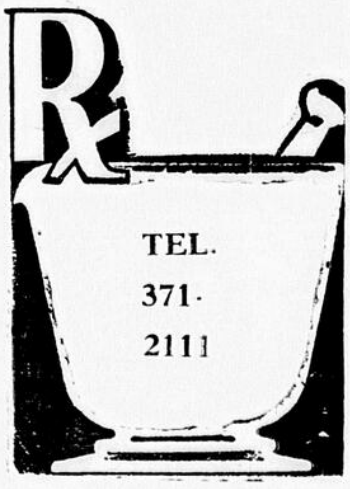
Les themes abordés seront, dans l'ordre, les suivants: les disparités régionales, les ressources naturelles, les ressources humaines, l'aménagement rural, l'aménagement urbain, le cadre de vie à bâtir. La pédagogie générale de cette session de cours repose sur le dialogue engagé entre participants et responsables de thèmes: chaque séance de 3 heures comprend une heure d'exposés et deux heures de discussion. Ces 45 heures de cours sont complétées par des conférences, des projections de films et des rencontres de personnalités impliquées dans l'aménagement du territoire.

Cette session de cours intensive constitue l'un des éléments du programme d'éducation permanente administré par le C.E.F.A.T., en collaboration avec le ministère de l'Education. Les résultats de l'ensemble de ce programme seront discutés lors d'un colloque à l'échelle du Québec, organisé par la Fédération Québecoise pour l'habitation, l'urbanisme, le développement et l'aménagement des territoires en octobre, à Montréal.



Gilles Lapierre
L. Pharm.

PRESCRIPTIONS



LIVRAISON
A DOMICILE
par automobile

PHARMACIE LAPIERRE

VOUS TROUVEREZ EN EXCLUSIVITE

LES PRODUITS ACADEMIE DE FRANCE

POUR MONSIEUR:
• Yardley • Jade East
• Corsaire • Old Spice
• Citation • Max Factor

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR

CARTES CHARGEX

LIVRAISON
RAPIDE ET GRATUITE
• Nitro • St-Timothée
• Valleyfield, etc.

• CARTES POUR TOUTES OCCASIONS
• CADEAUX VARIES
• ARTICLES POUR BEBE

COSMETIQUES
• Coty • Yardley
• Max Factor
• Anne Marie
• Jade East • Chanel

LAPIERRE

114 ALEXANDRE Voisin du Super-Marché Dan Lefebvre VALLEYFIELD

UN ETABLISSEMENT A SECURITE SANS BARREAU AUX FENETRES

Québec, le 15 mai 1969: — (O.I.P.Q.) — Le ministère de la Justice et le minisère de la Santé vont incessamment libérer, à la prison de Bordeaux, l'aile où l'on soigne des maladies psychiatriques; les malades de cette aile, malades ayant eu des démêlés avec la Justice ou patients dangereux gardés à la demande d'établissements hospitaliers, s'installeront à Rivière-des-Prairies cet été dans une insitution de conception tout à fait nouvelle: l'Institut Philippe Pinel, hôpital psychiatrique à sécurité maximale.

Le nouvel immeuble qui abritera l'Institut, sera plus conforme aux besoins des patients; il permettra l'application des nouveaux principes et des nouvelles méthodes en matière de traitement psychiatrique.

Pour ce genre d'institution, les mesures de sécurité sont nécessaires. Elles ont fait l'objet d'études rigoureuses jusque dans les moindres détails: postes, commandes, perspectives, portes, ameublement, etc. Mais il n'y aura pas de barreaux aux fenêtres.

Dans la construction de l'édifice, on a adopté le principe qui se prête le mieux aux traitements de réadaptation, soit celui de l'unité hospialière semi-autonome. Chaque unité recevra 21 malades groupés suivant leur structure caractérielle, leur comportement, le diagnostic des médecins.

L'unité comprend des chambres individuelles, des chambres de quatre lits, plusieurs locaux communautaires (salle à manger, salle de séjour, salle de réunion) et des bureaux pour les membres de l'équipe thérapeutique. L'unité possède un terrain pour les promenades ou jeux extérieurs.

L'unité constituera l'élément principal de l'organisation. Elle est de type familial par ses dimensions, son éclairage, l'affectation variée de ses pièces, par le caractère de ses chambres individuelle où le respect de l'intimité de chacun est assuré.

Des moniteurs enseignent à certains malades des travaux d'artisanat. Au nouvel Institut Philippe Pinel, il y aura des locaux spacieux et modernes pour fabriquer des objets de bois, de la céramique, des tapis, etc

Le programme thérapeutique sera chargé et diversifié. M. Yves Goulet, directeur général de l'Institut, explique que les malades tiendront plusieurs réunions auxquelles participera le personnel. On aura ainsi l'occasion d'étudier sur le vif les réactions des patients à l'endroit de leurs pairs, de l'autorité et du groupe. Les malades pourront se corriger graduellement à la lumière des interprétations et suggestions que chacun fera, assumer un rôle dans l'organisation de la vie communautaire, aiguiser le sens des responsabilités et faire l'apprentissage de la démocratie.

Les malades ne seront pas pour cela cantonnés exclusivement dans leur unité. Une cour intérieure pourra accueillir les malades de deux unités. Et un plus vaste espace, moité parc, moitié terrain de jeux, sera à la disposition des malades de tout l'hôpital.

Le nouvel établissement comptera 300 lits. Au centre, outre les bureaux et l'administration, on trouvera les services d'admission et de classification, les services de diagnostic, une infirmerie de 20 lits pour soins médico-chirurgicaux et deux services pour les soins hospitaliers intensifs, avec 15 lits chacun.

On recevra non seulement les malades ayant des démêlés avec la Justice, mais aussi les malades dangereux référés par les hôpitaux psychiatriques et pour lesquels on n'entrevoit qu'une brève période d'hospitalisation. La présence de tels patients à Bordeaux a créé des difficultés, des conflits; en effet, les malades de l'aile psychiatrique bénéficient d'une nourriture différente, ils reçoivent des visites, certains mêmes ont des congés —, ce qui faisait naître de la jalousie. — "Au nouvel institut, nous serons chez nous", conclut M. Goulet.

CONFERENCE NATIONALE SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES

OTTAWA — Le ministre du Travail, M. Bryce Mackasey, a fait connaître aujourd'hui ses projets concernant la tenue, à Ottawa, au mois d'octobre, d'une conférence nationale tripartite sur les relations industrielles.

En présentant ce matin les prévisions budgétaires du ministère du Travail au Comité permanent du Travail, de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, le ministre a dit de la conférence projetée qu'elle était "une des initiatives les plus manifestes prises par son ministère pour améliorer la qualité et l'efficacité du dialogue entre le salariat, le patronat et le gouvernement".

On s'attend à ce que plus de 200 représentants supérieurs des travailleurs, des employeurs et des gouvernements participent aux séances de trois jours, du 27 au 29 octobre.

Le ministre a souligné que la Conférence serait un hommage approprié à l'Organisation internationale du Travail qui célèbre en 1969 son 50e anniversaire.

En outre, selon M. Mackasey, la Conférence tentera "de préciser par des discussions franches et libres, les devoirs respectifs des syndicats, des patrons et des gouvernements en vue d'en arriver, dans l'intérêt du public, à des relations industrielles plus sérieuses".

Le ministre a déclaré qu'il était heureux de voir la coopération et l'appui enthousiastes du salariat, du patronat et des gouvernements provinciaux qui participent avec les fonctionnaires supérieurs de son ministère au travail d'un comité tripartite d'organisation chargé d'étudier tous les aspects de la conférence.

"Cette conférence, a-t-il dit, pourrait bien être pour tous les Canadient une nouvelle expérience en dialogue dans le domaine des relations industrielles".

Cette province se préoccupe du retour des assistés sociaux à la vie normale

Le retour des assistés sociaux à la vie normale constitue une des préoccupations principales du ministère de la Famille et du Bien-être social qui s'efforce de favoriser ce retour par l'intermédiaire d'agents de réadaptation sociale travaillant sous la responsabilité des agences privées de service social dans toutes les régions du Québec. En trois mois seulement, on enregistre d'excellents résultats puisque, sur une moyenne par région d'environ 200 personnes aidées, une centaine d'entre elles ont maintenant un emploi.

Loin de se limiter à trouver un emploi aux assistés, les efforts du ministère visent à déceler et à corriger ce qui cause la situation parfois pénible de certains assistés comme, par exemple, les problèmes familiaux, l'alcoolisme, l'incapacité d'administrer son propre budget.

Les agents de sécurité sociale font de plus en plus appel aux services de comités de réadaptation mulfidisciplinaires formés de représentants des agences de service social, des centres de main-d'oeuvre, du ministère, de spécialistes de l'éducation permanente des commissions scolaires régionales, etc. Ils forment les comités de retour à la vie normale. Ces organismes établissent le cheminement qui doit suivre un assisté afin d'accéder au rang de travailleur efficace et productif. Les membres de ces comités décident de l'orientation et du cheminement du traitement en différentes étapes; ainsi, lorsqu'ils doivent intervenir, ils sont en mesure de mieux connaître et de mieux aider l'intéressé.

Rôle des bureaux du ministère

Un total de 442 agents de sécurité sociale sont actuellement à l'oeuvre dans 60 bureaux du ministère de la Famille et du Bien-être social répartis dans les régions administratives du Québec: on en compte 54 à Rimouski, 16 à Chicoutimi, 53 à Québec, 37 à Trois-Rivières, 24 à Sherbrooke, 114 à Montréal, 18 à Hull, 29 à Rouyn et 7 à Baie-Comeau.

Dans le processus de réadaptation, leur intervention se situe surtout aux deux importantes étapes que constituent le dépistage et l'assistance financière, sans pourtant que soient négligées les autres étapes telles que l'évaluation des possibilités du candidat, sa motivation, sa formation professionnelle et sa mobilité pour en arriver au placement stable. L'agent de réadaptation sociale a comme principale responsabilité de faire la relance à toutes les étapes prévues afin que le traitement soit bien appliqué. L'assisté n'est considéré comme réadapté que lorsqu'il a persévéré au moins six mois dans un même travail.

Le dépistage consiste à choisir, parmi les assistés capables de travailler, ceux qui y sont le plus aptes selon les critères d'âge, de santé, de motivation et de scolarité, car leur nombre dépasse de beaucoup les capacités d'intervention des agents et les possibilités du marché du travail. Quant à l'assistance financière, elle permet de régler d'urgence les situations difficiles concernant les besoins spéciaux des assistés, la consolidation de leurs dettes, etc.: elle démontre le sérieux de l'intervention des agents dans le processus de retour des assistés à la vie normale.

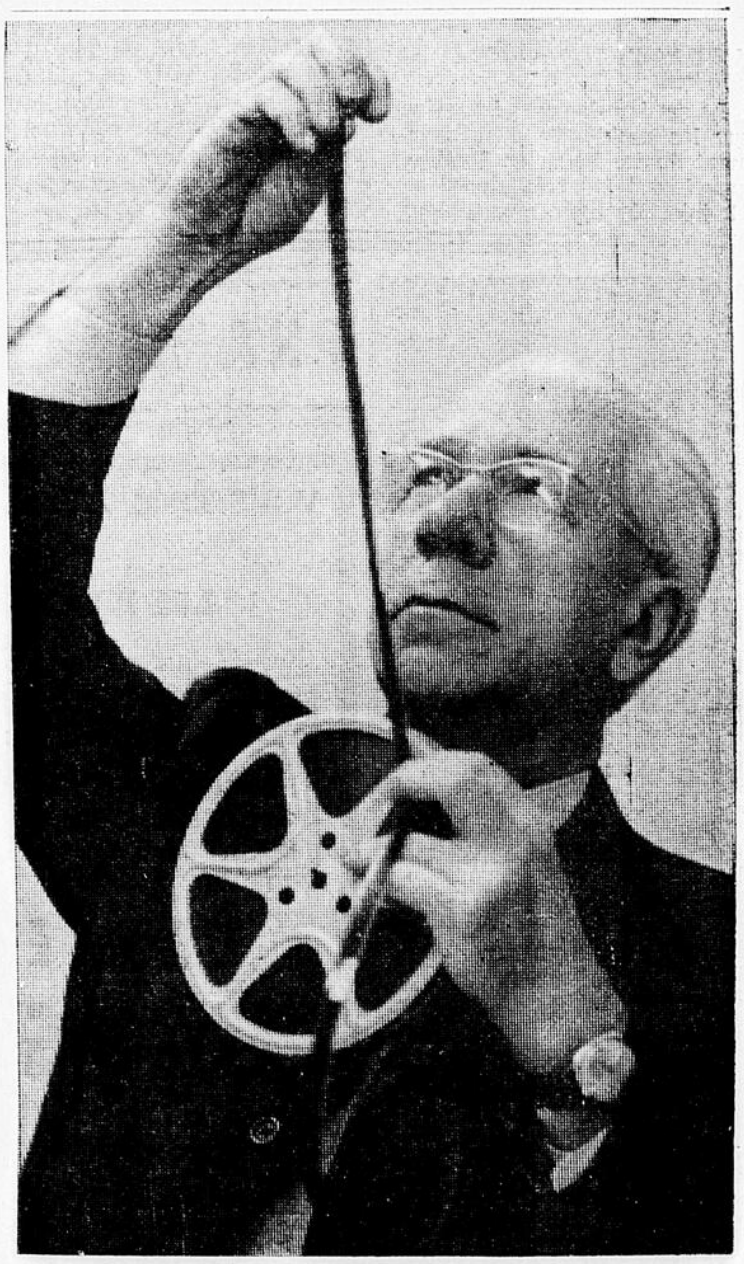
44 territoires de chasse et pêche sont libérés depuis l'année 1966

Québec, le 15 mai 1969. — (O.I.P.Q.) — Du 1er janvier 1966 au 19 mars 1969, 37 baux consentis à des locataires de territoires de chasse et de pêche dans la région de Lanaudière et 7 dans la région des Laurentides ont été révoqués ou non renouvelés. La plupart de ces territoires sont situés dans les circonscriptions de Joliette (17), Montcalm (13) et Berthier (7).

Faisant part de ces faits, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, a indiqué que, que, du 1er janvier 1966 au 19 mars 1969, la Division des locations de son ministère avait révoqué ou tout simplement non renouvelé 455 baux consentis à des locataires de territoires de chasse et de pêche.

Dans la grande majorité des cas, ces derniers avaient négligé de respecter l'une ou l'autre des conditions de leur bail. Dans d'autres, il s'agissait de l'abandon du territoire par leur locataire. Enfin, 35 baux ont été résiliés pour permettre le développement et l'exploitation de parcs et des réserves du Québec.

M. Loubier mentionne en outre qu'au 19 mars de la présente année il restait encore 1,715 locataires de territoires.



La cinémathèque de l'Office du film du Québec joue un rôle de plus en plus important dans la vulgarisation de la culture au Québec en assurant la diffusion de films d'enseignement et d'éducation professionnelle. Son directeur, M. Alphonse Proulx, qui examine ici une épreuve de film, doit satisfaire chaque année à une demande grandissante de la part des personnes et organismes intéressés. En 1968, pour répondre à 150,000 demandes, la cinémathèque a diffusé 11,000 copies de films de 16 mm représentant un total de 4,000 titres.

NOTRE CITE BIEN REPRESENTEE AU CONGRES DES GARDES

Sous les auspices de la Garde Nativité de Cornwall, le congrès annuel de la Fédération des gardes paroissiales du Canada, remportait un beau succès les 16, 17 et 18 mai, en l'auditorium de l'Ecole Vanier de Cornwall.

Lors de ces assises, il y eut participation active des 600 délégués en provenance des quatre coins des provinces Ontario - Québec. Il y eut cercle d'étude, réélection du bureau de direction, à l'exception du trésorier qui a été remplacé par M. Bernier de Québec, banquet, messe et déjeuner-causerie pour clôturer le tout en beauté.

Le thème de ce congrès: "La garde paroissiale source d'action."

Lors du banquet tenu le samedi soir au Centre Récréatif Nativité, les congressistes avaient l'occasion d'entendre des conférenciers de marque, tels que Me Lucien Lamoureux, président de la Chambre et député indépendant pour Stormont, l'Honorable Fernand Guindon, député de Stormont à l'Assemblée Législative, tous deux résidents de Cornwall, le Colonel Georges-Aimé Paquin de St-Félicien, président de la Fédération des gardes, le Lieutenant Arnold Faubert, vice-président du Haut St-Laurent et président de la Garde Nativité de Cornwall. Il y eut également soirée dansante.

Un magnifique programme avait été tracé pour les dames durant la journée du samedi: Visite de la station hydraulique au barrage du St-Laurent, visite d'une usine de verre soufflé et du nouveau centre d'achat, le plus important en Ontario.

De notre Cité, on remarquait la présence des représentants de l'Union du Haut St-Laurent, le Chanoine Lucien Belanger, aumônier, le Lieutenant Colonel William Miner, président, de même que président de la Garde Dollard des Ormeaux, Lt-Col. Georges Emile St-Onge, commandant, le Major Georges Tardif, commandant-second, le Caporal Yvon Haineault secrétaire, le Caporal Jean-Claude Larocque, le Lieutenant d'Ordonnances Georges Charpentier et le sous-lieutenant Jean Pierre Grenon, trésorier.

La Garde Champlain était représentée par le Major Henri Benoit, président, et la Garde Dollard, par les Caporaux Raymond Paré et Pierre André.

Pour l'identification des criminels Québec n'a rien à envier au FBI

Québec, le 15 mai 1969 — (O.I.P.Q.) — Plusieurs services de la Sûreté du Québec se comparent avantageusement avec ceux des polices les mieux organisées du monde. C'est le cas, par exemple, du Service de l'indentité judiciaire, un des rouages essentiels de notre organisme policier, qui n'a rien à envier au F.B.I. ou à l'Interpol; d'ailleurs fréquemment, des "Maigret" américains, anglais, français, russes ou autres y viennent chercher des indices ou confirmer leurs hypothèses parmi les 875,000 empreintes digitales qui constituent son fichier dactyloscopique.

Ce Service de l'indentité judiciaire est l'une des meilleures armes contre crime et un garantie contre les erreurs judiciaires.

Fondée en 1937, la division québécoise du service, située boulevard Saint-Cyrille à Québec, est actuellement sous la direction de l'inspecteur Maurice Hébert; elle comprend cinq sections, soit celles des empreintes digitales, des casiers judiciaires, des scènes de crimes, de la photographie et des armes à feu.

Selon M. Aram Dupont, responsable des deux premières sections, les empreintes digitales, loin de prouver la culpabilité d'un individu certifient seulement sa présence sur les lieux d'un crime. Plusieurs personnes ont le même mon et se ressemblent, explique-t-il, mais il n'y a qu'une chance sur 64 milliards pour que les empreintes de deux individus soient identiques. Les deux sections que dirige M. Dupont assurent l'indentification des délinquants à l'aide de leurs photographies et leurs empreintes digitales, et enregistrent, au jour le jour, les condamnations dont ces individus peuvent être l'objet.

Chaque fois que quelqu'un est arrêté, explique M. Dupont, sa photo et ses empreintes sont expédiées au Service de l'identité judiciaire où l'on effectue les recherches alphabétiques ou dactyloscopiques voules. Si le délinquant en est à sa première offense, on ouvre un dossier à son nom: c'est ce qu'on appelle son casier judiciaire. Les classeurs de la Sûreté, section de Québec, contiennent les dossiers, photos et empreintes de plus de 85,000 personnes.

Grâce à la méthode Henry, il est pourtant possible aux techniciens de déterminer-en l'espace de quelques minutes-si un individu possède un casier judiciaire. En 1968, 2,843 récidivistes ont été identifiés par leurs empreintes.

Toutes les empreintes, photos et autres documents servent à établir la "feuille de route" des criminels. Il serait impossible d'oeuvrer sans ces documents de base.

Beaucoup de renseignements sont échangés entre les divers corps de police. Ainsi en 1968, la Sûreté du Québec a transmis à la Gendarmerie Royale; à Ottawa, plus de 6,000 photos et empreintes et a reçu de celle-ci plus de 4,000 sentences relatives à des gens condamnés à la prison ou au pénitencier.

Par ailleurs, on peut aujourd'hui établir des preuves à partir de l'étude du lieu d'un crime en recueillant des indices, en prenant des photos, en conservant des pièces à conviction pouvant mener à l'arrestation des criminels.

C'est ainsi que s'accomplit méthodiquement et efficacement un travail souvent obscur, mais essentiel dans la lutte au crime, ce qui fait que la population est de mieux en mieux protégée.

Les additifs

(Suite de la page 5)

crème de tartre — bitartrate de potassium.

Règlements des aliments et drogues concernant les additifs

L'utilisation d'additifs chimiques dans les aliments est contrôlée par les règlements de la Loi des aliments et drogues administrée par la Direction générale des aliments et drogues du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Les règlements ont été établis pour

* protéger la santé du public
* protéger les consommateurs contre la fraude
* assurer la bonne utilisation des additifs

Les Reglement des aliments et drogues ont dressé une liste autorisée d'additifs que peuvent employer les fabricants dans la transformation des produits alimentaires au Canada. La liste

donne le nom de l'additif chimique

indique l'aliment dans lequel chaque additif peut être employé

établi la quantité maximale de la substances chimique permise dans chaque aliment.

Ces renseignements sont donnés dans quatorze tableaux agencés selon le but pour lequel l'additif est employé, soit comme agent de conservation, agent anti-agglomérant, agent de blanchiment, de maturation et de conditionnement de la pâte. Seuls les additifs figurant à la liste peuvent être employés et on ne peut les utiliser que dans les aliments indiqués.

Pour se maintenir au niveau des progrès techniques, les Règlements permettent l'adjonction de nouveau additifs au doivent remplir strictement les tableaux. Toutefois, ces dernières conditions et les spécifications relatives à l'innocuité et à l'efficacité telle qu'elle sont décrites dans les Règlements.

Avant d'entreprendre l'étude d'un nouvel additif en vue de son adjonction à la liste autorisée, la Direction générale des aliments et drogues doit recevoir l'assurance que le produit a été soumis à des épreuves scientifiques. Les tests doivent démontrer l'inocuité de l'additif lorsqu'employé en quantité recommandée et établir la preuve de son efficacité quant au but de son emploi.

Exigences fondamentales pour les additifs

L'une des exigences fondamentales pour un additif alimentaire consiste dans sa "pureté qui le rend sûr et approprié". Seule une substance chimique de catégorie alimentaire peut être employée.

Un additif doit viser une fin qui sera au bénéfice du consommateur

Il doit y avoir une méthode convenable d'analyse approuvée par la Direction générale des aliments et drogues.

Les additifs peuvent être interdits dans les aliments lorsqu'ils

masquent la qualité du produit et le font paraitre meilleur qu'il ne l'est en réalité

peuvent donner lieu à méprise de la part du consommateur

détruisent une partie de la valeur nutritive de l'aliment

Règlements concernant l'étiquetage

Les consommateurs qui lisent les étiquettes devraient savoir que, dans le cas de nombreux aliments, les Règlements des aliments et drogues exigent qu'elles donnent la liste complète des ingrédients (y compris les additifs alimentaires) par ordre décroissant de proportion. Font exception les aliments comme la crème glacée, le pain, le fromage, le café, etc pour lesquels existe, dans les Règlements des aliments et drogues, une norme de composition qui énumère les additifs et les autres ingrédients qui peuvent être ajoutés à la formule.

Bien que les Règlements ne l'exigent pas, certaines étiquettes indiqueront la raison de l'emploi de l'additif. Par exemple, l'étiquette d'une boîte de

(Suite à la page 11)

Dans notre région

★ DEUX HEUREUX GAGNANTS A LA LOTERIE DU MAIRE

C'est lundi soir le 11 mai, au Centre Maisonneuve, qu'avait lieu la première phase de la 11e tranche de la loterie ou taxe volontaire du maire Drapeau, c'est-à-dire le tirage des noms des 153 personnes chanceuses qui sont ainsi devenues éligibles au grand prix de $100.000 en lingots d'argent.

Les élus de notre région pour le mois d'avril sont: M. Bernard Dumas, 6 rue St-Charles, Beauharnois et Dorothy McDowell, 252 rue Molson Châteauguay, Qué.

Dimanche dernier, le 18 mai, au même endroit on procédait au tirage au sort des prix parmi ces gagnants.

FRANKLIN
DRIVE-IN
THEATRE
MALONE, N.Y.

ARGENT CANADIEN
ACCEPTE AU PAIR

JEU., VEN., SAM., DIM. — 22-23-24-25

The Vixens

AUSSI

Hot Skin,
Cold Cash

nouvel EVINRUDE 4

- Nouveau bloc-moteur 4CV à haute performance et choix de trois unités inférieures.
- Pour la pêche, angle de navigation spécial coupe-herbe, glissant aisément par-dessus les obstacles submergés.
- Pour le transport aisé, unité inférieure pliante, mallette pratique.
- Pour plus de puissance et de vitesse, unité inférieure à grand poussée.
- Voyez donc les 7 moteurs Evinrude pour la pêche à 1½, 4, 6, 9½ et 18 CV.

Nouvelle quille inclinée - pour la pêche rapide, silencieuse et antiherbe



L'ACTION EVINRUDE COMMENCE CHEZ VOTRE FOURNISSEUR CETTE SEMAINE.

GAGNEZ un des nombreux voyages à deux à la belle Barbade. Voyage par avion Air Canada, séjour au luxueux Holiday Inn. Inscrivez-vous donc sans tarder chez votre fournisseur Evinrude!

RENE BONHOMME

221, CHAMPLAIN VALLEYFIELD TEL. 373-4432

- VENTE
- LOCATION
- ECHANGE
- EMPLOIS

373-7272

ANNONCES CLASSIFIEES



MACHINES à ECRIRE et à ADDITIONNER.

Ventes — Réparations
Locations moins coûteuses en tout temps

373-0750
ANTONIN L'HEUREUX
148 DU MARCHE
VALLEYFIELD
(Maison privée)

Local à louer

Un très beau local situé dans l'Edifice Gérard Langevin, 31 rue Armand Nitro. Idéal pour commerce, grandeur 24' X 40'.

S'ADRESSER par TELEPHONE

373-5571

Valleyfield, Qué.

Bureau à louer

Un grand bureau à louer, situé dans le centre de Valleyfield, chauffé, éclairé, service d'un concierge. Pour informations, s'adresser à la GAZETTE DE VALLEYFIELD, 70 rue Champlain, tél. 373-7272.

L. Charette & Fils Inc.

Meubles — Appareils électriques
EST MAINTENANT DEMENAGE
A
31, rue ST-LOUIS
Valleyfield Tél. 373-2103

OUVERT TOUS LES SOIRS
sur rendez-vous: 373-1985

A VENDRE

UN TRICYCLE Mustang neuf, 1 tricycle CCM, Linge d'enfants, pour filles grandeur 3 ans. Très bon état. S'adresser à 373-7004.
(xno)

CONGELATEUR 20 pi. cu.; refrigérateur 2 portes modèle carré 14 pi. cu.; et un poêle électrique de 30 pouces. Téléphonez après sept heures à 373-3300 Valleyfield.
(xno)

TRACTEUR Oliver 88 diesel usagé avec chargeur et prise de force, attachement en 3 points, pneus neufs; tracteur David Brown diesel usagé avec prise de force et poulie. A. H. Sparrow, vendeur Allis-Chalmers. Tél. 264-3638 Huntingdon.

CAMION Chevrolet 1950, une tonne, avec montants. S'adresser à A. H. Sparrow, tél. 264-3638 Huntingdon.

ROBE DE MARIEE, avec diadème et manteau, grandeur 5 ans, très chic, nouveau modèle. 2 robes, une noire, payé cher, grandeur 5 ans. Pour information s'adresser à 371-2420.
(22-29)

Maisons à vendre

MAISON de 2 logements, située au coin de Ewing et Ste-Claire. S'adresser à 373-3899 après 5 heures.
(xno)

UNE MAISON en briques de 4 logements. S'adresser à 49 rue du Marché.
(xno)

MAISON - chauffage central 9½ appartements à St-Louis de Gonzague dans le village. Tél. 373-3309.
(8-15-22-29)

Terrain à vendre

HUIT TERRAINS ayant 60 pieds de largeur en bordure du lac St-François, deux milles à l'ouest de Port Lewis, près du Club de golf de St. Anicet. Prix de $1200 à $2200. Offre spéciale à toute personne intéressée à acheter tout les terrains en bloc. Tél. 264-2217 ou Malone (518) 483-3947.

TERRAIN, 50' x 90', situé sur l'Avenue Grande Ile, près de la salle de danse. S'adresser à 250, Blvd du Hâvre, tél. 373-4081, Valleyfield.
(xno)

TERRAINS pour chalet d'été bord du lac ou du Canal, Rivière Beaudette. Paul Sala 269-2160 ou Montréal 733-9818.
(1-8-15-22)

Local à louer

Local à louer, un endroit idéal pour la réparation de tous genres, aussi peut servir d'entreposage. 2,000 pi. de plancher. Chauffage central, entrée 220 et 550 volts, situé dans la grande-Ile. Pour informations Tél. 371-1290.

A vendre ou a échanger

BUNGALOW, 6 pièces, 753, rue Cossette, tél. 373-6397, Valleyfield.
(xno)

Commerce à vendre

RESTAURANT situé sur la rue du Marché, Valleyfield. Pour informations: Appelez 373-7111, Valleyfield.
(xno)

Chalet à vendre

CAMP à vendre avec terrain, situé à 182 Edgar Hébert, Baie des Brises, bord de l'eau, 3 grands appartements et aussi un terrain de 80 x 100. S'adresser à 373-7915 à Valleyfield.

Ferme à vendre

UNE TERRE de 50 acres, située à Athelstan en bordure de deux routes principales. Endroit idéal pour quartier domiciliaire ou pour vendre en lots pour des camps. S'adresser à M. Charles Elm, tél. 264-5481, Huntingdon, Qué.
(15)

UNE TERRE de 50 acres à vendre, située à Athelstan en bordure de deux routes principales. Endroit idéal pour quartier domiciliaire ou pour vendre en lots pour des camps. S'adresser à M. Charles Elm, tél. 264-5481, Huntingdon.
(15)

FERME LAITIERE d'environ 330 acres dont 100 en culture. Bonne érabière, maison moderne (deux logis) avec toutes les commodités entrée 220. Située près de Ellenburg, N.Y., 7 milles à l'est de Chateaugay, N.Y., et à 40 milles de Montréal. Tous les bâtiments en bonne condition. Prix très avantageux. S'adresser à Mme Lillian Caron, 90 East, Main St., Malone, N.Y. Tél. 518-483-2890.
(1, 8, 15, 22)

A vendre ou à louer

ATTENTION, ATTENTION! Magnifique terrain situé Ave du Lac, 100 x 110, tout paysagé, entrée asphalte, prêt à bâtir ou à recevoir roulotte. 4 chalets, 4 pièces, eau chaude, ½ mille de Valleyfield. Pour informations tél. 373-9410 ou 373-4793.

LOCAL commercial

A LOUER

UN DE 14 X 30
L'AUTRE DE 20 X 30
situés à 115-117 Ave. Grande-Ile, Valleyfield.
Extérieur et intérieur rénovés

S'adresser à:
Tél. 373-1956 Valleyfield
(15-22)

A LOUER

UN ENTREPOT de grange. S'adresser à Mme Ernest Leduc, 288 Blvd. Mgr Langlois. Valleyfield. Tél 373-1224
(17, 24, 1, 8, 15)

LOGIS de 3 appartements, meublé, situé à 98 Lasnier, Tél 373-5426.
(xno)

APPARTEMENT neuf, moderne, meublé, chambre à coucher, salle de bain, salon, cuisine entrée privée. Libre le 1er juin. S'adresser à 140 Bissonnette ou 373-1596.
(xno)

MAISON seule de 5 appartements. Pour information tél. 373-1207.
(8-15-22-29)

MAISON seule de 10 appartements seul. Tél. 373-1207; Valleyfield.
(8-15-22-29)

Chambre à louer

CHAMBRE à louer à 33 York Huntingdon. Tél. 264-3300.

CHAMBRE genre Bachelor, poêle, frigidaire, entrée privée, bon chez soi, située 37 Gault, s'adresser à 373-8497.
(xno)

On demande

UNE COUVEUSE pour 100-200 ou 400 oeufs, en bonne condition. S'adresser à 373-4413.
(15-22)

MADAME, reposez-vous de la maison tout en faisant de l'argent et en causant avec vos amies. Ecrivez nom, adresse, téléphone à Case Postale 162-V, Trois-Rivières, Québec.
(22-29-5)

HOMMES DEMANDES. S'adresser en personne à Martin Stewart Limited, R. R. 4, Howick, entre Howick et Ormstown environ 2 milles au sud de Howick.
(22-29-5)

Rembourrage

FAITES REPARER vos meubles à moitié prix d'un neuf, Chesterfield, chaises, set de cuisine, etc. Ouvrage garanti. S'adresser Les Experts Rembourreurs Enrg., a/s M. Jean Marie Godmer, 98, St-Laurent, tél 373-3424, Valleyfield.
(xno)

ATTENTION
HOMMES D'AFFAIRES DE VALLEYFIELD

Nous vous fournissons de l'argent pour vos chèques anti-datés de vos clients, vos comptes recevables et vos reçus d'entrepôt. Voyez

1459, St-Alexandre
Rapid Discount
Montréal 288-5106

AVIS

AVEZ-VOUS une maison ou un commerce à vendre pour de bons résultats voyez les Immeuble s Loyal Ltée 2003 Blvd. Ste-Marie Valleyfield. Tél 373-4388 résidence 371-1403.
(xno)

CAMP A LOUER

2 CAMPS et un restaurant—Camp de 3 chambres à coucher chacun, tous meublés à St-Stanislas de Kostka, à 7 milles de Valleyfield. Pour information s'adresser à 373-2572, Valleyfield.
(xno)

CAMP bord de l'eau puits de terre, meublé, côté Nord du Blvd. Mgr. Langlois. Signalez à l'heure des repas 373-7984.
(xno)

Lisez

LA GAZETTE

AVIS

Canada, Province de Québec, District de Beauharnois, Cour Provinciale 3775. PAUL MARTEL, demandeur vs LUCIEN DAOUST, défendeur. Avis est par les présente donné que les biens et effets saisis dans cette cause seront vendus au domicile du défendeur, 549, Chemin Larocque, Salaberry de Valleyfield, samedi, le 31 mai 1969, à 11 heures de l'avant-midi, savoir: 1 laveuse Westinghouse, 1 sécheuse Westinghouse, 1 télévision Philips Moncton 300, 1 Stéréo Hi-Fi Westinghouse, 1 moulin à coudre Singer, 1 radio portatif A.F. A.M. à batteries, 1 Humidificateur 451 Air King. Termes: comptant.

Lucien Delisle, h.c.s.

NOTICE

Canada, Province of Quebec, District of Beauharnois, Provincial Court 3775. PAUL MARTEL, plaintiff ,vs LUCIEN DAOUST, defendant. Notice is hereby given that all goods and chattels seized in this case will be sold by authority of justice at the residence of the defendant, 549, Chemin Larocque, City of Salaberry de Valleyfield, on Saturday, May 31st 1969, at 11 o'clock in the forenoon, consisting of: 1 Westinghouse Washer, 1 Westinghouse Dryer, 1 Montcon 300 Philips Television, 1 Hi Fi Westinghouse Stereo, 1 Singer Sewing Machine, 1 A.F. A.M. Portable Radio with batteries, 1 451 Air King Humidificator. Terms cash.

Lucien Delisle, b.s.c.

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur, laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur skill-saws "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques tout — tout — tout. 30 jours de garanitie sur toute réparation. Signaler 373-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'adresser: 266, Blvd Bord de l'Eau, Grande-Ile Valleyfield.
(xno)
(10)

NOTICE

Canada, Province of Quebec, District of Beauharnois, Provincial Court no. 3994. DAME ALICE BENOIT BEAUCHAMP plaintiff, vs RIENDEAU & DANDURAND defendants, and Alphonse Jean, guardian. Notice is hereby given that all goods and chattels seized in this case will be sold by authority of justice at the business place of the guardian, 451, Jeanne Mance Street, City of Salabery de Valleyfield, on Tuesday, June 3rd, 1969, at 3 o'clock in the afternoon, consisting of: Electric Ranges: C-30-3, B-4997-3; SSD-30-3, B-3046-3; C-30-3; B-500-3; S-24-3, B-3594-3; Refrigerators: F-14-3, A-27189-3; SF-45-3, F-123585-8; one Automatic Washer and one dryer Colonial; BAN-581, M-01213-7; BDE-531, B-03223-3; one washer spinner, BTT-602, 86956; one Washer BWT-781, C-0143-8. Terms: cash.

Joseph Primeau, b.s.c.

AVIS

Canada, Province de Québec, Ditsrict de Beauharnois, Cour Provinciale 3994. DAME ALICE BENOIT BEAUCHAMP, demanderesse, vs RIENDEAU & DANDURAND, défendeurs et au Gardien, Alphonse Jean. Avis est par les présentes donné que les biens et effets saisis dans cette cause seront vendus à la place d'affaires du dit Gardien, au no 451, rue Jeanne-Mance, en la Cité de Salaberry de Valleyfield, le mardi, 3 juin 1969, à 3 heures de l'après-midi. Savoir: Poêles électriques: C-30-3, B-4997-3; SSD-30-3, B-3046-3; C-30-3, B-500-3; S-24-3, B-3594-3; Refrigérateurs: F-14-3, A-27189-3; SF-45-3, F-123585-8; une laveuse automatique et une sécheuse Coloniale, BAN-581, M-01213-7; BDE-531, B-03223-3; une lessiveuse essoreuse BTT-602, 86956; une laveuse, BWT-781, C-0143-8. Termes: comptants.

Joseph Primeau, h.c.s.

Les additifs

(Suite de la page 9)

céréales prêtes à servir peut indiquer: "Butyl Hydroxy Anisol ajouté pour conserver la fraicheur".

Qui applique les rèlements?

L'oeil vigilant des hommes de science de la Direction générole des aliments et drogues assure la surveillance des additifs alimentaires à l'échelle nationale. Des toxicologues et des chimistes vérifient l'innocuité et l'efficacité des additifs employés dans les aliments au Canada. Ils effectuent des recherches, mettent au point de nouvelles méthodes de détection et évaluent les données scientifiques susceptibles de justifier l'adjonction de l'additif à la liste autorisée.

Dans les cadre d'un programme d'inspection régulière, les laboratoires des Aliments et Drogues analysent scientifiquement les échantillons de produits alimentaires afin de déceler la présence d'additifs non permis ou l'emploi d'une quantité excessive d'un additif autorisé. La Direction générale reste en étroite liaison avec l'industrie alimentaire afin de s'assurer que les établissements de conditionnement des produits alimentaires connaissent et observent les règlements. Cette liaison profite aux deux parties, et permet entre autre à la Direction générale de se tenir au fait des dernières données acquises en technologie alimentaire.

Commission Scolaire de Huntingdon

Huntingdon, St-Louis de Gonzague, St-Anicet, Ormstown, St. Stanislas de Kostka, Ste. Agnès de Dundee, St-Antoine Abbé, Ste-Barbe

INSCRIPTION DES ELEVES EN 1ère ANNEE

CONDITION: L'enfant doit avoir six ans avant le 1er octobre 1969. N.B. — Les enfants qui fréquentent cette année une classe maternelle sur le territoire de la Commission Scolaire sont déjà inscrits.

INSCRIPTION AUX CLASSES MATERNELLES

Les parents qui ont déménagé récemment sont priés d'inscrire leurs enfants. Condition: L'enfant doit avoir cinq ans avant le 1er octobre 1969. Dates de l'inscription: 22 et 23 mai de 9 à 11 a.m. et de 2 à 3.30 p.m.

DIRECTEUR GENERAL DES ECOLES
Commission Scolaire de Huntingdon

Offre d'emploi

Directeur de l'équipement

poste conjoint à une Commission Scolaire Régionale et Locale

FONCTIONS:

— Responsable du service de l'équipement
— Etablissement des besoins d'équipement, ameublement
— Préparation des plans et devis, avec lés consultants, concernant les constructions et modifications des bâtisses, ateliers, etc...
— Attribution des travaux et services donnés à forfait
— Contrôle et approbation des réquisitions, achats, et inventaires

QUALIFICATIONS:

— Niveau universitaire en "Génie" ou l'équivalent
— Bonne expérience exigée

TRAITEMENT:

— $10,000 à $12,000, selon l'expérience et qualifications

Entrée en fonction — Juin 1969

Les Candidats intéressés doivent adresser leur demande avant le 28 mai 1969 à:

Samson, Bélair, Riddell, Stead Inc.
Conseillers en administration,
630 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 101, P.Q.
Attn: Monsieur J. Roger Picard.

Offre d'emploi

Assistant secrétaire trésorier

Poste conjoint à une Commission Scolaire Régionale et Locale

FONCTIONS:

— Responsable des opérations financières
— Préparation des budgets et états financiers
— Mise en vigueur d'un contrôle interne
— Travail de secrétariat général

QUALIFICATIONS:

— Etudes de niveau universitaire ou l'équivalent
— Membre d'une association professionnelle de comptable

TRAITEMENT:

— $10,000 à $12,000 selon l'expérience

Entrée en fonction — Juin 1969.

Les candidats intéressés doivent adresser leur demande avant le 28 mai 1969 à:

Samson, Bélair, Riddell, Stead Inc.,
Conseillers en administration,
630 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 101, P.Q.
Attn: Monsieur J. Roger Picard.

POUR VOS...

- Faire-parts
- Invitations
- Cartes de toutes sortes
- En-têtes de lettres
- Tous les genres d'impression

adressez-vous à

La Gazette

373-7272

Nous achetons

vos vieux meubles
ou
Nous les échangeons pour des neufs
aux meilleurs prix dans les marques

BELANGER:
Poêles & réfrigérateurs
SINGER:
Matelas & Chesterfields
FACILITES de PAIEMENT

ERNEST BERTRAND

253 Jacques-Cartier
373-6766 ou 7487
VALLEYFIELD

Soudeuses Electriques

180A - 220V
PAR MOIS
LOCATION
$15.00

J. H. Sauvé & Fils Inc.

238, St-Laurent
Valleyfield

CAMP A VENDRE

Un camp situé à Ste-Barbe, 6 appts.

• Meublé • Toutes les commodités
• Prix d'occasion

S'ADRESSER A

249, ST-LAMBERT **TEL. 373-2920**

VALLEYFIELD

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre bachelor, neufs, modernes ,chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde.

TELEPHONE: 373-5877
Valleyfield

SOUDEUR DEMANDE

Nous avons besoin des services d'un soudeur de première classe avec l'expérience d'un mécanicien d'atelier. Travail de 40 heures par semaine.

Doit posséder trois ans ou plus d'expérience dans une importante industrie chimique. Tous les bénéfices de la Compagnie, incluant la Croix Bleue, l'Assurance Groupe et les vacances payées.

POUR INFORMATIONS:

Allied Chemical Canada, Ltd

P.O. Box 370 Valleyfield Qué.

Province de Québec
Municipalité Scolaire de la
Cité de Salaberry de Valleyfield

AVIS

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le deuxième jour de juin mil neuf soixante-neuf, de midi à deux heures, à l'école Ste-Cécile, 30, rue St-Thomas, Salaberry de Valleyfield, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des Commissaires d'écoles des quartiers Nos 1 et 2 et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu le neuf juin mil neuf cent soixante-neuf.

Donné à Salaberry de Valleyfield, ce 20 mai 1969.

ROBERT DIONNE, sec.-trés.



BENJAMIN CARRY

Salaberry de Valleyfield

TEL. 373-2920

249 St-Lambert

PLACEMENTS A CONSEILLER

DUROCHER RODRIGUE

LTEE

333, est, rue Craig, Montréal

TEL. 861-2856

Ville de Châteauguay
échéance 1-5-79 int. 8%

Comm. Scolaire Grand'Mère
échéance 1-5-74 int. 8%

Cité des Deux Montagnes
échéance 1-5-79 int. 8%

Ville de Dollard des Ormeaux
échéance 1-6-79 int. 8%



LEO CAZELAIS

St-Etienne

Comté Beauharnois

TEL. 268-4312

LA ROUTE FAIT UNE VICTIME CH. DE LA BEAUCE A B'NOIS

Un étudiant est mort presque instantanément, à Beauharnois, mardi soir dernier, le 20 mai, à la suite d'une collision auto-bicyclette survenue à .30 hres p.m. Chemin de la Beauce, non loin de la demeure de ses parents.

Il s'agit de Patrice Leduc, 9 ans, fils de M. et Mme Urbain Leduc, parents d'une fademeure de ses parents.

Au moment de la collision, le jeune garçon voyageait à bicyclette et fut projete par le véhicule en question.

A la famille éprouvée, sincères sympathies de la part de la direction et des employés de notre journal. —

Pour un 7e terme

M. G. Mailloux réélu président du Club de Raquetteurs "Le Salaberry Inc"

Le mois dernier avaient lieu les élections annuelle du du club de Raquetteurs Le Salaberry. Pour la 7e année consécutive M. Gilles Mailloux fut nommé président à l'unanimité; 1er Vice-président pour la 4e année, Yves Leduc; 2e Vice-président: André Lafleur Secrétaire, Jean-Pierre D'Amour, Trésorier: Fançoise Primeau; Porte drapeau: Albert Jean, Capitaine: Wilbrod Tessier.

Les directeurs et directrices sont: Jean-Guy Primeau, Michel Mailloux, Lucie Lambert, Michelle D'Amour, Paul Lambert.

Notre présidente, Colombe Mailloux, sans oublier notre majorette Mlle Johanne Lambert. Pour le corps de musique le directeur sera nommé lors d'une élection partielle.

Toutes personnes désirant faire partie du club "Le Salaberry Inc" soit les noir et blanc s'adresser à Gilles M., 373-1190 ou à Yves Leduc, 371-1084.

SUCCES PARISIEN REPRIS A SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

Nous avons dernièrement rencontré M. Jean-Pierre Leduc, directeur de la Troupe de théâtre Gérard Philippe et nous lui avons posé les questions suivantes:

M. Leduc, quelle est la prochaine pièce que votre Troupe présentera au public de Valleyfield? "La prochaine pièce à l'affiche sera "Le Quadrillé" de Jacques Duchesne."

Pourquoi "Le Quadrillé"? Nous croyons que toute troupe de théâtre québécoise se doit de monter au moins un spectacle canadien par année. Notre choix s'est d'abord porté sur "Le Quadrillé" pour cette raison. Deuxièmement, "Le Quadrillé" a dernièrement remporté un immense succès à Paris. L'auteur, accompagné de quelques comédiens québécois bien connus, dont Gobriel Gascon, a d'abord présenté sa pièce dans un petit théâtre de poche de la banlieuse de Paris, grâce à une subvention du Conseil des Arts du Canada. Devant de Paris, grâce à une subvention du Conseil des Arts du CaCnada. Devant l'éloge des critiques françaises, la troupe a décidé, après une trentaine de représentations, de continuer mais dans une plus grande salle, afin de recevoir plus de spectateurs."

"Est-ce la première fois que cette pièce sera présentée au Québec?" "Non, elle a déjà été jouée à Montréal, au théâtre de la Place, et avant cela, elle avait été présentée au Festival National d'Art dramatique à Montréal. Mentionnons toutefois que la première mondiale de cette pièce avait eu lieu dans les Maritimes, à St-Fabien-Sur-Mer."

"Quand débuteront les représentation?" Nous jouerons les 31 mai et 1er juin prochains. Mais, contrairement à notre habitude, nous présenterons ce spectacle à l'Ecole normale. Nous croyons que la scène plus petite se prête mieux à cette pièce.

"Et quels en seront les comédiens?" "Jacques Langevin, metteur en scène et comédien sera entouré de Francine Laurin, Jean-Pierre Leduc et Claude-Emile Piché."

"VOUS DEVEZ TEMOIGNER DE VOTRE FOI – Mgr J. M. Fortier

CAP - DE - LA - MADELEINE (G.D.) — En la fête de l'Ascension, dimanche le 18 mai, près de 4,000 Filles d'Isabelle de 130 Cercles régionaux de la Province, participaient à une messe solennelle célébrée à 11 h. 00 a.m., dans la Basilique Notre-Dame du Cap, par Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke.

Prenant la parole au cours de la célébration eucharistique, Mgr Fortier invita les Filles d'Isabelle à rendre témoignage au Seigneur ressuscité et cela par toute leur vie chrétienne. "Le Christ vous appelle à être ses témoins une fois retournées dans vos foyers. Vous devez témoigner de votre foi, de votre espérance et de votre charité à l'exemple des apôtres" dit en terminant l'archevêque de Sherbrooke.

Profitant d'une belle température, les Filles d'Isabelle ont fait la "procession du Rosaire" dans les jardins du Sanctuaire. Après prières et chants sous la direction du P. Justin-Trudel, Mlle Claire Déry (Victoriaville) remplaçante de Mme Yvonne G Martin, régente provinciale et consultante suprême, récita une consécration mariale au nom de toutes ses soeurs assemblées aux pieds de Notre-Dame du Cap, dans le vénéré Sanctuaire.

Quand les Filles d'Isabelle apprirent que Mme Martin venait de perdre la vie à la suite d'un terrible accident d'automobile, leur joie de se retrouver toutes ensemble se changea en une amère tristesse. Cette douleur fut d'autant plus grande que M. et Mme Martin devaient, à l'occasion de ce pèlerinage, fêter leurs noces d'or de vie conjugale.

En songeant à cette grande chrétienne que fut Mme Martin, les Filles d'Isabelle ne purent s'empêcher de penser qu'elle fut un vrai témoin du Seigneur ressuscité, un exemple de foi vivante et de charité authentique.

Les activités du Club Lions de Salaberry-de-Valleyfield

Souper-causerie:

Notre réunion régulière avait lieu au Restaurant "LA LANTERNE" mercredi le 21 mai et était comme d'habitude sous la présidence du Lion Armand. Le conférencier - invité à ce souper était M. Henri-Paul Duval et son discours portait surtout sur la délinquance juvénile.

Rétrospectives:

Le ralliement de la Zone qui a eu lieu à Châteauguay le 7 mai dernier a été un succès complet. Notre club a particulièrement été à l'honneur en remportant le trophée d'efficacité. Ce trophée tant convoité a été mérité par tous les membres de notre club. Chacun de nous doit être fier et même un peu orgueilleux de faire partie d'un club si actif et représentatif. Cependant sans le travail soigné et consciencieux de notre secrétaire, lion Roger Brunet, les résultats n'auraient peut-être pas été aussi tangibles. Bravo et merci lion Roger. A ce même souper notre club était représenté par 95.5% de nos membres, c'est sans doute un record, le lion Réjean Masse a sérieusement suggéré que que tous nos soupers aient lieu à cet endroit. . .

Les officiers de district élus, lors de ce ralliement, sont le lion Yvon Goulet (St. Jean) Gouverneur, le lion Frank Fairhurst (Lachine) Vice-Gouverneur et le lion Don Gilbert (Lachine) Président de la Zone 27 Sud. Ils seront en fonction à partir du 1er juillet prochain. Votre bureau de direction s'est réuni mercredi dernier le 14 mai.

A venir:

L'installation des nouveaux officiers de notre club se tiendra mercredi le 4 juin prochain lors d'un souper régulier. Il n'y aura pas de conférencier et vous êtes priés de ne pas avoir d'invités. Le Gouverneur Yvon Goulet sera présent.

Un bon groupe de nos membres se prépare à assister à la convention à Ottawa du 24 au 28 mai prochain. Trois représentants de notre club assisteront au Séminar de formation le 14 juin au Grand Motor Motel de Montréal. Notre tournoi de golf est cédulé pour le 9 juillet prochain. Le Pro Pierre Fortin s'en occupe.

Finalement les préparatifs en vue de notre Bingo annuel vont rondement d'apres le responsable lion André Robert. Nous aurons des nouvelles détaillées à ce sujet lors du prochain souper.

En terminant, je souhaite aux Lionnes Léonne Lauzon et Marguerite Labelle un joyeux anniversaire de naissance.

Les Jeunes du Monde à Notre-Dame du Cap

"NOUS VOULONS AMELIORER LA FRATERNITE HUMAINE ET CHRETIENNE" – Mgr G. Ouellet

D.) — Samedi, le 17 mai, près de 5,000 jeunes de dix-huit diocèses du Québec et de l'Ontario, se sont rendus au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap pour "VIVRE SANS FRONTIERES" et célébrer ainsi le 10e anniversaire du Service Missionnaire des Jeunes.

C'est en juin 1959 que le président national de la Propagation de la Foi, Mgr N.-A. LaBrie, fondait le Service Missionnaire des Jeunes (S.M.J.) qu'il confiait au P. Joseph Gendron, s.j. Aussitôt approuvé par les archevêques et évêques du Canada français comme branche cadette de la Propagation de la Foi, le S.M.J. s'est développé très rapidement dans les écoles secondaires dans le but de susciter et de favoriser la fraternité chrétienne dans le monde.

Pendant toute l'année, les clubs Jeunes du Monde s'étaient préparés à ce grand Rallye. Ils avaient mené diverses actions autour du thème "Vivre sans frontières" et ils s'étaient particulièrement penchés sur les problèmes du Tiers-Monde. Ces milliers de jeunes 12-16 ans ont réfléchi, chemin faisant, sur les thèmes FRATERNITE, ENGAGEMENT et RESPONSABILITE.

Après une marche d'un mille, tous se rassemblèrent au Pavillon extérieur, dans les jardins du Sanctuaire, où ils furent accueillis chaleureusement par Mgr Gilles Ouellet, p.m.é., évêque de Gaspé, président de la journée du Rallye, par Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières, qui leur souhaita la bienvenue et par les PP. Joseph Gendron et J. Foucher, responsables nationaux du S.M.J. On remarquait en outre Mgr Marc Lacroix, o.m.i., évêque missionnaire et plusieurs personnalités religieuses et civiles comme invités d'honneur.

Dans son allocution, Mgr Pelletier avait bien raison de dire que ce Rallye ressemblait à une Pentecôte: grand nombre de jeunes venant de partout, de différentes couleurs, parlant diverses langueus, joyeux et enthousiastes. . .Puis, ce fut le dîner en plein air, l'échange de tags entre les diocèses, les danses folkloriques sous l'habile direction de Mme Louise Swiben, les visites au Sanctuaire et à l'Expo-missi, les spectacles TVM (Témoins-Variétés-Monde) et JSF (Jeunes sans frontières) dans la Basilique.

Tous ces étudiants et étudiantes étaient venus pour vivre à fond, dans la joie et l'amitié, ce grand Rallye. Il nous parut que cette joie atteignit un sommet à l'occasion de la concélébration présidée par Mgr Ouellet, au sous-sol de la Basilique. Cette messe rythmée était animée par le P. André Dumont, o.m.i. Après l'Evangile, quelques jeunes d'Amos, de Gaspé, d'Ottawa, de Trois-Rivières et de Chicoutimi vinrent donner un vibrant témoignage de Foi.

Prenant la parole, Mgr Ouellet dit en substance: "Notre-Seigneur est venu nous dire comment vivre comme des frères. . .Et le missionnaire témoigne par sa parole et sa vie que la vie vaut la peine d'être vécue. S'inspirant de Dieu qui est AMOUR, le missionnaire veut donner aux autres l'exemple de l'amour fraternel".

En terminant, l'évêque de Gaspé ajouta: "Nous voulons améliorer la fraternité humaine et chrétienne. Pour ce faire, apprenons à vivre toujours mieux sans frontières". A l'occasion de ce rassemblement missionnaire qui fut une véritable "fête de famille", les clubs Jeunes du Monde ont essayé de découvrir leurs responsabilités pour créer un MONDE PLUS FRATERNEL, un monde où soient bannies l'injustice entre les races, la cruauté des guerres et la faim des hommes.

Ce Rallye à Notre-Dame du Cap fut et demeure le plus beau témoignage d'une jeunesse en santé, espoir d'un Monde meilleur.

"Ca me plait . . . .

(Suite de le page 1)

cy; 2) L'Aéroport de Ste-Scholastique; 3) Le budget U.N.; 4) Le parc en Gaspésie; 5) Elections cet automne.

Commentant le colloque à la maison Montmorency, il mentionnait: "Nous avons discuté des problèmes qui intéressent vous et moi, et profité de l'occasion pour revoir en profondeur les relations de la province avec le gouvernement fédéral.

Le distingué conférencier a été présenté et remercié respectivement par M. George Kennedy, député du comté de Châteauguay et M. Guy Lechasseur député de Verchères.

Pour sa part, M. le député Cadieux, dans son message de remerciements, démontra à la magnifique assistance, qu'il avait le sens de l'humour, en plus d'être un député "en pleine forme".

Sourire aux lèvres, dégustant un bon cigare, il déclarait avec raison: "C'est le premier cigare que j'ai eu de l'Hôtel de Ville depuis bien longtemps. En effet, c'est M. l'échevin Gérard Lalonde qui vient de me l'offrir". Tout en soulignant la présence de M. Lalonde, il mentionnait avec plaisir la présence de deux autres échevins de notre conseil municipal, MM. Georges Leduc et Roger Gagnier.

Outre les personnes ci-haut mentionnées, on remarquait la présence du député de Taillon, M. Guy Leduc, de Me Claude Blanchard, président régional de l'Association, ainsi que plusieurs maires de municipalités environnantes.

Le Dr Jean-Claude Emard, optométriste de Beauharnois, était le maitre de cérémonie, tandis que Mme Lilah Miron, était la grande responsable de l'organisation de ce banquet des mieux réussis.

La salle était gaiement décorée pour la circonstance. A la table d'honneur on remarquait un magnifique centre de table, une création de Swanston Fleuriste, dont le propriétaire est Philippe Billette.

Au cours du coquetel, les invités, membres et amis de l'Association, ont grandement apprécié le répertoire de l'accordéoniste Manuel Bournacki, et durant le souper la musique enlevante de l'organiste Roger Ouellette.

★ UN EX-POLICIER CONNAITRA SA SENTENCE LE 3 JUIN

En cour du magistrat du district de Beauharnois, à Salaberry de Valleyfield, le mardi 20 mai, devant Son Honneur le juge Maurice Fortin, un ex-policier a reconnu sa culpabilité à l'accusation de tentative de vol à main armée, le 2 mai dernier, à la banque Canadienne Nationale de Ste-Justine de Newton.

Le juge n'ayant pas eu l'occasion de prendre connaissance du dossier en question, la sentence fut remise au 3 juin.

Mentionnons que l'ex-policier ne possédait pas de dossier judiciaire, et avait toujours eu une conduite exemplaire.

LES SPORTS à la loupe

A LA CROSSE

TORONTO A VALLEYFIELD SAMEDI

Venez les voir à l'oeuvre



ALAIN PAQUETTE



LAWRENCE MARTIN



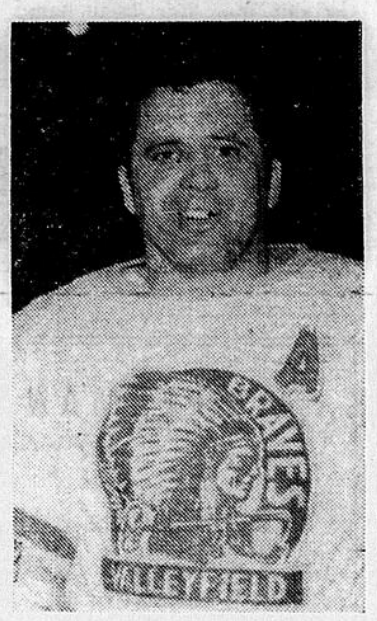
MIKE BENEDICT



NORMAND DUGAS



YVES PAQUETTE



FRANK BENEDICT

DEVANT 1,027 SPECTATEURS – VICTOIRE DECISIVE DES BRAVES

Devant une foule enthousiaste de 1,027 spectateurs, les Braves ont comblé un déficit de quatre buts à la troisième période pour l'emporter par le compte de 14-13 contre les Wildcats de Cornwall. La vedette du match a été sans aucun doute Yvan Blanchard qui a marqué 5 buts et obtenu 2 passes tout en étant brillant à la défensive. Les Braves manquaient les services des frères Paquette (suspendus), Jean Cusson (blessé) et de Paul Donoghue (à l'ouvrage). Vers la fin de la première période, alors qu'ils menaient 5-3 Lawrence Martin a subi une blessure à une cheville et n'a pu revenir au jeu par la suite. Dans cette première période seulement, il venait de fournir une magnifique performance de 2 buts et 2 passes.

A la 2ième période, Cornwall a enfilé 4 buts dans les 4 premières minutes de jeu et les Braves n'ont pu prendre les devants qu'à 11:24 de la 3ième période avec un but d'Yvan Blanchard. Le but de la victoire fut marqué à 14:00 par Mike Benedict qui a aussi récolté 4 passes. Par la suite Norman Dugas a été sensationnel dans ses filets n'accordant qu'un but pendant les treize dernières minutes de jeu. Les autres compteurs des Braves ont été Frank Benedict, notre vieux guerrier, avec 2-6, Dave Sunday 2-2, Michel Blanchard 1-1 et Peter Tulk également 1-1. Il faut signaler l'excellent travail à la défensive de deux jeunes produits locaux, Jean-Denis Royal et André St-Pierre. Tous deux se sont mérités une passe et Royal a su tenir tête à Keith Bowen (1-1). Michel Blanchard a aussi donné une leçon de boxe à McLennen (2-2). Les autres compteurs du Cornwall ont été Silmsear, 2 buts, McCrimmon 1-2, Carpenter 2 buts, Hein 1-1 et Richard Fawthrop 4 buts. Ce dernier s'est aussi mérité une punition de match une fois la partie terminée pour avoir poussé l'arbitre un peu trop vigoureusement. Il sera donc suspendu paur la prochaine joute du Cornwall. Cooper, qui se signale lors de mises au jeu et qui a obtenu cinq passes, s'est aussi mérité une mauvaise conduite à 11:00 de la 3ième période. Même s'il s'est signalé à plusieurs occasions, Jean-Paul Tellier à été faible sur quelques buts. Ne soyons pas surpris de voir Normand Dugas commencer la prochaine partie des Braves, samedi soir prochain contre les puissants Toronto Lakeshore Flyers. Il serait à souhaiter aussi que Jean Cusson et Lawrence Martin soient rétablis de leurs blessures pour cette première partie contre un club de l'Ontario. Les Braves, avec un alignement complet, sauront certainement donner une belle lutte aux Torontois. A la suite des deux premières parties locales des Braves, la direction a pu s'apercevoir que les supporteurs n'avaient rien perdu de leur enthousiasme et qu'ils étaient 100% derrière notre club. Continuons donc à supporter les Braves samedi soir prochain à l'aréna locale.

M. CLAUDE HOULE ELU PRESIDENT DU Valleyfield Golf & Country Club Inc.

(VOIR PAGE 14)

ALLARD AVEC LES PHILLIES

(VOIR PAGE 15)

Les Kilowatts organisent leur Rallye annuel

C'est dimanche le 25 mai qu'aura lieu le Rallye annuel Catégorie Novice de 100 milles au Club Automobile les Kilowatts. Tous sont les bienvenus.

Les inscriptions débuteront à 11 heures au terrain de stationnement IGA rue Ellice à Beauharnois. Le premier départ aura lieu à 1.00 heure et 1 minute. Le trophée Vallée-Guérin est à défendre d'année en année. Nous savons que le trophée est présentement aux mains de l'équipe de Maurice Legault et André Dagenais. Qui les remplacera cette année?

C'est donc un rendez-vous dimanche le 25 mai pour le Rallye annuel des Kilowatts. Pour information 429-7273 et 429-7332. P.S. Mercredi à 8.30 sera présenté à l'hotel Russell le film des courses sur glace organisées par les Kilowatts cet hiver sur le lac St-Louis ainsi qu'un film de Rallye de Camping et de Pêche.

Ouverture de la Ligue DES AS LE 25 MAI 1969

(VOIR PAGE 15)

M. CLAUDE HOULE ELU PRESIDENT DU "VALLEYFIELD GOLF & COUNTRY CLUB INC."

Le "Valleyfield Golf & Country Club Inc.", nous informe que M. le notaire Claude Houle a été élu président pour le prochain terme 1969-1970.

Les autres membres du bureau de direction sont: Vice-président: Guy Lafleur, Trésorier: Roger Rhéaume, Secrétaire: François Renaud, Capitaine, Wayne Leslie, Comité des Verts: R. "Bob" Mudie, Comité des membres: Yvon Bourassa, Comité du chalet: J. G. Gaudreau, Comité social: E. "Gene" Leblanc. Félicitations et meilleurs voeux de succès pour l'avenir.

En présence des membres du nouvel exécutif, de même que MM. Yvan Bergevin, gérant, M. Jean-Marc Bougie, professionnel et M. André Théoret, nouveau publiciste, M. le notaire Claude Houle donnait une conférence de presse, en la salle à dîner du club de golf.

Après avoir souhaité la bienvenue à l'heureux groupe, il présenta les membres de son nouveau bureau de direction.

Au nom du Club de Golf de Valleyfield Inc., il officiait à la remise de cartes de membres honoraires à chaque journaliste et photographe attitré de nos journaux locaux, de même que du poste de radio CFLV.

M. Houle mentionna que par Bill privé à l'Assemblée Nationale de Québec, le Club de Golf local dont la Corporation est à but lucratif deviendra corporation sans but luceratif.

"Un fait à remarquer, la corporation qui date de 1950 se lisait: Valleyfield Golf & Country Club Inc., sera maintenant reconnue sous le nom de: Le Club de golf de Valleyfield Inc.

Le comité de planification nommé par le club verra à l'expansion de la corporation, de même qu'à l'aménagement de notre parcours très dangereux. Beaucoup de trous se jouaient parallele, il y avait danger d'accident. On veut en faire un vrai parcours. Le trou normal 5 sera facile, le trou normal 4 difficile et le trou normal 3 très facile.

Les travaux d'aménagement ont débuté l'automne dernier et reprendront cet automne. Par le fait même, nous croyons permettre d'élargir les cadres au point de vue "membre" soit 25 de plus. On avait l'impression que notre club était un club fermé, il est vraiment un club ouvert. Je tiens à vous signaler, que l'on a fait certains changements à l'atelier du pro. Un travail de décoration a été fait au printemps dans le but d'accorder un plaisir plus vif de jouer et un meilleur service aux membres. L'atelier est un des plus attrayants du Québec.

A cause de la mauvaise température, le Tournoi Valleyfield Spring Open qui devait avoir lieu le 10 mai a été remis au 24. Les catégories A, B et C hommes et dames sénior pourront y participer. Ce tournoi des plus prometteurs est sous les auspices de M. Jacques Sauvé. Il y aura souper buffet, distribution des prix et soirée dansante.

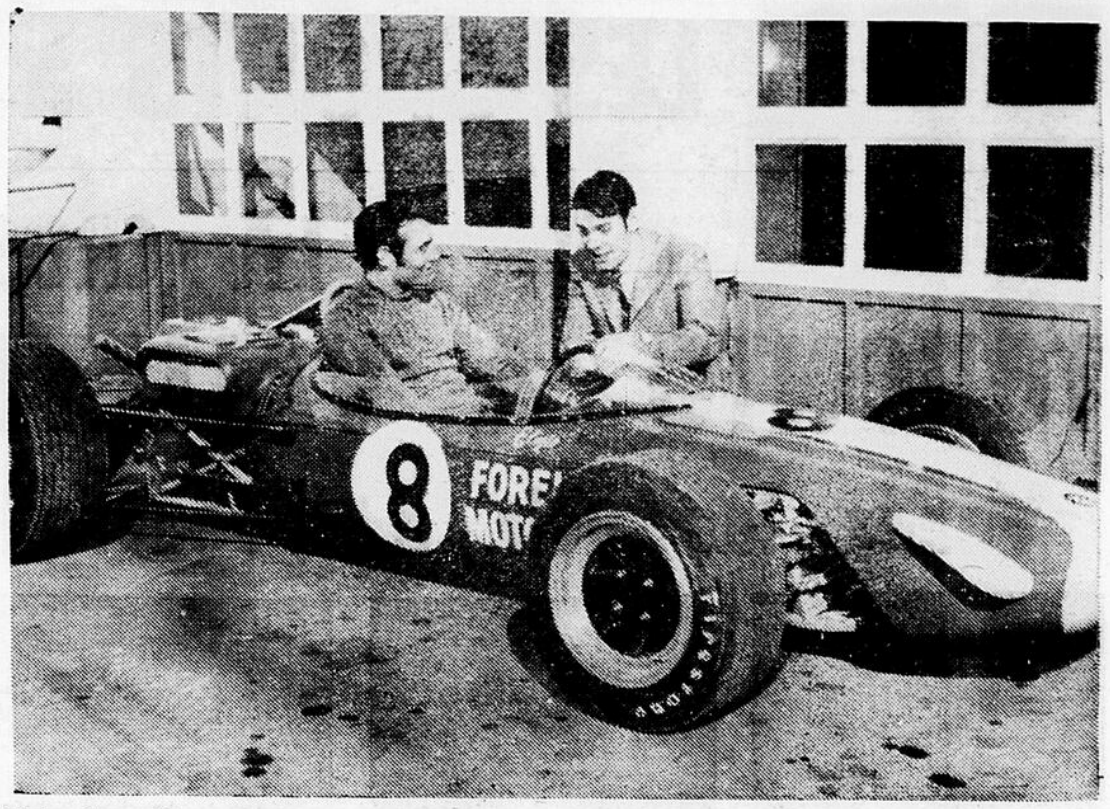
Le Bal-Cotton aura lieu le 31 mai. Les membres et leurs amis sont invités. Un coquetel sera servi, de conclure M. Houle.

Le tout se clôtura par un délicieux buffet, préparé par le Chef cuisinier Roger Dufresne. Bravo Chef c'était succulent.

Tournoi de golf

Le tournoi de golf annuel de l'Association des Commission, Scolaires du diocèse de sions Scolaires du diocèse de Valleyfield se déroulera vendredi le 27 juin, sur le parcours du Club Beauchâteau à Maple Grove.

C'est ce que déclarait lundi M. Rosaire Thibert, secrétaire-trésorier de l'Association.



Eligio Siconolfi participera au Championnat Molson. Ayant acheté la Crosslé Formule B de Jacques Couture, Eligio Siconolfi est fier d'expliquer certains détails techniques à Serge P. Forest, Officier des relations publiques de la Brasserie Molson du Québec Limitée. Le bolide a déjà fait ses preuves notamment à Trois-Rivières l'an dernier où un intéressant duel opposait Couture à Bill Brack.

★ OUVERTURE OFFICIELLE DU BASEBALL ICI LE 31 MAI

Samedi le 31 mai, le baseball ouvrira ses portes au public. Il ne faut pas manquer cette journée car M. Jean-Pierre Roy et 2 autres joueurs des Expos viendront à cette ouverture. Il y aura aussi des anciens Chiefs, les majorettes "Les Cadettes" qui feront les frais de la musique entre les parties des 6 clubs de la Petite Ligue et la remise des trophées aux petits joueurs de l'an dernier. Le dimanche, 1er juin, le Club Rotary recevra les Pee-Wee.

Alors il est de notre devoir d'encourager nos jeunes joueurs à leur sport préféré.

Tous les commissaires du diocèse seront invités à cet événement sportif, qui se doublera d'une soirée sociale avec souper.

On profitra de cette occasion pour honorer de façon particulière Mgr Lucien Beauchamp, qui célébrera alors ses vingt-cinq années de prêtrise. On sait que Mgr Beauchamp est le directeur du service de la pastorale dans les écoles du diocèse.

★ ACTIVITES des Arts et de la Cité Sports - - -

Jeudi le 22, Vendredi le 23. Cours de natation et bain li- 8.00 a.m. à 6.00 p.m., C.S.R.S. 6.00 p.m. à 1.00 a.m. Bain Libre; 9.30 p.m. à 10.30 p.m. Cours de natation et bain libre.

Samedi le 24 mai. 9.00 a.m. à 1.00 p.m. Cours de natation pour les jeunes; 1.00 p.m. à 1.00 a.m. Bain Libre.

Dimanche le 25 mai. 9.00 a.m. à 1.00 a.m. Bain Libre.

Plongée Sous-Marine: Jeudi soir de 8.00 p.m. à 12.00 a.m.

Yoga: Tous les mercredi soir de 8.00 p.m. à 9.00 p.m.

Culture physique & Yoga: Mercredi soir de 9.30 p.m. à 11.00 p.m.

Natation (adultes): Inscription dès maintenant pour les prochains cours.

Natation pour tous les enfants de la région (membres et non membres): Cours donnés en Juillet & Août, inscription dès maintenant. Aussi nous donnerons des cours pour les enfants de 18 mois à 6 ans.

LA CARTE DE MEMBRE N'EST PAS NECESSAIRE POUR CETTE SERIE DE COURS.

Pour l'inscription à ces cours s.v.p. téléphoner à La Cité Des Arts & Des Sports, Tel: 373-6573.

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

AMPLEMAN & RENAUD
AVOCATS - LAWYERS
32, Ste-Cécile, Valleyfield Tél. 373-1336
AMPLEMAN YVES, B.A., L.L.L.
RENAUD FRANCOIS, B.A., L.L.L.

LAFONTAINE
BRASSARD
&
BARRETTE
Avocats
B.A. ILL.
Etude Légale
50 Jacques Cartier
SALABERRY
DE
VALLEYFIELD
TEL. 373-4404

Meloche&Blanchard
AVOCATS
Tél. 373-1414
70 Nicholson
Valleyfield

ROGER MORIN
B.A., L.L.L.
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

PHARMACIENS

Pharmacie Larose
H. LAROSE, L. P.H.
PROP.
82, ELLICE
BEAUHARNOIS
Tél.:
268-3004
268-3336

COMPTABLE

HENRI LEGAULT
Comptable Agreé
I.S.C., C.A.
219 Victoria
373-5116 Valleyfield

ARPENTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome
B. Sc. A. Ing. P. A.G.
Ingénieur-conseil, arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 VALLEYFIELD

VETERINAIRE

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics
Poison à rats très efficace.
L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

APPELEZ 373-7272

Augmentez votre REVENU!
Homme ou femme demandé pour vendre des abonnements pour
La Gazette
Pour entrevue et détails supplémentaires
Signalez: 373-7272

★ ALLARD AVEC LES PHILLIES

On nous apprend que Roger Allard des Royaux de St-Henri vient de signer un contrat avec les Phillies de Philadelphie pour la Ligue Nationale de Baseball.

Agé de 19 ans, mesurant 6' 3" et pesant 172 libres s'est un droitier qui a completé 11 parties au monticule la saison dernière.

Notons que Roger Allard a fait ses débuts à Valleyfield. Cet engagement est tout à l'honneur de Frank Adams, qui le dirigea habilement dans le club des Giants. L'on sait que Frank Adams était l'entraineur du Club. Bravo Frank. Félicitation et meilleurs voeux à Roger Allard.

Il est le fils de M. et Mme Arthur Allard de Lachine exrésidents de Valleyfield.

OUVERTURE DE LA LIGUE DES AS, DIMANCHE LE 25 MAI

La direction de la Ligue de balle des As tient à aviser la population que ses activités débuteront dimanche le 25 Mai, par une parade à laquelle participeront les différents invités et les joueurs de la ligue.

La parade partira du Parc Sauvé à 12.30 heures pour se rendre au Parc Leduc, coin St_Philipe et Notre-Dame ou sera disputé un programme double. Dans la première partie, les Loisirs de St-Stanislas seront opposés à la Taverne St-Laurent et la Pharmacie Lemay disputera la victoire aux Loisirs de la Garde Champlain dans la seconde rencontre.

Tous les amateurs se rappelleront les éliminatoires de la saison dernière qui ont fourni du jeu excitant au possible. Et si l'on se fie sur les lanceurs prévus pour l'ouverture, on assistera sans aucun doute à deux parties très intéressantes. En effet, Louis Poirier est cédulé pour affronter Benoit Chartrand dans la première rencontre et dans la deuxième partie, André Guillemette doit affronter Gaëtan Soucy.

Pour la saison 1969, la ligue de fastball des As qui a pour président Réal Archambault et vice-président Yvan Guérin sera commanditée par la Brasserie Labatt 50 qui a comme distributeur pour Valleyfield et la région M. Roland Amyot et comme représentant M. Jean Boyer.

Donc, rendez-vous au Parc Leduc dimanche le 25 Mai et tous les soirs de la semaine à 8.00 heures sous les réflecteurs.

Président: Real Archambault.

Déménagez-vous? Faites le sans négliger votre sécurité s.v.p.!

Si vous avez l'intention de déménager cette année, savez-vous comment vous y prendre sans nuire à votre santé ni à votre sécurité?

Le Conseil Canadien de la Santé Familiale a établi pour les mères de famille, une liste qui leur permettra de protéger la santé et la sécurité de leur famille pendant ce grand remue-ménage. Le Conseil est une organisation bénévole qui encourage la sécurité et l'hygiène familiales.

Avant l'arrivée du camion de déménagement, demandez à votre médecin le dossier des maladies de votre famille et les dates et la nature des inoculations. Faites de même pour le dentiste, et demandez-leur à tous deux de vous recommander un médecin et un dentiste, dans votre nouvelle localité.

Demandez à votre médecin des copies des ordonnances des médicaments en cours d'utilisation.

Lorsque vous emballez les médicaments, réservez-leur une boite bien distincte. Ne laissez pamais voisiner les médicaments avec les produits alimentaires, produits d'entretien, produits chimiques, détergents, cosmétiques ou articles de toilette. Fermez soigneusement les flacons et les couvercles avec du ruban adhésif, en faisant attention de ne pas masquer les étiquettes où se trouvent inscrits le mode d'emploi et la dose. Les médicaments hors d'usage, ceux dont les étiquettes sont devenus illisibles, et ceux qui ont changé de couleur doivent être jetés.

Le Conseil Canadien de la Santé Familiale insiste sur les précautions à prendre pour jeter ces médicaments afin qu'ils ne soient pas nuisibles à autrui, surtout aux petits enfants. Le meilleur moyen consiste à jeter le contenu dans les toilettes. Certains comprimés ou capsules devront être écrasés au préalable.

Les sacs en plastique présentent un autre problème pour les enfants. Si vous voulez en conserver quelques-uns, ils doivent être rangés dans un endroit iaccessible. Si vous les jetez, coupez-les en petits morceaux. En arrivant à destination, assurez-vous que l'ancien locataire n'a pas laissé de sacs en plastique à la portée des enfants.

(Suite à la page 17)

Activités Scouts et Pionniers de la 1ère Salaberry de Valleyfield

Que font le scouts de la ville, vous demandez-vous? Ne vous inquiétez pas, ils ne chôment pas du tout. Bientôt même vous pourrez les voir se promener en uniforme d'été avec comme principal attrait pour le touriste: les petites culottes. Du moins, c'est ce qui va se produire à la Troupe Scoute Première Salaberry et chez leurs aînes les Pionniers.

Actuellement, la Troupe 1ère Salaberry prépare un film-diapositive sur le dernier vol de AL CAPONE. La scène se déroule en partie dans un grenier, puis à la banque, et enfin à la station de police locale. Les personnages, c'est-à-dire des voleurss, des détectives et aussi un gérant et des caissiers, prennent vie avec une bonne imitation des scouts de 11, 12 et 13 ans. Les costumes, le maquillage relèvent aussi de l'initiative des jeunes. Evidemment le chef et ses assistants prennent une part active pour la bonne réalisation du scénario et pour la participation entière de chacun des scouts. Une fois que les paroles auront été enrégistrées, nous espérons vous présenter, à vous public intéressé, cet essai qui a été conçu et réalisé par les

Les pionniers de 14, 15 et 16 ans rattachés à la paroisse de la cathédrale tendent aussi à réaliser un immense projet qui leur tient à coeur. Cet été dix gars rêvent de partir une semaine durant, dans le bois, sans tente, sans nouriture et avec très peu de bagages pour éviter un portage à travers bois trop douloureux. En effet ces pionniers à la chemise rouge désirent rallier en excursion à travers bois deux villes du nord de la province. Ils se guideront sur le soleil et aussi sur leur boussole. Ils vivront un peu à la façon de Robinson Crusoë puisqu'ils seront isolés du reste du monde pour plus de sept jours. Cet exploit à réaliser demande de la préparation. Actuellement, tous les jours, ils suivent les conseils de leur entraineur physique afin de se présenter en très grande forme à la date fixée pour le départ.

Ceci résume en peu de mots tout le travail caché, qui se fait sur les jeunes par les chefs les assistants et les aumôniers. jeunes.

La part de responsabilité qui revient au public, c'est l'entérêt moral et financier. Les scouts et les pionniers sauront donc vous mettre à l'épreuve les 30, 31 mai et le 1er juin lorsqu'aura lieu la campagne annuelle de la Pistache Scoute. Toutes les rues de la ville seront sillonnées par les jeunes qui attendront votre réponse.

Rémi Joubarne,
Assistant Scoutmestre.

ELIGIO SICONOLFI PARTICIPERA AU CHAMPIONNAT MOLSON

La prochaine saison de course automobile débutera bientôt et de nombreux pilotes terminent leurs préparatifs. Cette année tout particulièrement à cause du Championnat Molson, plusieurs concurrents changent leur voiture et s'orientent vers la Formule. Eligio Siconolfi est de ceux-là.

Conducteur de motocylette en Italie, Siconolfi s'empressa de devenir mécanicien pour Cambridge Motor Racing Team dès son arrivée au Canada en 1960. Cette année-là, il fit ses premières armes et participa à quatre courses soit sur Mini Cooper S ou sur MGB. De 1961 à 1963 on le retrouve comme mécanicien du pilote bien connu Dave Greenblatt. Son origine italienne aidant probablement, il devient expert dans la mise au point des Ferraris de Greenblatt.

D 1964 à 1967, Siconolfi délaisse quelque peu la course pour répondre à ses exigences professionnelles. On le rencontre cependant souvent aux différentes compétitions et il participe même à quelques-unes.

1968 devait le voir revenir et se lancer résolument dans la course. Il fait l'acquisition d'une Cooper S et sa première course le voit terminer 1er, toutes catégories, devant Ted Powell le maitre de la Cooper S. Cependant de nombreux ennuis mécaniques tout au long casion de faire ses débuts sur une Formule Manic C. Malgré de nombreux ennuis mécaniques Siconolfi parvint à courir six courses et à se classer deux fois. Cette expérience de la Manic devait lui permettre tous les espoirs cette année.

Devant l'annonce du Championnat Molson, Eligio décide de la saison font qu'il ne put finir que trois courses où il récolta deux lère place et une 2e place.

Parallèlement à sa saison sur Cooper S. Eligio a eu l'occ-d'acheter la voiture de Jacques Couture, le Crosslé Formule B. Il se lance donc de plein-pied en Formule. Face aux principaux conducteurs, Couture, Brocker, Roberts, Duval et aucompétition aux autres contres, Siconolfi possède un handicap d'environ 45 c.v.; cependant il devrait faire une bonne currents et particulièrement à Hans Krusemer dont la voiture est d'à-peu-près la même force.

Enfin, donnant son avis sur le Championnat Molson, Eligio croit que cette compétition fera beaucoup pour l'avancement du sport automobile et qu'elle permettra peut-être, d'ici quelques années, d'envoyer de nos meilleurs pilotes sur des circuits internationaux.

MAGASIN DE VARIETES

MAURICE LAPOINTE

73, AVE. GRANDE-ILE VALLEYFIELD

- GRANDE VENTE DE MAI -

10 JOURS - 10 SPECIAUX DU 21 AU 31 MAI

PANIER A LINGE en plastique incassable	.48 CH.	CADRES de grandeurs assorties, vitres non réflectante	1.13 CH.
GILET SPORT en coton ouaté à manches courtes pour garçons	1.43 CH.	JEUX DE GOLF pour amuser les enfants	1.68 CH.
DOUILLETTE "Roslyn" chaude et légère et garantie lavable	3.57 CH.	FIXATIF à cheveux "White Rain" format de 10 oz Rég. $1.69	.99 CH.
Paquets de 3 EPONGES pratiques pour l'usage de la maison	.47 paquet	SACS EN PLASTIQUE pour les ordures, matériel epais, grandeurs 26" X 36"	.53
BAS NYLON "Micro Mesh" 2 1/2 paires dans un paquet. Rég. $1.00	.66 paquet	TAIES D'OREILLER en coton avec motif fleuri. 20" X 32".	1.23 PR.

DEUX VOYAGES EN GROUPE organisés par la Société St-Jean Baptiste du diocèse de Valleyfield — Chef des groupes M. Benjamin Carry 373-5591 et 373-2920.

AGENCE DE VOYAGE MAURICE LAPOINTE

71 Grande-Ile Valleyfield Tél. 373-1475

PREMIER VOYAGE: — Visite d'une partie de la Nouvelle Angleterre. 4 jours, 2 nuits. Départ, vendredi le 4 juillet, par autobus. Groupe limité à 35 personnes. Prix $50.00 chacun. Vous visiterez: Lowell, Manchester, Shelburne, Boston, Ticondéroga, etc.

DEUXIEME VOYAGE: — Séjour de 13 jours au Mexique. Départ, vendredi 11 juillet par avion. Groupe limité à 25 personnes. Prix $305.00 chacun. Vous visiterez: Mexico, Taxco, Acapulco, etc.

DEMANDEZ NOS PAMPHLETS SUR VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPE JAPON EXPO 1970, ETC. ETC.

NOUS LIVRONS LE

DIMANCHE

COMME SUR SEMAINE

371-1101

Nous donnons les timbres 'GOLD STAR'

PHARMACIE LEMAY

60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD

Ferronnerie

C. CHATEL

CHARLEMAGNE CHATEL
Prop.

107, Alexandre 373-5323

● BAIN SAUNA
● CULTURE PHYSIQUE
● AMAIGRISSEMENT

APPELEZ

373-1520

Valleyfield

Pour vos prescriptions

Appelez 371-1101

PHARMACIE LEMAY

60 Champlain Valleyfield

VENTE et INSTALLATION
de miroirs, dessus de bureaux,
vitres de tous genres
Réparation de chassis.

VITRERIE VALLEYFIELD

Henri Martin, prop.

196 Chemin Larocque
373-6202

REMI CHATEL
Chaussures

38, NICHOLSON
373-9801

POUR VOS
ANNONCES
APPELEZ
373-7272

Pour votre nettoyage

PICHE NETTOYEURS
INC.

270, Larocque 373-2855

Transport

VALLEYFIELD EXPRESS
LTEE

Bois de construction

A. MIRON & FRERE
INC.

135, Du Marché 373-8015

Confection pour dames,
lingerie

LUCIEN TURCOTTE

203, Victoria 373-4255

LIONS INTERNATIONAL

BINGO

organisé par

LE CLUB LIONS

DE

VALLEYFIELD

LUNDI

9 JUIN à 8:30 hrs.

A

L'ARENA

DE VALLEYFIELD

$10,000.00
en prix

PRIX DE PRESENCE

AUTOMOBILE
CHEVROLET 1969

taxe incluse

20 TOURS DE

BINGO: $2.00

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER
L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
Aidons-les en leur assurant notre patronage

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials
373-4721

Bois et Materiaux
de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Meubles

L. J. MASSE

16, du Marché 373-6020

Pour vos réparations
d'accessoires électriques

CHARLES A. LANOUE

68, Alexandre - 373-8155

Les marchés d'aliments

METRO

de Valleyfield

Les librairies

GERALD BOYER

VALLEYFIELD BELLERIVE
BEAUHARNOIS
CHATEAUGUAY

Nouveau

NETTOYEUR LATULIPE

SERVICE DE COMPTOIR

NETTOYAGE SANS ODEUR

38 Ste-Cécile 373-4800

Bijouterie

MARCEL HEBERT

227 Victoria
373-5440

L'endroit
où l'on mange bien

RESTAURANT GAGNE

Repas à toute heure

33 Du Marché 373-0026

BIJ. POIRIER ENRG.

HORLOGER

H. P. Veilleux, prop.

Réparation de montres

SERVICE de 24 HEURES

44, Ste-Cécile 373-6480

Rés.: 373-2535

Assurances:

BRAZEAU ENRG.

WILFRID et CLAIRE BRAZEAU

Cd, A.A. et Cd, A.A.s

TOUS GENRES D'ASSURANCES

64-A, rue Ellice 373-7404

Bijouterie

BRODEUR

201 Victoria 373-1606

RAY LOISELLE
CHAUSSURES INC.

235, Victoria 373-6510

PORTES CHASSIS

● Vitres de toutes sortes
● Menuiserie ● Armoires

A. BOUGIE & FILS

86, Bissonnette 373-2955

Matériaux
de construction

J.-O. CLERMONT LTEE

5 CLERMONT 373-28[illegible]

VENTE ET POSAGE DE VITRES

● Résidentiel ● Commercial
● Industriel

VITRERIE-LAROCHELLE

Miroirs — blocs de verre
vitres thermos

8, Moise Plante 373-3014



PRESENTATION DU BOUTON D'EX-PRESIDENT — Lors de la soirée des dames des membres du Club d'Administration Industrielle de Valleyfiel l'on a profité de l'occasion pour remettre à l'ex-président de ce groupement M. Roger Dicaire, un bouton souvenir d'ex-président. Sur la photo nous remarquons à gauche M. Dicaire en compagnie de M. Pierre Crépin, qui est le nouveau président pour 1969-70. Photo Peter Rozon

MM. Mmes "Que faire quand on a des dents cariées?"

Nous savons que la carie est responsable de la perte de la plupart de nos dents durant notre jeunesse et nous connaissons les différents moyens de la prévenir. Il peut arriver toutefois que malgré la bonne volonté, les sucres demeurent sur et entre les dents et réussissent quand même à provoquer la carie. Il faudra, dès lors, organiser une autre sorte de prévention que seul le dentiste est en mesure de vous pratiquer: l'obturation.

Voilà pourquoi nous vous répétons depuis de nombreuses années de visiter votre dentiste régulièrement (deux fois par année). Cette invitation a sans doute connu des succès que nous préférions beaucoup plus prononcés. En effet, pour la majorité de notre population, ce conseil n'a pas été suivi. Il faudra donc apprendre ou réapprendre à aller chez le dentiste. Ce n'est pas savoir aller chez le dentiste que de le voir seulement quand on a une dent à se faire enlever. Le dentiste n'est pas d'abord un arracheur de dents, il est d'abord et avant tout un guérisseur et il veut vous conserver vos dents.

On ne traite pas une carie par l'extraction des dents. La seule intervention qui convienne est d'ordre mécanique et antiseptique. C'est avant qu'elle ne pénètre la texture très intime de votre dent que vous devez songer au dentiste et au traitement de vos dents. Il s'agira pour votre dentiste d'enlever la carie, prévenir autant que possible une extension possible, préparer et aseptiser la cavité et remplir cette dernière avec un produit qui convient à chaque cas.

Non vraiment il n'y a pas d'autres façons d'empêcher la carie de pénétrer plus profondément dans votre dent. Puisque tôt ou tard il faut de toute façon finir par aller voir le dentiste, pourquoi ne pas s'y rendre plus tôt et conserver ses dents en les faisant obturer. Ce sera alors le meilleur service que vous pourrez rendre à vous-même puisque vous garderez intact un appareil dentaire que Dieu lui-même a jugé indispensable au moment de la création de l'homme. Si vous ne le faites pas, il y a tout lieu de croire que c'est vous qui avez tort et qui devrez en subir les fâcheux résultats.

La Ligue d'Hygiène Dentaire sera heureuse de répondre à vos questions personnelles et de vous faire parvenir gratuitement les dépliants traitant de santé dentaire ainsi que le livre "La Mère Canadienne et son enfant". Lui écrire à Dr Ephrem Vinet, administrateur et secrétaire-trésorier, 426 est, boul. St. Joseph, Montréal 176, Qué.

Déménagez-vous ?

(Suite de la page 15)

Les réfrigérateurs et les congélateurs nécessitent des soins spéciaux, qu'ils aient eté nettoyés en vue du déménagement, ou qu'ils aient été laissés pour le locataire suivant. Les réfrigérateurs comme les congélateurs vides doivent être fermés avec du ruban adhésif sur deux épaisseurs en croisant les extrémités sur deux pouces au moins, afin d'éviter que les enfants ne soient tentés d'y voir une "maison" ou une "cachette" pour jouer.

Collez le ruban adhésif de façon à ce que les extrémités soient rabattues au dos de l'appareil . . . à l'abri des petits doigts et des regards curieux. Cette précaution s'applique également aux réfrigérateurs dont la porte peut être ouverte de l'intérieur. Si les appareils doivent être déménagés, le ruban s'enlève facilement à destination en le tirant ou en le coupant au besoin.

Consommez les aliments congelés avant de déménager, car ils ne se conserveront pas une fois sortis du congélateur.

Inspectez les clous, les pointes, les vis et les fragments métalliques pointus, aussi bien avant de quitter votre ancien domicile qu'en pénétrant dans le nouveau. Le tétanos n'épargne personne, quel que soit l'âge, et les blessures provoquées par un clou sur lequel on marche peuvent être très dangereuses. Ramassez soigneusement les clous afin que les enfants ne s'en servent pas pour jouer.

Avant de déménager, demandez à l'agence d'immeubles qui vous a vendu ou loué votre nouvelle demeure, de vous donner les numéros de téléphone de l'hôpital de la pharmacie, des pompiers et du service de police les plus proches de votre domicile. Inscrivez-les dans cotre annuaire téléphonique afin de les avoir sous la main au besoin.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures.

Satisfaction garantie.

Adressez-vous à:

Jos. Phoenix
46, rue Ellice
Valleyfield, Tél. 373-5231

En avant!

Les voitures de cette année à prix moindres que l'an dernier!

Nous savons tous que les prix augmentent. Il serait donc normal de payer beaucoup plus cher que l'an dernier les nouveaux modèles 69 ci-dessus. Pourtant, plusieurs modèles 69 de la lignée Chevrolet coûtent moins, beaucoup moins que les modèles de l'an dernier. Prenez cette Impala 2 portes: vous pouvez l'avoir munie de servo-freins à disque, de la transmission Turbo Hydra-Matic, de flancs blancs, d'enjoliveurs de roues et d'appuis-tête et d'un moteur plus gros que l'an dernier, pour $120.50* de moins que l'an dernier. Et vous faites des économies semblables avec plusieurs modèles de Nova, Chevelle et Camaro. Oui, le prix de plusieurs voitures de cette année est inférieur à leur prix de l'an dernier. C'est ça qu'on appelle "penser à vous en premier". De la première à la dernière: Chevy Nova, Chevelle, Malibu, Camaro et Impala.



GM SYMBOLE D'EXCELLENCE Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

*Basé sur le prix maximum au détail suggéré par le fabricant, y compris taxe de vente fédérale, taxe d'accise et frais suggérés de livraison et de manutention par le concessionnaire.

CHEVROLET En avant!

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24 DU MARCHE **VALLEYFIELD** **TEL. 373-4540**

Pour vous

Mesdames

Par MICHELE GAUTHIER

373-7272



Horoscope de la semaine

Le Bélier

(21 mars - 20 avril)

Un projet vous met en gaiété. A chaque jour suffit sa peine. L'autre sexe fait ses quatre volontés. Vous abandonnez une routine. Il faut consolider vos positions. Il vous est facile de changer de décor. Votre audace vous assure un succès. Vos idées prédominent dans l'entourage.

Le taureau

(21 avril - 20 mai)

Vous songez à de nouvelles initiatives. Des propositions méritent considération. Vous savez mettre les choses au point. Vous réservez une surprise. Une certaines personne allège votre tâche. Vous avez des velléités déplaisantes.

Les Gémeaux

(21 mai - 20 juin)

On ne change pas d'idée comme de chemise. Ayez du tact et de la diplomatie. Quelqu'un se rappelle à votre souvenir. On vous attend. Une nouvelle vous transporte. Vous vous intéressez à une belle tradition. Les amis vous préparent une surprise. Quelqu'un vous passe l'assiette au beurre.

Le Cancer

(21 juin - 22 juillet)

Vous captivez vos interlocuteurs. Une question demande une étude approfondie. Vous reconnaissez un tort. Nouvelle intéressante. Votre intérêt fait un détour. Ne rétrogradez pas. Rien comme l'espoir. Vous marchez au bord d'un gouffre. On vous lance une corde. Soyez reconnaissant.

Le Lion

(23 juillt - 22 août)

Vos inquiétudes ne sont pas fondées. Il s'ébauche une idylle près de vous. L'autre sexe vous attend patiemment. Il est question de vous en un certain endroit. Un rumeur est confirmée. On vous fait une proposition alléchante. Une nouveau venu fait des siennes.

La Vierge

(23 août - 22 septembre)

Vous êtes lent dans vos décisions. Pas de demi-mesures. Une quetion vous préoccupe. L'autre sexe vous observe. On vous offre un rôle important. Une autre initiative s'impose. N'admettez pas de loups dans votre bergerie. L'animation est de bon aloi.

Le Scorpion

(23 octobre - 22 novembre)

Des instants sont ravissants. Vous n'êtes pas à bout de vos ressources. On vous entraîne dans un nouveau milieu Pas de timidité ni de crainte. Procédez en toute confiance. Une ambition a sa raison d'être. Vous avez une prédilection singulière. Le vent souffle un peu trop fort.

Le Sagittaire

(23 novembre - 22 décembre)

On vous fait une offre alléchante. La vie a toujours son bon côté. Votre jugement ne fait pas défaut. Vous évoluez vers l'idéalisme. Un projet est mis à exécution. A l'impossible nul n'est tenu. Vous songez à l'avenir. Vous assumez une nouvelle responsabilité. Pas de forfanterie.

Le Capricorne

(23 décembre- 19 janvier)

Vous ne pouvez vous soustraire à une obligation. Vous vous préparez à une innovation. Certains pourparlers vous concernent. Une entreprise est couronnée de succès. Vous savez que vous pouvez briller. Rien comme la bonne entente. Un jeu en vaut la chandelle. Ne refusez rien.

Le Verseau

(20 janvier - 18 février)

L'amabilité engendre l'amabilité. Vous savez bien où sont vos intérêts. Un penchant paralyse vos efforts pour le moment. Vous participez à un événement intéressant. Des démarches nécessaires sont dans l'ordre. Vous rendez un service fort appréciable. On vous trouve habile.

Le Poisson

(19 février 20 mars)

L'autre sexe s'avère sérieux. Des influences se font sentir. Ceraines heures sont agréables. La variété vous attire. Vous devez vous montrer ferme et résolu. Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement. Il y a du nouveau dans l'air. Restez fidèlement à l'écoute. On vous appelle.

LEUR REGENTE EST DECEDEE

En fin de semaine dernière la Régente Provinciale, Mme Yvonne C. Martin, âgée de 67 ans, est décédée accidentellement près de Victoriaville.

Mme Martin devait se rendre comme à tous les ans au pèlerinage annuel de l'Ordre des Filles d'Isabelle, au Cap de la Madeleine.

Mme Marcil, Régente de district no 19 et ses compagnes gardent un très bon souvenir de leur Régente.

Un groupe de 50 personness de Valleyfield assistaient aux funérailles de Mme Martin qui eurent lieu mercredi à 2.00 heures à la Cathédrale de Saint-Michel à Sherbrooke.

Les filles d'Isabelle de la région de Valleyfield désirent offrir eurs sincères sympathies à la famille éprouvée.

Les voyages forment la jeunesse

Mildred Zeagman revient d'un voyage éducationnel à Nassau et Freeport invitée de la ligne aérienne Eastern et des bureau touristiques de ces deux endroits.

Maurice et Doris Lapointe sont actuellement dans l'Ouest Canadien à visiter Victoria, Vancouver, Jasper et Edmonton. De plus ils profitent de la croisière de huit jours en Alaska à bord du S. S. Prince George propriété de notre chemin de fer national C.N.R.

Jerry Lapointe laissera Valleyfield dans une dizaine de jours afin de guider des voyageurs dans des tours de groupe visitant l'Ouest Canadien, le Mexique, l'Europe etc.

.:. Epousailles .:.

Legault-Miron

Jacques Legault de la paroisse St-Augustin et Madeleine Miron de la paroisse Ste-Cécile.

Moreau-Plante

Michel Moreau de la paroisse Ste-Cécile et Diane Plante de la paroisse Ste-Cécile.

Lauriault-Daoust

Alain Lauriault de la paroisse St-Clément de Beauharnois, et Monique Daoust de la paroisse Ste-Cécile.

Dallaire-Théorêt

Pierre Dallaire de la paroisse St-Augustin et Marjolaine Théoret de la paroisse Ste-Cécile.

Lac Bouchette

Beau voyage organisé pour vos vacances du 14 juillet au 18 juillet. Vous pourrez visiter différents endroits tels que Shawinigan, Grand-Mère, La Tuque, l'hermitage de St-Antoine du Lac Bouchette, le zoo de St-Félicien, Chicoutimi et d'autres endroits.

Pour plus amples informations s'adresser à Mme Horace Emond, à 373-2401.

VOS POUPONS

Bonjour Patrick, fils de Charles et Aline Genest. Tu es bienvenu parmi nous.

François c'est joli. C'est papa Roger et maman Elisabeth Filion qui t'ont donné ce nom Toi aussi tu es le bienvenu.

DECES

Mlle Yvonne Chèvrefils

Le 20 mars 1969 est décédée Mlle Yvonne Chèvrefils à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Isael Chèvrefils et Célanire Loiselle, et demeurait au 30 Champlain. La dépouille mortelle est exposée aux salons Roch Montpetit Inc. 200 Champlain. Les funérailles auront lieu samedi, le 24 mai en l'église du Saint-Esprit. L'inhumation aura lieu à Valleyfield.

Mme Horace Miron

A St-Lambert le 17 mai, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme veuve Horace Miron, née Aurore Monette autrefois de Valleyfield.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 19 mai des Salons J. A. Larin et fils, 317 Victoria pour l'église St-Augustin à 10.00 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

Joseph St-Michel

A St-Timothée, le 19 mai, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme veuve Joseph St-Michel, née Marie-Louise Beaudry demeurant 143 Armand à Nitro.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 22 mai des Salons J. A. Larin 317 Victoria pour l'église paroissiale à 10.30 heures L'inhumation eut lieu au cimetière local.

Remerciements

Mme René Daoust et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie lors du décès de M. René Daoust décédé le 30 mars, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prières, visites ou assistances aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

L'HARMONISME UN ART DE VIVRE

par P. A. Bourassa

"Je suis profondément convaincu que la vérité, à l'instar de l'or enfoui dans son modeste minerai, doit être extraite parcelles, là où elle se trouve, dussions-nous pour cela écouter avec patience un plus petit que soi." (Jean Rocan).

Les Greffes expérimentales

De nos jours, la légende d'un médecin total et miraculeux, capable de remédier à toute désintégration de l'être humain, gagne beaucoup en diffusion. La dernière vague des transplantations d'organes, et tout particulièrement de coeurs, continue sur cette lancée et fait revivre les FRANKENSTEIN.

Les greffes d'organes ne sont pas chose nouvelle. Depuis une centaine d'années les chirurgiens se livrent à ces expériences. Même les transplatations cardiaques ne sont pas une innovation. Ce qui est nouveau dans ce domaine, c'est la vivisection humaine. Voilà qui devrait faire sérieusement réfléchir ceux qui jusqu'ici étaient partisans de l'affreuse expérimentation animale. Mais ne nous faisons pas d'illusion. Lors de son entrevue avec PAUL VI. Christian Barnard exprima son inquiétude concernant l'aspect moral des transplatations cardiaques. Le Pape le rassura en disant: "J'accorde ma bénédiction à votre exploit et je vous invite à continuer dans cette voie" (Saturday Review du 3 février 1968.)

Dans le dédale des opinions médicales contradictoires, nous relevons certaines déclarations qui ne sont pas négligeables. Ainsi par exemple celle du Dr. Jacob Horowitz, une des plus grandes autorités canadiennes en matière de chirurgie à coeur ouvert: "A mon avis, effectuer des expériences sur des humains est immoral. (. . .) Les greffes n'ont jamais réussi sur les animaux; pourquoi donc les médecins les expérimentent-ils sur l'homme" (Science News, 16 décembre 1967). Le Dr G. E. Burch, nouveau président de l'Association américaine des spécialistes de la chirurgie cardiaque, abonda dans le même sens: "Je ne choisirais aucun de mes patients pour une transplantation, car je sais que si on lui enlevait son propre coeur, il mourrait" (Time, 15 décembre 1967). De son côté, le Dr Werner Forssmann, l'un des plus grands spécialistes allemands et lauréat du prix Nobel, déclara: "Les greffes du coeur sont immorales, voire criminelles, et peu recammandables du point de vue médical" (Newsweek, 18 décembre 1967).

Pourquoi ces sommités médicales condamnent-elles les transplantations cardiaques? La raison en est que le problème est plus d'ordre biologique que technique. Il est tellement plus facile de faire la greffe du coeur que de maintenir le malade longtemps en vie après une opération réussie sur le plan technique. Il y a 39 ans, le Dr Markawitz, chirurgien canadien de réputation mondiale, greffa le coeur d'un chien sur un autre chien et réussit cette intervention. L'animal mourut le 6ième jour. Durant trois ans, le Dr Barnard a pratiqué cette opération sur une cinquantaine de chiens afin de perfectionner son "ART". Tous ces chiens sont morts un an plus tard. Ajoutons à cela les tortures de tous les jours subies par ces animaux.

Dans son discours prononcé à la réunion du Collège américain de Cardiologie, Barnard affirma que ses opérations n'étaient pas prématurées. En vérité, Barnard était pressé d'effectuer des greffes cardiaques sur des humains. En effet, il prend journallement des médicaments pour soulager l'arthrite dont il souffre et qui risque de paralyser un jour ses mains. Il déclara lui-même: "Cette pensée me pousse à agir, car je me rends compte que je dispose d'un nombre limité d'années. Je dois donc faire sans tarder ce que je désire accomplir, car je ne sais pas quand mon arthrite mettra fin à ma carrière de chirurgien." C'est le moment de rappeler cette parole du Dr Alexis Carrel: "Les plus grands criminels ne sont pas dans les prisons. A suivre.

Excursion guide

La deuxième compagnie guide de Huntingdon organisait samedi, le 17 mai, une excursion pour ses membres. Accompagnées de la cheftaine, Mlle Odette Lalonde et de son assistante, Mlle Rachel Caza, une vingtaine de guides, sac au dos et en tenue sport, quittèrent le presbytere en chantant. A l'extrémité de la rue York, elles sortirent du village et longèrent la voie ferrée jusqu'à vers midi. Cette heure de marche avait déjà ereusé les appétits et, avec leur débrouillardise proverbiale, les guides eurent tôt fait de s'installer dans un champ pour pique-niquer.

Après le lunch, on reprit la marche. Sur la route du retour, on fit une halte chez une grande amie des Guides, Mme D. Galipeau qui s'empressa de servir des boissons rafraichissantes à tout ce monde qui avait grand' soif. Il se mit a pleuvoir vers la fin de l'excursion mais ce léger contretemps ne dérangea guère ces jeunes filles habituées à coucher sous la tente.

Elles etaient de retour à leur point de départ vers cinq heures, trempées, fatiguées, affamées mais contentes de leur journée passée en plein air. Les dirigeantes prévoyantes de ce groupe organisent ainsi des excursions en vue d'aguerrir leurs jeunes filles à la vie du camp où elles s'en iront cette année le 21 juin prochain.

La Reine de la J.R.C. sera connue le 24 mai

C'est au cours d'une soirée qui aura lieu à la salle Dumas d'Ormstown que les membres de la Jeunesse Rurale Catholique connaîtront celle qui sera élue reine.

En effet quatre candidates sont présentement en lice pour le titre. Il s'agit de Mlles Ginette Schinck aide-familiale d'Ormstown; Louise Montpetit, secrétaire de Ste-Martine; Denise Labrie, aide familiale de Huntingdon et Suzanne Prud'homme, coiffeuse de Ste-Martine. Ces quatre demoiselles faisant partie d'un mouvement d'Action Catholique vous solliciteront pour l'achat de billets. Chacune compte sur votre encouragement et toutes vous invitent à assister au couronnement.

En plus de la cérémonie d'usage il y aura souper et danse, donc une belle soirée en perspective pour tous ceux qui aiment le plaisir sain.

SOUPER CANADIEN DE LA J.R.C. DU DIOCESE DE VALLEYFIELD

Les candidates au titre de reine (nous connaitrons la reine au cours de la soirée) et tous les membres de la J.R.C. vous convient à un souper canadien (avec tout ce que cela comporte) et à une soirée dansante le 24 mai 1969.

L'orchestre d'Albert Godin et la troupe des "Joyeux danseurs" de Ormstown, gagnant du trophée pour le meilleur groupe de danseur de la province vous démontreront leur savoir-faire et vous inviteront à vous joindre à eux sur le plancher de danse. Quoi de mieux pour nous divertir et oublier nos soucis de la semaine chez Méo Robidoux "Omer Dumas" à Ormstown.

Nous vous attendons avec beaucoup d'impatience à cette soirée d'amitié, le 24 mai 1969 à 6:30 heures.

Canadidates au titre de Reine de la J.R.C.

Ginette Schinck de Orms, town, aide-familiale.

Louise Montpetite de Ste-Martine, secrétaire.

Denise Labrie de Huntingdon, aide-familiale.

Suzanne Prud'homme de Ste-Martine, coiffeuse.

4 jeunes filles dynamiques.

4 jeunes filles faisant partie d'un mouvement d'action catholique.

4 jeunes filles vous solliciteront pour l'achat de billets.

4 jeunes filles candidates au titre de reine de la J.R.C.

4 jeunes filles comptant sur chacun d'ntre vous pour les encourager.

4 jeunes filles vous invitant à assister au couronnement le 24 mai 1969 chez Méo Robidoux "Omer Dumas" à Ormstown.

A cette oecasion, ne manquez pas le souper et la danse.



ANDRE VIAU AUX PHILIPPINES — M. André Viau, fils de Mme Marie-Anne Viau Morin, sera ordonné prêtre par son Excellence Monseigneur Percival Caza samedi le vingt-quatre mai prochain à quatre heures de l'après-midi en l'église du St-Esprit de Valleyfield. Vous êtes cordialement invités à vous unir par la prière et à participer à cette cérémonie qui sera célébrée selon le nouveau rituel pour les ordinations sacerdotales. La musique et les chants seront de rythme contemporain avec accompagnement à l'orgue, la batterie et la guitare. Un séminariste assurera le rôle d'animateur de l'assemblée. Le nouvel ordonné partira comme missionnaire aux Philippines, au service de la Société des Missions Etrangères (P.M.E.) vers la fin du mois d'août.

• Bain SAUNA
• Culture physique
• Amaigrissement

APPELEZ
373-1520
Valleyfield

Notes Sociales

Bons souhaits de fête à Mlle Monique Joubarne de la paroisse St-Esprit qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance, de la part de ses cousins et cousines.

Joyeuse fête à Bernard Vinet dont l'anniversaire de naissance est le 27 mai, de la part de sa famille et de ses frères et soeurs.

Bons souhaits de fête à Mmes Lydia Lapierre et Albert Chasle de Valleyfield qui célèbrent cette semaine leur anniversaire de naissance, de la part de leurs compagnes du Cercle Missionnaire Notre Dame de Bellerive.

Mme Odilon Boutin, Mme Roger Côté, Mlle Noelline Boutin et M. Simon Poulin de St-Théophile de Beauce sont actuellement en visite chez leurs parents de Valleyfield.

M. et Mme Léon Rochette de St-Théophile de Beauce visitaient leurs parents de Valleyfield la fin de semaine dernière.

Prompt rétablissement à M. Paul Joubarne de Trois-Rivières qui subissait récemment une intervention chirurgicale, de la part de ses frères et soeurs de Valleyfield.

Voeux de santé et longue vie à M. Philias Lacroix de Valleyfield, qui aura 88 ans le 22 mai, de la part de ses petits enfants Christian et Pierre-Paul.

Cosmétiques
103 Du Marché
Chez
Françoise
Mme
F. Dandurand
Prop.
Corsetière
97, DU MARCHE
TEL. 373-5225
Valleyfield

chez Georgette ENRG.
CONFECTION
pour DAMES
et
JEUNES
FILLES
104 Du Marché
Valleyfield

UNE RETRAITE

Il y aura une retraite à la Maison du Christ-Roi à Châteauguay pour les jeunes mariés du 23 au 25 mai. Pour information s'adresser à Jean René Amyot à 371-3264.

DERNIER APPEL — PELERINAGE AU CIMETIERE DE VAUDREUIL

La section de Vaudreuil s'occupera de souligner l'anniversaire du décès du Chanoine Lionel Groulx le dimanche, 25 mai 1969.

Il y aura messe à 3 heures à l'église de Vaudreuil, célébrée par M. l'abbé Marcel Dandurand, aumônier diocésain de la S.S.J.B. Nous nous rendrons au cimetière, où M. Gérard Péladeau, président diocésain et vice-président provincial des S.S.J.B. fera l'éloge du disparu.

M. Jean-Jacques Savage sera le maitre de cérémonie.

M. Yvon Groulx déposera les couronnes de fleurs que les sections voudront bien offrir à notre historien.

Pour éviter de trop fortes dépenses aux sections, nous conseillons de limiter le montant de l'offrande à $15.00. Vous pouvez, si vous le désirez, offrir un panier de fleurs. Invitation à tous.

"Que faire?"

J'ai 50 ans et pas encore de rides, mais comme ma peau s'assèche considérablement je me demande quoi faire. J'aimerais bien rester jeune le plus longtemps possible.

Mme Lepage

Vos avez beaucoup de chance de ne pas avoir de rides à 50 ans. Plusieurs femmes, même de très jeunes, doivent vous envier.

Pour conserver votre peau jeune, il vous faudra remédier à la sécherasse de celle-ci de la façon suivante: Le soir appliquez l'huile de vison Anne Marie et le matin la Base Lumière que vous vous maquilliez ou pas.

Il est entendu que vous devez aussi nettoyer parfaitement votre peau matin et soir. Je vous recommande à cet effet le lait Jeune Femme et la lotion Hydratonic.

Je me marie au mois de juin et il est évident que je désire être en beauté. Quels soins dois-je apporter à mon visage?

Mariée de juin.

Il me semble tout indiqué de visiter un Institut de Beauté pour une telle occasion. En deux ou trois séances vous obtiendrez des résultate assez concluants.

A la maison, pratiquez des soins réguliers et constants d'ici votre mariage. Nettoyez matin et soir votre visage avec un lait et une lotion adaptés à votre type de peau. Appliquez chaque matin une base de maquillage hydratante. Faites un masque une fois par semaine.

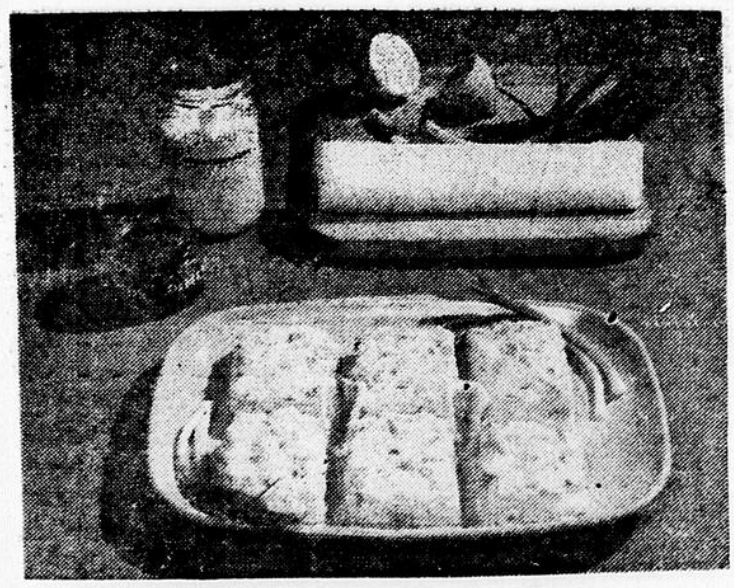
★ Petits plats savoureux ★

Les filets de sole peuvent paraître insipides mais ils ne le seront pas si vous les faites cuire avec un apprêt de sauce mayonnaise piquante. Cette recette simple et vite faite, vous permettra de confectionner un plat appétissant et succulent qui vous vaudra sans aucun doute bien des compliments. Tout d'abord, mettre à cuire au four quelques belles pommes de terre et préparer une bonne salade verte, et votre repas est déjà à moitié prêt!

1 livre de filets de sole frais ou congelés

2 c. à thé de jus de citron
2 c. à table d'échalotes hachées fin, bulbes et queues
¼ de c. à thé de sel
¼ de tasse de mayonnaise
1 c. à table de piment doux, coupé en dés.

Si les filets sont gros, lse détailler en portions. Les filets congelés ne doivent pas être mis à dégeler. Toutefois, s'il s'agit d'un bloc de filets congelés, les laisser à la température de la pièce pendant 30 minutes pour permettre de les détailler en portions. Disposer les filets en une seule couche dans un plat peu profond allant au four et bien graissé. Saler. Mélanger la mayonnaise, le jus de citron, le piment doux et les échalotes. Etendre le mélange sur les filets. Cuire au four à 450 degrés F. Les filets sont cuits à point lorsque la chair du poisson a pris une couleur blanchâtre et qu'elle s'effeuille à la fourchette. Temps de cuisson: compter 10 minutes par pouce d'épaisseur pour les filets de poissons frais et 20 minutes pour le poisson congelé. Un bloc de filets congelés d'un pouce et quart d'épaisseur demande environ 30 minutes de cuisson.





pourquoi payer plus?

peut-être pour moins?

L'homme d'affaires averti achète la papeterie d'affaires THERMO-GRAVÉE

LA THERMO-GRAVURE
consiste en caractères en relief distinctifs.

LA THERMO-GRAVURE
a l'élégance et la distinction
propre à la main-d'oeuvre experte.

Mais elle coûte beaucoup moins
que vous puissiez croire et est prête
à livrer dans la semaine . . .
beaucoup plus rapide que d'autres procédés.

CARTES D'AFFAIRES
EN-TETES DE LETTRES et ENVELOPPES
CARTES D'ANNONCES

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
70 HAMPLAIN 373-7272

MESSAGE DU PRESIDENT DE LA COMMISSION EPISCOPALE

La Semaine des Communications sociales aura cette année pour theme "Communications sociales et Famille."

Ce theme, proposé par le Saint-Siège à tous les pays du monde, semble particulierement bien adapté au nôtre où les moyens de communication sociale sont tellement développés. Est-il un seul foyer chez nous ,en effet, où ces derniers ne pénètrent par le son, l'image, l'imprimé?

C'est là incontestablement un grand avantage pour nous et pour nos familles. Tant sur le plan de l'honnête détente que sur ceux de l'information et de la formation, nous pouvons tous tirer le plus grand profit des immenses possibilités offertes par les divers media, radio, télévision, presse et cinéma.

C'est là egalement, nous le savons, une responsabilité sérieuse qui incombe à chacun d'entre nous, que nous soyons du côté de la production ou de celui de la consommation. C'est une responsabilité, au sein de la famille, qui incombe plus particulierement aux parents par rapport à leurs enfants.

Nous invitons tous les organismes et toutes les personnes qui le pourraient à collaborer avec l'Office national et les Offices diocésains des Communications sociales pour assurer les succès de la Semaine. Nous espérons pouvoir compter encore cette année sur les professionnels des mass media qui ont fourni dans le passé une participation si efficace. D'avance nous les remercions de tout coeur.

Jean-Marie Fortier,
président de la Commission épiscopale des Communications sociales.

37e Congrès annuel des anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur

Les Frères du Sacré-Coeur invitent tous les anciens élèves des provinces communautaires de Granby, de Montréal et d'Ottawa à venir les rencontrer au Mont du Sacré-Coeur de Granby le dimanche 1er juin. Les anciens, en répondant à leur invitation, leur manifestent leur reconnaissance et leur appréciation.

Le programme du congrès est le suivant:

9.00 hres a.m.: Inscription au Mont Sacré-Coeur — Rencontre amicale entre les Anciens et les Frères

11.00 hres: Messe dans la chapelle de l'institution

12.00 hres: Photo. Banquet mixte. Prix du couvert: $3.00. Remise du trophée Napoléon Piotte (l'Amicale la plus active)

14.00 hres: Déposition d'une couronne de fleurs au cimetière de l'institution en hommage de reconnaissance envers les anciens professeurs décédés.

Visite du Mont Sacré-Coeur (Guides à la disposition des Anciens)

Visite du Zoo de Granby

Visite du Musée des Autos

ou Causette avec les Anciens professeurs.

Pour le banquet le nombre de billets est limité à environ 300 convives. Pour réservation ou renseignements s'adresser à: Ecole Ste-Agnès (Frère Léo Lefrançois, tél. 373-2616, résidence: 373-4345).

Pour la région de Valleyfield, le lieu de départ est à l'école Ste-Agnès, 269 Grande-Ile, Valleyfield, à 8 hres a.m.

RAPPORT TELEGRAPHIQUE SUR L'ETAT DES CULTURES

Québec, P.Q., le 7 mai 1969. La division agricole du Bureau de la statistique du Québec au Ministère de l'Industrie et du Commerce, publie aujourd'hui le premier d'une série de six rapports télégraphiques traitant de l'état des cultures. Les cinq autres paraitront aux dates suivantes: 11 juin, 9 et 23 juillet, 27 août et 17 septembre. Les renseignements nous sont fournis par la Direction Générale de la Production et de l'Aménagement Agricole du Ministère provincial de l'Agriculture et convrent tous les districts de la province de Québec.

SOMMAIRE

En général depuis la mi-avril, la température a été froide accompagnée de pluie, ce qui a retardé les travaux saisonniers d'au moins une semaine par rapport aux deux dernières années. Dans les terres bien drainées de la région de Montréal, le sol se prépare facilement sauf dans le cas des sols lourds qui sont moins friables. On a commencé à transplanter et à semer des légumes hâtifs et une très faible superficie d'avoine, de maïs-grain et de maïs fourrager a été ensemencée depuis les premiers jours de mai. Dans le reste de la Province, il n'y a pratiquement rien de fait à date. Les prairies et les pâturages ne semblent pas avoir subi de dommages, mais la végétation est lente à partir. Le bétail, encore en stabulation, est en bonne santé. La production laitière est assez élevée pour cette période de l'année en raison d'un bon approvisionnement de fourrage.

LISEZ
La Gazette

★ SOLEIL et SECURITE ★

Les rayons ultraviolets du soleil et la réflexion de ces rayons sur votre épiderme sont deux facteurs qui contribuent à le faire bronzer plus ou moins rapidement. Les lotions, les crèmes et les vaporisants que vous appliquez avant de vous exposer au soleil agissent comme des écrans qui ne laissent filtrer que les rayons non susceptibles d'endommager votre épiderme. Certains épidermes captent très rapidement les rayons qui les font bronzer.

La rapidité avec laquelle le soleil brûle votre épiderme est autre chose. Vous risquez d'être brûlé beaucoup plus rapidement par le soeil si vous vous exposez sur une plage où le sable, le vent et l'eau reflètent les rayons du soleil plutôt que sur la pelouse à l'arrière de votre demeure, beaucoup plus rapidement à la campagne ou l'air est pur qu'à la ville, où l'écran de fumée arrête une partie des rayons ultraviolets, et beaucoup plus rapidement lorsque vous vous exposez aux rayons directs du soleil. La sensibilité de votre épiderme aux rayons du soleil, les lotions protectrices que vous employez, la température et votre bon sens sont autant de facteurs qui vous dictent dans quelle mesure votre exposition au soleil est prudente.

Une lotion pour bronzer est bonne dans la mesure où elle arrête les rayons du soleil qui brûlent l'épiderme. C'est votre propre expérience beaucoup plus que les promesses de la réclame qui vous permettra de choisir avec discernement le produit qui convient le mieux à votre épiderme. La Loi sur les aliments et drogues vise à protéger les consommateurs contre les préparations faites de produits susceptibles de nuire à leur santé.

Voici quelques conseils qui guideront votre choix de produits pour bronzer. Prenez le temps de lire les étiquettes afin de bien choisir le produit que vous achetez:

pour un beau bronzage naturel — cherchez une solution capable d'arrêter ou d'absorber les rayons qui pourraient brûler votre épiderme tout en vous permettant de bronzer.

bronzage artificiel ou instantanné — ne requiert pas la présence du soleil — dans certains cas vous devrez quand même employer une solution protectrice pour votre épiderme lorsque vous vous exposerez au soleil.

pour profiter du soleil — sans que votre peau ne bronze ni ne se couvre de taches de rousseur, essayez de trouver un produit qui vous protégera à la contre les rayons qui bronzent votre épiderme et ceux qui pourraient le brûler.

Lizez attentivement les étiquettes et n'ignorez pas certaines mises en garde:

tenir ce produit loin des yeux

ingrédients qui peuvent tacher vos vêtements.

contenants aérosols qui peuvent exploser au soleil.

Certains parfums, savons désodorisants et autres produits de beauté peuvent contenir des ingrédients chimiques qui rendent le peau très sensible aux brûlures par le soleil. Si le soleil vous brûle malgré les précautions que vous avez prises, il se peut qu'un de ces produits en soit la cause. Rappelez-vous également que certaines lotions pour bronzer disparaissent lorsque vous nagez.

Une dernière mise en garde: si les rayons du soleil savent procurer une parfaite sensation de bien-être ils peuvent aussi endommager sérieusement l'oeil.

plus de qualité
plus de couleurs
...plus de valeur aussi!



pourquoi?

Les gens aiment se rappeler "le bon vieux temps"... mais pas toujours "les bons vieux produits". De nos jours, la technologie et la science nous apportent ce qu'il y a de mieux à des prix raisonnables. Prenons, par exemple, la télévision. En 1950, un téléviseur ordinaire de 10 pouces coûtait $595. Aujourd'hui, pour le même montant, nous exigeons un appareil plus pratique, de meilleure qualité, et en couleurs, par-dessus le marché!

Pourquoi? Pour plusieurs raisons dont la publicité. La publicité renseigne des millions de gens et crée ainsi des millions de demandes. Ces millions de demandes rendent possible la production massive qui en retour, aide à maintenir les prix à leur minimum et notre prospérité à son maximum.

Regardez bien autour de vous. Vous comprendrez pourquoi nous affirmons que publicité et prospérité vont de pair.

publicité et prospérité vont de pair.

Lettre ouverte

re: "SUBVENTION DANS LA REGION DE VALLEYFIELD"

ASSEMBLE NATIONALE
DU QUEBEC

Québec, le 14 mai 1969

Monsieur Amable Corriveau
Maire
Hôtel de ville
149 rue St-Laurent
Maple Grove

Monsieur le maire,

Vous avez dû recevoir il y a quelques jours un chèque, au montant de $6,899.26, représentant un versement d'une subvention totale de $18,155.94, répartie sur une période de neuf ans. Cette subvention vous est accordée afin de vous aider à défrayer le coût des services de la dette.

J'espère que cette aide financière allégera d'autant les obligations des contribuables de Maple Grove. J'espère également que le tout est conforme à l'entente intervenue entre votre municipalité et le Gouvernement du Québec.

Je demeure,

Votre tout dévoué,

GERARD CADIEUX, m.p.q.
Député de Beauharnois.

ASSEMBLE NATIONALE
DU QUEBEC

Québec, le 14 mai 1969

Monsieur Donat Lauzon
Maire
10 rue Albert
Nitro

Monsieur le maire,

Vous avez dû recevoir il y a quelques jours un chèque, au montant de $1,785.00 représentant un versement d'une subvention totale de $8,925.00 répartie sur une période de dix ans. Cete subvention vous est accordée afin de vous aider à défrayer le coût des services de la dette.

J'espère que cette aide financière allégera d'autant les obligations des contribuables de Nitro. J'espère également que le tout est conforme à l'entente intervenue entre votre municipalité et le Gouvernement du Québec.

Je demeure,

Votre tout dévoué,

GERARD CADIEUX, m.p.q.
Député de Beauharnois.

LISEZ
LA GAZETTE



La carte de crédit Chargex pour tout...partout...ou presque



Votre banque vous enverra bientôt une carte de crédit Chargex.
(Peu importe avec quelle banque vous faites affaire, vous pouvez vous aussi profiter d'une carte de crédit Chargex. Envoyez-nous directement votre demande d'adhésion.)

Comment elle fonctionne.
Avec votre carte de crédit Chargex, vous pouvez acheter des souliers pour toute la famille, acheter des billets d'avion, changer les pneus de votre auto, vous offrir un beau tapis. Vous pouvez vous payer un manteau neuf ou aller souper dans un bon restaurant. Avec votre carte de crédit Chargex, vous ne serez jamais pris au dépourvu. Vous pouvez même obtenir de l'argent à toute banque qui affiche l'emblème Chargex.

Rien n'est retiré de votre compte de banque. Vous recevez un relevé mensuel pour tous vos achats et vous l'acquittez avec un chèque. Si vous le faites dans les 25 jours, il n'y a aucuns frais à payer.

Ce qu'elle a d'avantageux.
Plus de 15,000 marchands canadiens acceptent déjà la carte de crédit Chargex. Et il y en a de nouveaux chaque jour. Vous pouvez vous en servir dans votre quartier, dans toute la ville et dans de nombreuses autres villes. Vous pouvez même utiliser la carte Chargex aux Etats-Unis, chez les marchands qui acceptent la carte BankAmericard, et en Grande-Bretagne, partout où on affiche l'emblème Barclaycard.

Vous n'avez pas besoin d'être client d'une des banques qui vous offrent la carte Chargex pour profiter d'une carte. Vous n'avez qu'à prendre une demande d'adhésion chez un commerçant ou une banque qui affiche l'emblème Chargex.

La carte de crédit Chargex vaut son pesant d'or. Avez-vous la vôtre?

Banque Canadienne Nationale. Banque de Commerce. Banque Royale. Banque Toronto-Dominion.

Ce que vous pouvez acheter, où vous pouvez acheter avec votre carte de crédit Chargex.

Accessoires d'éclairage
Ameublement
Animaux
Antiquités
Appareils au gaz
Appareils électro-ménagers
Arbres et haies
Argenterie
Armuriers
Articles de jeux et modèles réduits
Articles religieux
Auvents, tentes et voiles
Balais et brosses
Bars
Bicyclettes
Bijoutiers
Bois
Boîtes de nuit
Boutiques de cadeaux
Boutiques de musique
Boutiques pour bébés
Cabarets
Cafés
Cafétérias
Chaussures
Ciment et béton
Clôtures
Clubs et équipement de golf
Compteurs d'eau
Conciergerie
Couturières
Développement de photos
Equipement photographique et appareils de prise de vue
Fleuristes
Fourrures
Garderie de chiens
Grands magasins
Graveurs
Horloges (vente et réparation)
Hôtels et motels
Hôpitaux vétérinaires
Instruments de musique
Isolation et calfeutrage
Jouets (vente, réparation)
Librairie
Location de vêtements
Location d'automobiles
Location de camions
Locations diverses
Lunettes
Lunettes d'approche
Machines à coudre
Maisonnettes
Marchandises variées
Matériaux de construction
Matériel de bureau et de classe
Matériel de gymnastique
Matériel de jardinage
Matériel de sport
Matériel électrique
Matériel électronique
Matières plastiques
Menuiserie
Miroiteries
Montres (vente, entretien)
Motos et scooters
Nettoyeurs et Blanchisseries
Nouveautés
Objets d'art et matériel d'artiste
Optométristes
Outils
Papeterie
Paysagistes
Peintures et papiers peints
Pépiniéristes
Permanentes
Pharmacies (ordonnances)
Photographies
Pianos (vente et entretien)
Pièces et accessoires d'automobile
Pierre, ardoise, et stuc
Plombiers
Porcelaine et faïence
Pose de briques
Produits de beauté
Produits pharmaceutiques
Quincaillerie
Remorquage
Remèdes et articles divers (produits de toilette, spécialités pharmaceutiques, herbes médicinales)
Réparations d'appareils divers
Restaurants
Revêtements de sol (planchers, carreaux, linoléum)
Rideaux, tentures, rembourrage
Salons de beauté
Services concernant les autos
Soudage
Souvenirs
Spécialités vétérinentaires
Stores vénitiens
Tailleurs
Tapis et carpettes (vente, nettoyage)
Tavernes
Timbres et monnaie rare
Tissus
Toitures
Tondeuses à gazon (vente et entretien)
Tuyaux
TV/Radio/Electrophones (vente, entretien)
Valises et articles de cuir
Verrerie
Vêtements de bébés
Vêtements d'enfants
Vêtements pour dames
Vêtements pour hommes
Vêtements pour la famille
Vétérinaires
Voyages en avion

Le système de crédit Chargex est une initiative des banques suivantes: Banque Canadienne Nationale, Banque de Commerce Canadienne Impériale, La Banque Royale du Canada, La Banque Toronto-Dominion.

*Chargex est la marque déposée au Canada de la nouvelle carte de crédit "pour tout...partout."

AMICO
PIZZA
R. Fortin, Prop.
PIZZA
METS ITALIENS
Livraison gratuite
Minimum $2.50
143 VICTORIA
371-1222

pour votre
HUILE à CHAUFFAGE

Appelez
373-5296
Chauffage Moderne
ENR.
● Service de chauffage 24 heures par jour
93 JACQUES-CARTIER

POUR VOS
PHOTOS
● Mariage
● Réception
● Anniversaire
APPELEZ
373-6083
STUDIO
LOISELLE
● Beau choi d'albums souvenir pour toutes occasions.
64, Nicholson
Valleyfield

ABONNEZ-VOUS
A
La Gazette

LES ANNONCES
CLASSEES
de la
GAZETTE
sont très
EFFICACES
Appelez
373-7272

Faire-parts
En-têtes de lettres
Appelez
373-7272
Nous en avons un choix magnifique pour tous les goûts

POUR
VENDRE
LOUER
ACHETER
373-7272

.:. A LA TELEVISION .:.

SAMEDI
24 MAI
CBFT, Montreal, Canal 2

6.30-Apollo X
Reportage spécial
9.25-Aujourd'hui à CBFT
Lecture de l'horaire du jour
9.30-Allons au cirque
10.30-Pépinot
Théâtre de marionnettes
11.00-Robin fusée
11.30-Roquet, belles oreilles
12.00-Ultraman
12.30-Si jeunesse pouvait
1.00-Les coulisses de l'exploit
1.45-Les quatre saisons
2.00-Un atelier de musique
2.30-Miroir de l'art
3.00-Les dossiers de l'agence O
4.00-Les sercrets de la mer rouge
4.30-L'île aux trésors
"L'Habitant de l'île"
5.00-Skippy le kangourou
5.30-L'Heure des quilles
6.30-Téléjournal
6.35-Atome et galaxies
7.00-Cher oncle Bill
7.30-Jinny
8.00-Billet de faveur
Le Sport favori de l'homme
10.00-Les couche-tard
10.30-Contes et nouvelles de Guy de Maupassant
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
La main chaude
1.00-CBFT — Ciné-nuit
Le Dernier Rivage

CFTM- Montréal, Canal 10

8.00-Les p'tits bonshommes
9.00-Capitaine bonhomme avec Michel Noël
10.00-Le gres Bill avec René Caron
11.00-Bon week-end
11.50-Mes amis les animaux
12.00-Quel est votre Dieu?
12.30-Ciné-samedi
"Le bigame"
2.30-Pour une chanson
3.00-Monsieur Bricole
3.30-Sur le matelas
4.30-La rampe sportive
5.00-C'est arrivé cette semaine
5.30-Terre des jeunes
6.30-Capitaine Scarlet
7.00-Jeunesse d'aujourd'hui
8.00-Les grands spectacles
"Nouvelle Aurore"
9.45-Au dela du réel
"Cadeaux de Noces"
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Le gorille vous salue bien"

DIMANCHE
25 MAI
CBFT Montreal Canal 2

9.25-Aujourd'hui à CBFT
9.30-Visa pour l'avenir
10.30-Le 8e jour
Messe télédiffusée du studio 42.
11.30-Partout
"L'Egypte face à Israël"
12.00-D'hier à demain
"Heures chaudes de Montparnasse"
1.00-Les travaux et les jours
1.30-Langue vivante
2.00-Baseball
Les Expos vs Cincinnati
4.30-Echos du sport
5.00-Cinquième dimension
6.00-Mes trois fils
6.30-Téléjournal
6.35-Walt Disney présente
"Le Vieil Homme et le lynx"
7.30-Zoom
8.30-Festival de France
"L'Espagnol"
10.00-Deux plus un
10.30-L'envers des hommes
"Les Motards"
11.00-Téléjournal
11.15-Sports-dimanche
11.30-Cinéma
Dossiers secrets du nazisme: la lutte des S.S. contre la police

CFTM, Montreal, Canal 10

10.45-Mire - musique
11.00-Regards sur le monde
12.00-Bon dimanche
1.30-Ciné-dimanche
"Secret magnifique"
3.30-Télé-quilles
4.30-Sur la sellette
5.30-Allons aux courses
6.00-Peter Gunn
6.30-Music-Hall des jeunes
7.00-Le rideau s'ouvre
8.00-L'homme de fer
9.00-L'âme des poetes
9.30-Le saint
"Le rapide du Rhin"
10.30-Deux pianos
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Franc parler
12.15-Cinéma
"Invité de la 11e heure"

LUNDI
26 MAI
CBFT Montreal Canal 2

Apollo X
7.30-Vers la lune (60 min.)
12.30-Amérissage (2 heures)
9.30-Rocambole
10.00-Télévision scolaire
10.15-Histoire des civilisations
"Les Premiers Pas de l'homme"
10.30-En mouvement
10.45-Monsieur surprise présente
11.00-La souris verte
11.15-Cinéma
Mon frère a peur des femmes
1.00-Cinéma
Mes belles années
2.30-Oui ou non
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-Grujot et délicat
"Le bout de queue de chien"
5.00-Monsieur surprise présente
5.30-Les enquêtes Jobidon
6.00-Tour à tour
6.15-Téléjournal
6.25-Nouvelles du sport
6.30- 24 heures
Bulletin de nouvelles régionales
6.45-Aujourd'hui
7.30-"Un chien à abattre"
8.30-Ma sorcière bien-aimée
9.00-A la seconde
9.30-A communiquer
10.00-Dossier
"Le Rêve"
11.00-Téléjournal
11.20-Nouvelles lu sport
11.30-Cinéma
C'est la vie parisienne
1.00-Téléjournal

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonhommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voie de femmes
10.30-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voie de femmes
11.30-Eternel amour
"Cage auv souris"
12.00-Les recits du capitaine
12.10-Les manchettes
12.15-Ciné-roman
"Rendez-vous à Grenade"
12.30-Ciné-Lundi
"La blonde des tropiques"
2.00-"Quatre ojurs à Paris"
3.30-Madame s'amuse
4.00-La cabane à Midas
4.30-Zorro
"Monsieur petit chinois"
5.00- Le 5 à 6
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télémétro
7.30-Aventures de l'ouest"
"Les rebelles"
9.00-Les trois cloches
9.30-Brigade criminelle
10.00Histoire d'une étoile
10.30-Piano Bar
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"L'homme au complet gris"

MARDI
27 MAI
CBFT Montreal Canal 2

9.30-Petit théâtre
"Un homme si calme!"
10.00-Le roman de la science
10.30-En mouvement
10.45-Monsieur surprise
11.00-La souris verte
11.15-Cinéma
Le Loup de la frontière
1.00-Cinéma
La Menace
2.30-Ni oui ni non
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-Sol et Gobelet
5.00-Linus
5.30-La vie qui bat
6.00-Tour à tour
Chansons
6.15-Téléjournal
6.25-Nouvelles du sport
6.30-24 heures
6.45-Aujourd'hui
7.30-Cinéma du mardi
Le Voyage à Biarritz
9.00-Emission impossible
9.30-Moi et l'autre
10.00-Tous pour un
10.30-Emission spéciale
La campagne présidentielle en France avant l'élection du dimanche 1er juin
11.00-Téléjournal
11.20-Nouvelles du sport
11.30-Ciné-Club
Ukamau
1.00-CBFT - télejournal

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonhommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et Café
10.00-Voie de femmes
10.30-Lecons de beauté
10.45-Coup de dé
11.00-Voie de femmes
11.30-Eternel amour
"Parlez-moi d'amour"
12.00-Les recits du capitaine
12.10-Les manchettes
12.15-Ciné-roman
"Rendez-vous à Grenade"
12.30-Ciné-mardi
"Istamboul"
2.00-"La loi du Nord"
3.30-Madame s'amuse
4.00-La cabane à Midas
4.30-L'araignée
5.00-Le 5 à 6
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-Les champions
8.30-Cré Basile
9.00-Bonanza
10.00-Claude Blanchard
10.30-Toute la ville en parle
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Martin Roumagnac"

MERCREDI
28 MAI
CBFT, Montréal, Canal 2

9.30-La grande aventure
"Yougoslavie, des rites et des phantasmes"
10.00-Le roman de la science
10.30-En mouvement
10.45-Monsieur surprise
11.00-La souris verte
"Le conte"
11.15-Cinéma
Le Médecin de Stalingrad
1.00-Cinéma
Un coup de pistolet
2.30-Oui ou non
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-Fanfreluche
Avec Kim Yaroshevskaya
5.00-L'agent sans-secret
Dessin animés
5.30-Richard, coeur de lion
6.00-Tour à tour
6.15-Téléjournal
6.25-Nouvelles du sport
6.30-24 heures
6.45-Aujourd'hui
7.30-Les aventures de Tom Sawyer
Dessin animés
8.00-Baseball
Los Angeles vs Expos de Montréal
10.30-Les Martin
11.00-Téléjournal
11.20-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
Falbalas
1.00-Téléjournal

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bon hommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voie de femmes
10.30-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voie de femmes
11.30-Eternel amour
"Parle-moi d'amour"
12.00-Les recits du Capitaine
12.10-Les manchettes
12.15-Ciné-roman
"Prince Pirate"
12.30-Ciné-mercredi
"Les aventures des pieds nickeles"
2.00-"Espionnage à Tokyo"
3.30-Madame s'amuse
4.00-La cabane à Midas
4.30-Super bolide
5.00-Le 5 à 6
6.00-Télé-métro
6.40-Sports- images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-Les grandes productions
"Violence au Kansas"
9.30-Réal Giguere illimite
10.45-Dernière heure et métro
11.00-La ronde des Sports
11.15-Cinéma
"Méfiez-vous Mesdames"

JEUDI
29 MAI
CBFT, Montréal, Canal 2

9.30-Rocambole
10.00-Le roman de la science
"Auguste et Louis Lalumière
10.30-En mouvement
10.45-Monsieur surprise présente
11.00-La souris verte
11.15-Cinéma
Opéra musette
1.00-Cinéma
Mermoz
2.30-Ni out ni non
3.00-femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-Pirate Maboule
5.00-Bidule de Tarmacadam
5.30-Les cadets de la forêt
6.00-Tour à tour
6.15-Téléjournal
Nouvelles et météo
6.25-Nouvelles du sport
6.30-24 heures
Bulletin de nouvelles régionales
6.45-Aujourd'hui
7.30-La soeur volante
8.00-Les grands films
Espions à l'affût
9.45-Dossier
Le 10e anniversaire de la 5e République"
10.45-Les affaires de l'état
Le Parti libéral
11.00-Téléjournal
11.20-Nouvelles du sport
11.30-Médecine d'aujourd'hui
12.00-Les incorruptibles

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonshommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voie de femmes
10.30-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voie de femmes
11.30-Eternel amour
"Parlez-moi d'amour"
12.00-Les recits du capitaine
12.10-Les manchettes
12.15-Ciné-roman
"Prince Pirate"
12.30-Ciné-vendredi
"Identité Judiciaire"
2.00-"L'aventurier du Rio Grande"
3.30-Madame s'amuse
4.00-La cabane à Midas
4.30Escadrille sous-marin"
5.00-Le 5 à 6
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-En première
"Graine de Faubourg"
9.15-Nous deux
avec Christyne Chartrand et Claude Steben
9.30-Elle et lui
10.00-dix à dix
10.30-L'école du bonheur
10.45-Dernière heure et
11.00-La ronde des Sports
11.15-Cinéma
"Maigret voit rouge"
11.30-Eternel amour
"Parlez-moi d'amour"
12.00-Les récits u du Capitaine
12.10-Les manchettes
12.15-Ciné-roman
"Prince Pirate"
12.30-Ciné-Jeudi
"Esclave des amazones"
2.00-"Né de Père Inconnu"
3.30-Madame s'amuse
4.00-La cabane à Midas
4.30-Rin Tin Tin
5.00-Le 5 à 6
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-Cinéma Kraft
"Les amants de Capri"
9.00-Vrai de vrai
9.30-Coup de filet
10.00-Secret bien gardé
10.30-Toute la ville en parle
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Le cauchemar de Dracula"

VENDREDI
30 MAI
CBFT, Montréal, Canal 2

9.30-La grande aventure
10.00-Le roman de la science
10.30-En mouvement
10.45-Monsieur surprise présente
11.00-La souris verte
11.15-Cinéma
Lutte pour la vie
1.00-Cinéma
Mission ultra secrète
2.30-Oui ou non
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La ribouldingue
5.00-Yogi
5.30-Tour de terre
6.00-Tour à Tour
6.15-Téléjournal
6.25-Nouvelles du sport
6.30-24 heures
6.45-Aujourd'hui
7.30-Voyage au fond des mers
8.30-Du feu S.V.P.
9.00-Des agents très spéciaux
10.00-Mon pays, mes chansons
10.30-Les années 80
11.00-téléjournal
11.20-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
Le Masque arraché
1.00-Téléjournal
1.05-CBFT - Ciné-nuit
Ils étaient 9 célibataires

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonhommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et Café
10.00-Voie de femmes
10.30-Leçons de beauté
10.45-La santé dans votre assiette
11.00-Voie de femmes
11.30-Eternel amour
"Parlez-moi d'amour"
12.00-Les recits du capitaine
12.10-Les manchettes
12.15-Ciné-roman
"Prince Pirate"
12.30-Ciné-vendredi
"Identité Judiciaire"
2.00"L'aventurier du Rio Grande"
3.30-Madame s'amuse
4.00-La cabane à Midas
4.30Escadrille sous-marin"
5.00-Le 5 à 6
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-En première
"Graine de Faubourg"
9.15-Nous deux
avec Christyne Chartrand et Claude Steben
9.30-Elle et lui
10.00-dix à dix
10.30-L'école du bonheur
10.45-Dernière heure et
11.00-La ronde des Sports
11.15-Cinéma
"Maigret voit rouge"

Le congrès de sécurité routière aura lieu à Québec en octobre

Le Club Automobile Québec organise un grand congrès de sécurité routière qui se tiendra à Québec les 5, 6 et 7 octobre prochains.

Sous le thème de "Contestons le climat routier du Québec," l'organisme provincial veut s'assurer le concours de toutes les forces qui oeuvrent dans le domaine de la sécurité routière au Québec.

C'est au cours de ce colloque de deux jours que quelque 85 villes du Québec se verront remettre un rapport analytique sur leur programme respectif de protection du piéton, à la suite de leur participation à une enquête annuelle du Club Automobile. Plusieurs de ces villes ont merité une plaque pour des succès particuliers à ce chapitre et leurs noms seront devoiles lors d'un grand banquet presenté le lundi 6 octobre.

Des tables rondes auront charge d'étudier, entre autres, la protection du piéton, l'enseignement de la conduite automobile, les brigades scolaires, le code de la route et l'application des lois.

Toutes les autorités policières et gouvernementales seront au nombre des invités et des conférenciers de marque viendront parler aux congressistes. Il est même possible que le célèbre avocat américian Ralph Nader soit du nombre s'il accepte l'invitation du Club. L'on sait qu'il est à l'origine de la campagne présentement menée aux Etats-Unis pour rendre les véhicules plus surs.



Le juge Alan B. Gold assermente les nouveaux policiers: de g. à d. les frères Joseph et James Montour, Joseph Delisle et Gary de la Ronde.

Des policiers éducateurs de la province en voyage d'étude

Québec, le 15 mai 1969. — (O.I.P.Q.) — Dix-neuf policiers du Québec ont été désignés par un comité de sélection, constitué des membres de la Commision de police du Québec et d'un représentant de l'Office franco-québécois, pour participer à un voyage d'étude en France organisé par l'Office franco-québécois pour la jeunesse. Leur séjour sera consacré à l'étude des méthodes de travail françaises en matière de délinquance juvénile.

Les policiers choisis pour participer à ce voyage d'étude sont des policiers éducateurs: leur activité, qu'ils exercent pour la plupart dans les régions de Québec et de Montréal, consiste à renseigner et à guider les jeunes qui, livrés à eux-mêmes, pourraient devenir des délinquants; ils sont aidés dans leur tâche par les commissions scolaires et par les parents.

Les policiers partiront le 10 juin et seront de retour à Montréal le 12 juillet. M. Gérard Tobin, membre de la Commission de police du Québec, sera responsable du groupe qui, après un séjour à Paris et un stage au centre de recherches de Vaucresson, rencontrera les responsables français de la prévention en matière de délinquance juvénile à Marseille, Lyon, Bordeaux et Toulouse.

A leur retour, les voyageurs rédigeront un rapport d'ensemble, donneront une série de conférences et participeront à un colloque avec les psychopédagogues du centre de réhabilitation de Boscoville.

Les policiers educateurs de la région de Montréal qui effectueront ce voyage d'étude en France sont MM. Claude Labelle Pierre Chicoine, Claude Hébert, André Schmidt et Pierre de Koninck, Paul Quezel, René Roy, Benjamin Psenak, Gérald Tousignant et Marcel Bédard de Montréal, M. Wayne C. Hand de Saint-Laurent, Simon Martel de Laflèche, Jean-Louis Ladouceur de Sainte-Thérèse et Charles Lecours de Laval. L'Office franco-québécois pour la jeunesse relève du ministère des Affaires intergouvernementales.

Premiers policiers indiens assermentés pour la réserve C'nawaga

L'Honorable Alan B. Gold, juge-en-chef adjoint de la Cour Provinciale, vient d'assermenter les premiers policiers indiens qui disposeront des droits et prérogatives fédéraux et provinciaux pour assurer la sécurité sur leur propre territoire, la réserve de Caughnawaga près de Montréal.

Cette nouvelle force policière a subi un entrainement de deux semaines à Ottawa sous le contrôle de la Gendarmerie Royale canadienne. Le caporal Leblanc est chargé de veiller sur ces nouveaux représentants de l'ordre: Gary de la Ronde, Joseph Delisle, et les frères James et Joseph Montour.

On projette de porter à six hommes, dès l'année prochaine, cette force d'Indiens: c'est là le premier pas avant que la police de la réserve ne soit composée entièrement de natifs.

A la différence des polices provinciales et fédérales leur autorité, s'étendra au seul territoire de Caughnawaga qui compte une population de 5000 âmes. Ces nouveaux policiers sont nommés pour une période de cinq ans et ne sont révocables que par une décision d'un juge selon l'article 64 de la loi provinciale sur la police.

Les agents sont payés par la bande en vertu d'un octroi fédéral spécial. Le choix des constables s'est fait de la manière suivante: la liste des candidats a été soumise à la G.R.C. pour approbation et les candidats ont été élus par vote du conseil de la bande.

Trois des nouveaux policiers ont déjà une certaine expérience puisqu'ils étaient employés par le pavillon indien lors de l'Expo 67.

Vêtus d'un élégant uniforme vert à passepoil jaune, les policiers en service ont le droit de porter un revolver à l'instar de n'importe quel représentant de l'ordre.

Les différents aspects d'une force de police indienne ont été étudiés durant de nombreux mois tant par les autorités provinciales que fédérales mais il ne fait pas de doute que la décision qui a été entérinée la semaine dernière va faire date et qu'elle sera étendue graduellement aux autres réserves si elle s'avère un succès.

Agences SHANNON

• Voyages

Vous désirez voyager. Nous pouvons organiser votre voyage: CHEMIN DE FER — BATEAU — AVION — HOTELS ETC.

PROVINCIAL TRANSPORT
Terminus Autobus

Pour voyages de groupes organisés, appelez 373-3471 et demandez Suzy.

373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD

POUR VOS
ANNONCES
APPELEZ
La Gazette
373-7272

COMMENT TONDRE LE GAZON ET LE RAMASSER RAPIDEMENT SANS FAIRE DE BRUIT ET SANS EFFORT?
naturellement c'est avec la
LAWN-BOY



VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT COMPLET DE TONDEUSES LAWN-BOY!

En réalité, votre Lawn-Boy n'avale pas le gazon mais l'ensacheuse l'absorbe si vite que vous pourriez être sous cette impression. Le silencieux est insonore et caché sous l'enveloppe, et avec son Démarrage Instantané au Toucher elle est prête au travail.

Par les fabricants de moteurs hors-bord Johnson et Evinrude

RENE BONHOMME
221 Champlain Valleyfield 373-4432



ÉQUIPE PARFAITE
pour
DÉCOR
D'INTÉRIEUR





ART WALL
Peinture à fini mat

Spécialement destinée aux murs et plafonds—s'applique aisément au pinceau ou rouleau—couvre merveilleusement.

GLOW TONE
Peinture semi-luisante

Compagne parfaite de Art Wall. Spécialement fabriquée pour protéger et embellir la boiserie intérieure.

Les deux disponibles en couleurs assorties —les deux complètement lavables.

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX
Escompte sur chaque achat

C. CHATEL ENRG.
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre Valleyfield 373-5323

SEMAINE D'EMBELLISSEMENT

DU 26 AU 31 MAI

. Nettoyons!

. Peinturons!

. Cultivons!



Rendez-vous au Centre d'Achat

A. H. Besner Ltée

"Le magasin qui a de tout"

10 DEPARTEMENTS COMPLETS

EN GRAND SPECIAL

	Rég.	Sp.
Engrais C.I.L.	4.50	$ 3.48
Râteau à feuilles	$2.55	$ 1.88
Poubelle Rubbermaid	$8.95	$ 6.97

A. H. Besner Ltée

373-8280

18 Nicholson Valleyfield

Embellissez Par La Lumière

VOYEZ

CAMILLE PICHE

Entrepreneur - électricien

217 St-François Tél. 373-0554

VALLEYFIELD, QUE.

CESSEZ DE CRITIQUER
ET ACHETEZ AU PRIX
DE LA MANUFACTURE

Exemple:

POLYURETHANE

veni-plastique, semi-lustre
SUPER BLANC
Rég. $9.69

Pour $5.50

Ainsi que toutes nos peintures
70 CATALOGUES à votre dispositions

VALLEYFIELD DECOR CENTRE

373-9767

287 rue Victoria

Valleyfield

Centre Des Jardins

DEL - ESTA

Commandez Maintenant



Pour un meilleur service

MARCEL DEBRASSINNE

Propriétaire

763 - 5755

COTEAU DU LAC QUE.

DANDURAND et FRERE

Rémi Hallé prop.

BOIS et MATERIAUX de CONSTRUCTION

373-4721 178 rue J.-Cartier

VALLEYFIELD, QUE.

Pépinière PONT-MASSON Nursery

ST-TIMOTHEE

Enjolivez vos terrasses, parterres et jardins

EN CULTIVANT:

- Arbres
- Conifères
- Haies
- Arbustes
- Plantes vivaces annuelles
- Plantes en pots
- Engrais
- Insecticides
- Fleurs pour toutes les occasions
  Mariages, funérailles
  Fête des Mères

M. MOOIJEKIND, prop. Tél. 373-7715

Voyez les PORTES et FENETRES d'acier

RUSCO

Chez

VITRERIE HEBERT INC.

VENTE et SERVICE

Tél. 373-8766 136 St-Laurent

VALLEYFIELD, QUE.